叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 1920年密歇根州戈吉比克县(notes On The Mammals Of Gogebic And) 000001

2. 1920年密歇根州戈吉比克县(notes On The Mammals Of Gogebic And) 000002

3. 1920年密歇根州戈吉比克县(notes On The Mammals Of Gogebic And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1920年密歇根州戈吉比克县(Notes on the Mammals of Gogebic and) 第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['nʌmbər] -
Number 109
数字 -

第109号

['februeri] - , -
February 25 , 1922
二月 - , -

1922年2月25日

[ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [zu'ɑːlədʒi]
OCCASIONAL PAPERS OF THE MUSEUM OF ZOOLOGY
偶然 文件 的 这 博物馆 的 动物学

动物学博物馆特刊

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
UNIVERSITY OF MICHIGAN
大学 的 密歇根州

密歇根大学

[æn] ['ɑːrbər] , ['mɪʃɪgən]
Ann Arbor , Michigan
安 乔木 , 密歇根州

密歇根州安娜堡

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Published by the University
已发布 经过 这 大学

由大学出版

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][goʊ'giːbɪk][ænd; ənd]
NOTES ON THE MAMMALS OF GOGEBIC AND
笔记 在 这 哺乳动物 的 戈吉比克 和

关于戈吉布克和

[ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kauntiz] , ['mɪʃɪgən] , -
ONTONAGON COUNTIES , MICHIGAN , 1920
奥托纳贡 县 , 密歇根州 , -

密歇根州昂托纳贡县，1920年

[baɪ][el] . [ɑːr] . [daɪs][ænd; ənd][eɪtʃ] . [biː] . ['ʃəːmən]
By L . R . Dice and H . B . Sherman
经过 L . 拉 . 骰子 和 H . B . 谢尔曼

作者：LR Dice 和 HB Sherman

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] [spent] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ɪn] ['westərn] ['mɪʃɪgən] ['stʌdiɪŋ]

The	authors	of	this	paper	spent	the	summer	of	1920	in	western	Michigan	studying
这	作者	的	这	纸	花费	这	夏天	的	-	在	西	密歇根州	学习

[ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mɪʃɪgən] [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

the	mammals	of	the	region	for	the	Michigan	Geological	and	Biological
这	哺乳动物	的	这	地区	为了	这	密歇根州	地质	和	生物

['sɜ:rveɪ] .

Survey	.
民意调查	.

本文作者于 1920 年夏天在密歇根州西部为密歇根州地质与生物调查局研究该地区的哺乳动物。

[frʌm; frəm] [dʒu:n] - [tu:; tə] ['ɔ:gəst] [fɔ:r] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] [wɪð; wɪθ]

From	June	25	to	August	4	was	spent	in	the	Cisco	Lake	Region	with
从	六月	-	到	八月	4	曾是	花费	在	这	思科	湖	地区	和

['hedkwɔ:rtərz] [ɑ:n] ['lɪndsli] [leɪk] ;

headquarters	on	Lindsley	Lake	;
总部	在	林斯利	湖	;

6月25日至8月4日期间，在思科湖地区工作，总部设在林斯利湖；

['ɔ:gəst] [sɪks] [tu:; tə] ['ɔ:gəst] - [ə; eɪ] [kæmp] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r] [maɪlz]

August	6	to	August	20	a	camp	was	maintained	in	the	woods	four	miles
八月	6	到	八月	-	一个	营	曾是	维持	在	这	树林	四	英里

[ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [pɔɪnt] ;

southeast	of	Little	Girl's	Point	;
东南	的	小的	女孩们	观点	;

8 月 6 日至 8 月 20 日，在小女孩角东南四英里的树林里设立了一个营地；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['ɔ:gəst] - [tu:; tə] [sep'tembər] [sɪks] [wʌz; wəz] [spent] ['wɜ:rkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

and	from	August	20	to	September	6	was	spent	working	from	a
和	从	八月	-	到	九月	6	曾是	花费	在职的	从	一个

[kæmp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['westərn] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'gi:bɪk] ,

camp	on	the	western	shore	of	Lake	Gogebic	,
营	在	这	西	支撑	的	湖	戈吉比克	,

从8月20日至9月6日，他一直在戈吉比克湖西岸的一个营地工作。

[ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'gi:bɪk] ['steɪʃ(ə)n] .

about	three	miles	south	of	Lake	Gogebic	Station	.
关于	三	英里	南	的	湖	戈吉比克	车站	.

位于戈吉比克湖站以南约三英里处。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:] [kæmps] [wɜ:r; wər] [ɪn] [goʊ'gi:bɪk] ['kaʊnti] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪn] [ˌɒn'tɒnəˌgɑ:n] ['kaʊnti] .

The	first	two	camps	were	in	Gogebic	County	,	the	third	in	Ontonagon	County	.
这	第一的	二	营地	是	在	戈吉比克	县	,	这	第三	在	昂托纳贡	县	.

前两个营地位于戈吉比克县，第三个营地位于昂托纳贡县。

[ðə; ði] [fi:ld] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmd] ['dʒɔɪntli] [baɪ] [ðə; ði] [tu:] ['ɔ:θəz] , ['ʌndər] [ðə; ði]

The	field	work	was	performed	jointly	by	the	two	authors	,	under	the
这	场地	工作	曾是	执行	共同	经过	这	二	作者	,	在下面	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:niər] ['ɔ:θər] ,

direction	of	the	senior	author	,
方向	的	这	高级的	作者	,

野外工作由两位作者共同完成，由资深作者指导。

[hu:] [ɪz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,

who	is	responsible	for	the	identification	of	the	species	,
WHO	是	负责任的	为了	这	鉴别	的	这	物种	,

谁负责物种鉴定?

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['eriəz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtæts] , [ænd; ənd][ɪz]

the	descriptions	of	the	general	areas	and	of	the	habitats	,	and	is
这	描述	的	这	一般的	区域	和	的	这	栖息地	,	和	是

['dʒɔɪntli] [kən'sɜːrnd] [ɪn]

jointly	concerned	in
共同	担心的	在

对一般区域和栖息地的描述，并共同涉及

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ænəteɪtɪd] [lɪst] .

writing	the	annotated	list	.
写作	这	带注释的	列表	.

编写带注释的列表。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['rekərdz] ,

In	addition	to	our	own	records	,
在	添加	到	我们的	自己的	记录	,

除了我们自己的记录之外，

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] ['meni]['væljuəb(ə)l][noʊts][ɑːn][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər]

we	have	secured	many	valuable	notes	on	the	distribution	of	the	larger
我们	有	安全	许多	有价值的	笔记	在	这	分配	的	这	更大的

['spiːʃiːz] [frʌm; frəm][dʒeɪ] . [iː] . ['fɪʃər] ,

species	from	J	.	E	.	Fischer	,
物种	从	J	.	E	.	费舍尔	,

我们从 JE Fischer 那里获得了许多关于大型物种分布的宝贵笔记，

[ʌv; əv] [mɛrɪ'wɛðɚ] , [ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['træpər] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] ;

of	Merriweather	,	Ontonagon	County	,	a	trapper	of	many	years	-	experience	;
的	梅里韦瑟	,	昂托纳贡	县	,	一个	捕兽人	的	许多	年	-	经验	;

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['bendʒəmɪn][dʒeɪ] . [twuːmbli] ,

and	from	Benjamin	J	.	Twombley	,
和	从	本杰明	J	.	特温布利	,

来自安大略省昂托纳贡县梅里韦瑟的本杰明·J·特温布利，是一位拥有多年经验的捕兽人；

[ʌv; əv] [bɛnts] [rɪ'zɔːrt] , [wɪs'kɑːnsɪn] , [huː] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['mæm(ə)lz]

of	Bent's	Resort	,	Wisconsin	,	who	has	made	many	observations	on	the	mammals
的	弯曲的	采取	,	威斯康星州	,	WHO	有	制成	许多	观察	在	这	哺乳动物

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] .

of	the	Cisco	Lake	Region	.
的	这	思科	湖	地区	.

来自威斯康星州本特度假村的他对思科湖地区的哺乳动物进行了许多观察。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['rekərdz] [frʌm; frəm][dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] , [huː]

We	have	also	added	a	number	of	records	from	J	.	E	.	Marshall	,	who
我们	有	还	额外	一个	数字	的	记录	从	J	.	E	.	马歇尔	,	WHO

[træpt] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

trapped	for	many	years	,
被困	为了	许多	年	,

我们还添加了一些 JE Marshall 的记录，他从事捕猎多年。

[bɪ'gɪnɪŋ] - , [ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn][ænd; ənd][goʊ'giːbɪk] ['kauntiz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][oʊl] ['piːtɚsən] ,

beginning	1884	,	in	Ontonagon	and	Gogebic	counties	,	and	from	Ole	Petersen	,
开始	-	,	在	昂托纳贡	和	戈吉比克	县	,	和	从	奥莱	彼得森	,

始于1884年，在昂托纳贡县和戈吉比克县，以及奥勒·彼得森

[æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]['træpər][æt; ət][goʊ'giːbɪk][leɪk] .

at	one	time	a	trapper	at	Gogebic	Lake	.
在	一	时间	一个	捕兽人	在	戈吉比克	湖	.

曾是戈吉比克湖的一名捕兽人。

[ðə; ði]['hæbɪtæts][ɪn][wɪtʃ]['rekərdz][ʌv; əv][ə'kɜːrəns][hæv; həv][bɪn][əb'teɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːdʒən]

The	habitats	in	which	records	of	occurrence	have	been	obtained	for	the	region
这	栖息地	在	哪个	记录	的	发生	有	到过	获得	为了	这	地区

['ʌndər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['lɪstɪd]['ʌndər][iːtʃ]['spiːʃiːz] ;

under	consideration	are	listed	under	each	species	;
在下面	考虑	是	列出	在下面	每个	物种	;

下列列出了在所考虑区域内已记录到该物种出现的栖息地;

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən] , [ɔːr][siːn][ænd; ənd]['pɑːzətɪvli][aɪ'dentɪfaɪd] , [ɪn]

and	the	number	of	individuals	taken	,	or	seen	and	positively	identified	,	in
和	这	数字	的	个人	已采取	,	或者	已见	和	积极地	已识别	,	在

[iːtʃ]['hæbɪtæt][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .

each	habitat	are	given	.
每个	栖息地	是	给定	.

并给出了每个栖息地中捕获或观察到并确认的个体数量。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['fɪgjərz][ə; eɪ][rʌf]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['relətɪv][ə'bʌndəns][ʌv; əv][ðə; ði]

From	the	figures	a	rough	estimate	of	the	relative	abundance	of	the
从	这	数据	一个	粗糙的	估计	的	这	相对的	丰富	的	这

['veriəs]['spiːʃiːz][ɪn][ðə; ði]['dɪfrənt]['hæbɪtæts][kæn; kən][biː; bi][əb'teɪnd] ,

various	species	in	the	different	habitats	can	be	obtained	,
各种各样的	物种	在	这	不同的	栖息地	能	是	获得	,

根据这些数据，可以粗略估计不同栖息地中各种物种的相对丰度。

[bʌt; bət][ðə; ði]['veriəs]['hæbɪtæts][wɜːr; wər][nɑːt][træpt][ɔːr]['stʌdid]['iːkwəli][ɪn'tensɪvli] ,

but	the	various	habitats	were	not	trapped	or	studied	equally	intensively	,
但	这	各种各样的	栖息地	是	不是	被困	或者	研究	同样地	密集地	,

但是，不同栖息地并没有得到同等程度的捕获或研究。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][ðə; ði]['rɛrɝ][fɔːrmz][ðə; ði]['nʌmbərz][gɪv]['lɪt(ə)l][dɪ'pendəb(ə)l]

and	for	the	larger	and	the	rarer	forms	the	numbers	give	little	dependable
和	为了	这	更大的	和	这	稀有	表格	这	数字	给	小的	可靠的

['deɪtə][ɑːn]['relətɪv][ə'bʌndəns] .

data	on	relative	abundance	.
数据	在	相对的	丰富	.

对于较大或较稀有的物种，这些数字很难提供关于相对丰度的可靠数据。

[dɪ'skrɪpʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz]['stʌdid]

Descriptions	of	the	Regions	Studied
描述	的	这	地区	研究

研究区域的描述

['sɪskoʊ][leɪk]['riːdʒən] .

Cisco	Lake	Region	.
思科	湖	地区	.

思科湖区。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ][leɪk]['riːdʒən][ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni][leɪks] , ['moʊstli][smɔːl] ,

In	the	Cisco	Lake	Region	there	are	many	lakes	,	mostly	small	,
在	这	思科	湖	地区	那里	是	许多	湖泊	,	大多	小的	,

思科湖区有很多湖泊，大多很小。

[bʌt; bət]['sevrəl][ʌv; əv][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə][θriː][maɪlz] .

but	several	of	a	length	of	one	to	three	miles	.
但	一些	的	一个	长度	的	一	到	三	英里	.

但其中一些长度为一到三英里。

[ðə; ði]['wɔːtər] - ['lev(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] [tʃeɪn] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [sɪks][ɔːr][ten] [fiːt] [baɪ][ə; eɪ]

The	water	-	level	in	the	Cisco	Lake	chain	has	been	raised	six	or	ten	feet	by	a
这	水	-	等级	在	这	思科	湖	链	有	到过	提高	六	或者	十	脚	经过	一个

[dæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aʊtlet] ,

dam	across	the	outlet	,
坝	穿过	这	出路	,

由于在出水口修建了一座水坝，思科湖水系的水位上升了六到十英尺。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['wɔːtər] - ['lev(ə)l][hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] ['bɔːrdərz] ,

and	this	change	in	water	-	level	has	killed	the	trees	along	the	lake	borders	,
和	这	改变	在	水	-	等级	有	被杀	这	树木	沿着	这	湖	边界	,

水位变化导致湖泊沿岸的树木死亡。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [leɪks] [ɑːr; ər] [frɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ] [laɪn][ʌv; əv] [ded] [triːz] .

so	that	the	lakes	are	fringed	by	a	narrow	line	of	dead	trees	.
所以	那	这	湖泊	是	流苏	经过	一个	狭窄的	线	的	死的	树木	.

因此，湖泊周围环绕着一圈狭窄的枯树。

[ðə; ði]['hæbɪtæts][ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə'kwɑːtɪk] [ˌvedʒə'teɪʃn] [hæv; həv] [bɪn]

The	habitats	of	emerging	vegetation	and	of	aquatic	vegetation	have	been
这	栖息地	的	新兴	植被	和	的	水	植被	有	到过

[mʌtʃ] ['ɔːltərd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['wɔːtər] - ['lev(ə)l] ,

much	altered	by	the	change	in	water	-	level	,
很多	已修改	经过	这	改变	在	水	-	等级	,

水位变化极大地改变了新生植物和水生植物的栖息地。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['hæbɪtæts]['kænɑːt][biː; bi] [wel] ['stʌdid] [ɪn] [ðiːz] [leɪks] .

and	these	habitats	cannot	be	well	studied	in	these	lakes	.
和	这些	栖息地	不能	是	出色地	研究	在	这些	湖泊	.

在这些湖泊中，这些栖息地无法得到很好的研究。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [leɪks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] - ['lev(ə)l][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [ʃoʊ] [ðæt]

the	neighboring	lakes	in	which	the	water	-	level	has	not	been	changed	show	that
这	邻接	湖泊	在	哪个	这	水	-	等级	有	不是	到过	已更改	展示	那

[ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

the	forests	of	the	region	originally	came	down	to	the	water's	edge	,
这	森林	的	这	地区	起初	来了	向下	到	这	水的	边缘	,

邻近湖泊的水位没有发生变化，这表明该地区的森林最初一直延伸到水边。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['nɔːrm(ə)l]

and	that	there	was	little	normal
和	那	那里	曾是	小的	普通的

而且几乎没有正常现象。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [mɑːrʃ] [ɔːr][swɑːmp] .

development	of	marsh	or	swamp	.
发展	的	沼泽	或者	沼泽	.

沼泽或湿地的开发。

[ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [leɪks] [raɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [haɪts] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [fi:t] [ɔ:r]

The	ridges	between	the	lakes	rise	in	general	to	heights	of	twenty	-	five	feet	or
这	山脊	之间	这	湖泊	上升	在	一般的	到	高度	的	二十	-	五	脚	或者

[mɔ:r] ,

more	,
更多的	,

湖泊之间的山脊通常高出二十五英尺或更高。

[ðoʊ] [blʌfs] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɔ:rmd] .

though	bluffs	are	not	formed	.
尽管	悬崖	是	不是	形成	.

虽然没有形成峭壁。

[ði:z] ['rɪdʒɪz] [ɑ:r; ər]['moʊstli] ['kʌvərd] [baɪ] [mɪkst] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][hɑ:rd]['meɪp(ə)l] ,

These	ridges	are	mostly	covered	by	mixed	hardwood	forest	in	which	the	hard	maple	,
这些	山脊	是	大多	涵盖	经过	混合	硬木	森林	在	哪个	这	难的	枫	,

这些山脊大多被混交硬木林覆盖，其中以硬枫树为主。

['jeloʊ] [bɜ:rtʃ] , ['hemlɑ:k] , [ænd; ənd]['lɪndən][ɑ:r; ər][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [tri:z] .

yellow	birch	,	hemlock	,	and	linden	are	the	dominant	trees	.
黄色的	桦木	,	铁杉	,	和	菩提树	是	这	主导的	树木	.

黄桦、铁杉和椴树是主要树种。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [smɔ:l] [wet] [dɪp'reʃnz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnɪŋ] [smɔ:l]

There	are	numerous	small	wet	depressions	,	some	of	them	containing	small
那里	是	很多的	小的	湿的	抑郁症	,	一些	的	他们	包含	小的

[blæk] [spru:s] [bɑ:gz] ,

black	spruce	bogs	,
黑色的	云杉	沼泽	,

这里有许多小型潮湿洼地，其中一些洼地里生长着小片黑云杉沼泽。

[waɪl] ['ʌðər] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [fju:] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['lɪndən][ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪpɪk(ə)l] [tri:z]

while	others	include	a	few	arbor	-	vitae	mixed	with	linden	and	other	typical	trees
尽管	其他的	包括	一个	很少	乔木	-	生命	混合	和	菩提树	和	其他	典型的	树木

[ʌv; əv][ðə; ði][wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] .

of	the	wet	hardwood	forest	.
的	这	湿的	硬木	森林	.

而另一些则混杂着一些侧柏、椴树和其他典型的湿硬木林树木。

[smɔ:l] ['eriəz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [pjʊr] ['hemlɑ:k] [ə'kɜ:r] [ɑ:n][sʌm; səm] [sloʊps] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔ:z] .

Small	areas	of	nearly	pure	hemlock	occur	on	some	slopes	near	the	lake	shores	.
小的	区域	的	几乎	纯的	铁杉	发生	在	一些	连续下坡	靠近	这	湖	海岸	.

在湖岸附近的一些山坡上，有小片几乎完全由铁杉组成的区域。

[ə; eɪ] [fju:] [lɑ:rdʒ] ['tæmə,ræk] [bɑ:gz] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] .

A	few	large	tamarack	bogs	are	present	.
一个	很少	大的	落叶松	沼泽	是	展示	.

这里有一些大型落叶松沼泽。

[ðoʊ] [ðə; ði][paɪnz] ['fɔ:rmərli] [ə'kɜ:rɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][aʊt] ,

Though	the	pines	formerly	occurring	have	been	taken	out	,
尽管	这	松树	以前	发生	有	到过	已采取	出去	,

虽然以前生长的松树已被移除，

[ðə; ði]['ri:dʒən] ['ʌðərwaɪz] [ɪz][ɪn] ['nɪrli] [ɪts] ['neɪtɪv] [kən'dɪʃ(ə)n] .

the	region	otherwise	is	in	nearly	its	native	condition	.
这	地区	否则	是	在	几乎	它是	本国的	状况	.

除此之外，该地区几乎保持着其原始状态。

[ə; eɪ] [fjuː] ['fɔːrmər] ['klɪrɪŋz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːz] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [tuː; tə] [brʌʃ] [ɔːr] [tuː; tə]

A	**few**	**former**	**clearings**	**along**	**the**	**lake**	**shores**	**have**	**grown**	**up**	**to**	**brush**	**or**	**to**
一个	很少	以前的	空地	沿着	这	湖	海岸	有	生长	向上	到	刷子	或者	到

[waɪt] [bɜːrtʃ] ['sæplɪŋz] [ɔːr] [smɔːl] [triːz] .

white	**birch**	**saplings**	**or**	**small**	**trees**	**.**
白色的	桦木	树苗	或者	小的	树木	.

湖岸边的一些旧林地现在长满了灌木丛、白桦树苗或小树。

['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] ['riːdʒən] .

Little	**Girl's**	**Point**	**Region**	**.**
小的	女孩们	观点	地区	.

小女孩角地区。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] [ɔːr]

Much	**of**	**the**	**region**	**in**	**the**	**near**	**vicinity**	**of**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**has**	**been**	**cleared**	**or**
很多	的	这	地区	在	这	靠近	附近	的	小的	女孩们	观点	有	到过	已清除	或者

[bəːnd] ,

burned	**,**
烧伤	,

小女孩角附近的大片区域已被清理或烧毁。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l]

but	**a**	**few**	**miles**	**to**	**the**	**east**	**and**	**southeast**	**there**	**are**	**still**	**considerable**
但	一个	很少	英里	到	这	东方	和	东南	那里	是	仍然	大量

['eriəz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['fɔːrɪst] .

areas	**of**	**native**	**forest**	**.**
区域	的	本国的	森林	.

但往东和往东南方向几英里处，仍然有相当大面积的天然森林。

[ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['riːdʒən] [berz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['meɪp(ə)l] ,

The	**high**	**ridge**	**running**	**through**	**the**	**region**	**bears**	**a**	**splendid**	**forest**	**of**	**maple**	**,**
这	高的	岭	跑步	通过	这	地区	熊	一个	灿烂	森林	的	枫	,

贯穿该地区的高耸山脊上生长着一片壮丽的枫树林。

['jeloʊ] [bɜːrtʃ] , [ænd; ənd] ['lɪndən] , [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] ['hemlɑːk] .

yellow	**birch**	**,**	**and**	**linden**	**,**	**with**	**little**	**if**	**any**	**hemlock**	**.**
黄色的	桦木	,	和	菩提树	,	和	小的	如果	任何	铁杉	.

黄桦树和椴树，几乎没有铁杉。

[haʊ'evər] , [ɑːn] [ðə; ði] ['stiːpə] ['loʊər] [sloʊps] ['hemlɑːk] [ə'kɜːrz] [ɪn] ['nɪrli] [ə; eɪ] [pjʊr] [stænd] .

However	**,**	**on**	**the**	**steeper**	**lower**	**slopes**	**hemlock**	**occurs**	**in**	**nearly**	**a**	**pure**	**stand**	**.**
然而	,	在	这	更陡峭	降低	连续下坡	铁杉	发生	在	几乎	一个	纯的	站立	.

然而，在较陡的较低山坡上，铁杉几乎是一片纯林。

[æt; ət] [wʌn] [pleɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [groʊv] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [waɪt] [paɪnz] , [mɪkst] ,

At	**one**	**place**	**was**	**found**	**a**	**nice**	**grove**	**of**	**large**	**white**	**pines**	**,**	**mixed**	**,**
在	一	地方	曾是	成立	一个	好的	树林	的	大的	白色的	松树	,	混合	,

在一处地方发现了一片美丽的白松林，混生着大片白松。

[ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sloʊp] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['hemlɑːk] .

on	**the**	**lower**	**edge**	**of**	**the**	**slope**	**,**	**with**	**a**	**few**	**hemlocks**	**.**
在	这	降低	边缘	的	这	坡	,	和	一个	很少	铁杉	.

在山坡的下边缘，长着几棵铁杉。

[blæk] [spruːs] - ['tæməˌræk] [bɑːgz] [ɑːr; ər] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɔmps] [ə'kɜːr]

Black	**spruce**	**-**	**tamarack**	**bogs**	**are**	**extensive**	**and**	**arbor**	**-**	**vitae**	**swamps**	**occur**
黑色的	云杉	-	落叶松	沼泽	是	广泛的	和	乔木	-	生命	沼泽	发生

['kɑːmənli] .

commonly	**.**
通常	.

黑云杉-落叶松沼泽地面积广阔，侧柏沼泽地也较为常见。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [bə:nd] ['eriəz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] ['θɪkɪt]
The **extensive** **burned** **areas** **south** **of** **the** **point** **have** **grown** **up** **to** **a** **thicket**
这 广泛的 烧伤 区域 南 的 这 观点 有 生长 向上 到 一个 灌木丛
[ʌv; əv]['æspən] ,
of **aspen** **,**
的 白杨 ,

岬角以南大片烧毁的区域已经长成了茂密的白杨树林。

[bɜ:rtʃ] , [ænd; ənd] ['veriəs] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['sæplɪŋz] .
birch **,** **and** **various** **shrubs** **and** **saplings** **.**
桦木 , 和 各种各样的 灌木 和 树苗 .

白桦树，以及各种灌木和幼树。

[ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['eriəz] [ɑ:r; ər] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
A **few** **small** **areas** **are** **under** **cultivation** **.**
一个 很少 小的 区域 是 在下面 栽培 .

有几小块区域正在耕种。

['ri:dʒən] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .
Region **at** **the** **north** **end** **of** **Gogebic** **Lake** **.**
地区 在 这 北 结尾 的 戈吉比克 湖 .

戈吉比克湖北端地区。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [wet] .
Most **of** **the** **region** **about** **the** **north** **end** **of** **Gogebic** **Lake** **is** **low** **and** **wet** **.**
最多 的 这 地区 关于 这 北 结尾 的 戈吉比克 湖 是 低的 和 湿的 .

戈吉比克湖北端的大部分地区地势低洼，气候潮湿。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [blæk] [æʃ] [swɔmps] [ə'kɜ:r] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] ,
A **number** **of** **small** **black** **ash** **swamps** **occur** **near** **the** **lake** **,**
一个 数字 的 小的 黑色的 灰 沼泽 发生 靠近 这 湖 ,

湖泊附近分布着许多小型黑灰沼泽。

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [bæk] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɪk'stensɪv] [blæk] [spru:s] [bɑ:gz] .
and **further** **back** **there** **are** **extensive** **black** **spruce** **bogs** **.**
和 更远 后退 那里 是 广泛的 黑色的 云杉 沼泽 .

更远处还有大片的黑云杉沼泽。

[ðə; ði] [meɪn]
The **main**
这 主要的

主要

[[ˌpi: 'dʒi:] [fɔ:r]]
[**Pg** **4** **]**
[页 4]

[第4页]

['fɔ:rɪst] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɪkst] [wet] ['hɑ:rdwʊd] [taɪp] , ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] , ['lɪndən] , ['jeloʊ] [bɜ:rtʃ] ,
forest **is** **of** **a** **much** **mixed** **wet** **hardwood** **type** **,** **sugar** **maple** **,** **linden** **,** **yellow** **birch** **,**
森林 是 的 一个 很多 混合 湿的 硬木 类型 , 糖 枫 , 菩提树 , 黄色的 桦木 ,

森林主要由多种湿润硬木混交林组成，包括糖枫、椴树、黄桦等。

[elm] , [ænd; ənd] ['hemlɑ:k] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:mɪnənt] ['spi:ʃi:z] .
elm **,** **and** **hemlock** **,** **being** **the** **dominant** **species** **.**
榆树 , 和 铁杉 , 存在 这 主导的 物种 .

榆树和铁杉是主要树种。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪn] [moʊst] ['pleɪsɪz] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['sændi]

The	forest	in	most	places	reaches	the	edge	of	the	lake	,	though	a	few	sandy
这	森林	在	最多	地方	到达	这	边缘	的	这	湖	,	尽管	一个	很少	沙

['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ə'kɜːr] .

beaches	occur	.
海滩	发生	.

大部分地区的森林延伸到湖边，但也有一些沙滩。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [baɪ] [ə; eɪ] [dæm]

the	level	of	the	water	in	the	lake	has	been	raised	a	few	feet	by	a	dam
这	等级	的	这	水	在	这	湖	有	到过	提高	一个	很少	脚	经过	一个	坝

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aʊtlet] ,

across	the	outlet	,
穿过	这	出路	,

由于在出水口修建了一座水坝，湖泊水位上升了几英尺。

[ænd; ənd] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ə'kɜːrd] .

and	beaches	were	probably	more	abundant	before	this	occurred	.
和	海滩	是	大概	更多的	丰富	前	这	发生	.

在此之前，海滩可能比现在要多得多。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [soʊ] [lɑːrdʒ] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [lɔːŋ] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [brɔːd] ,

The	lake	is	so	large	,	about	13	miles	long	by	1	to	2	miles	broad	,
这	湖	是	所以	大的	,	关于	-	英里	长的	经过	1	到	2	英里	广阔	,

这个湖非常大，长约13英里，宽约1到2英里。

[ðæt] [weɪv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [prə'naʊnst] .

that	wave	action	is	quite	pronounced	.
那	海浪	行动	是	相当	发音	.

波浪作用非常明显。

[wʌn] ['biːvər] ['medoʊ] [wʌz; wəz] ['stʌdid] , [ðɪs] ['medoʊ] [ɪn'kluːdɪŋ] ['eriəz] [ʌv; əv] ['graːsiz] [ænd; ənd]

One	beaver	meadow	was	studied	,	this	meadow	including	areas	of	grasses	and
一	海狸	草地	曾是	研究	,	这	草地	包括	区域	的	草	和

[ʌv; əv] ['sedʒɪz] ,

of	sedges	,
的	莎草	,

我们研究了一处河狸草甸，这片草甸包括草类和莎草类区域。

['trævəst] [baɪ] ['dɪtʃɪz] , [smɔːl] [mʌd] - [flæts] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [loʊ] ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːldər] ['θɪkɪt]

traversed	by	ditches	,	small	mud	-	flats	covered	with	low	rushes	,	and	alder	thickets
穿越	经过	沟渠	,	小的	泥	-	公寓	涵盖	和	低的	冲刺	,	和	桤木	灌木丛

.

:

.

地势崎岖，沟渠纵横，遍布低矮灯芯草的小泥滩和桤木丛。

[dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'giːbɪk] ['steɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [haɪ] [hɪlz] ['hævɪŋ] [blʌfs] [ɑːn]

Just	north	of	Lake	Gogebic	Station	there	are	some	high	hills	having	bluffs	on
只是	北	的	湖	戈吉比克	车站	那里	是	一些	高的	丘陵	拥有	悬崖	在

[ðə; ði] ['sʌðərn] [iks'pəuʒəz] .

the	southern	exposures	.
这	南部	暴露	.

戈吉比克湖站北面有一些高耸的山丘，南面是陡峭的悬崖。

[ðiːz] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] ,
These **hills** **were** **visited** **,**
这些 丘陵 是 到访 ,

我们游览了这些山丘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [lɔːgd] [ænd; ənd] [bəːnd] ['oʊvər][ænd; ənd][noʊ] [ə'tempt]
but **they** **had** **been** **extensively** **logged** **and** **burned** **over** **and** **no** **attempt**
但 他们 有 到过 广泛地 已登录 和 烧伤 超过 和 不 试图
[wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][træp][fɔːr; fər] ['mæm(ə)lz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
was **made** **to** **trap** **for** **mammals** **on** **them** **.**
曾是 制成 到 陷阱 为了 哺乳动物 在 他们 .

但是这些地方曾被大量砍伐和焚烧，而且没有人尝试在那里捕捉哺乳动物。

[sʌm; səm][lɑːrdʒ] [bəːnd] ['eriəz] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp][tuː; tə] ['sæplɪŋ] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['æspən] .
Some **large** **burned** **areas** **have** **grown** **up** **to** **sapling** **forests** **of** **aspens** **.**
一些 大的 烧伤 区域 有 生长 向上 到 树苗 森林 的 白杨 .

一些大面积的烧毁区域已经长成了白杨幼林。

[nɪr] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'giːbɪk][ænd; ənd] [mɛrɪ'wɛðɚ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔrists] [hæv; həv]
Near **the** **towns** **of** **Lake** **Gogebic** **and** **Merriweather** **nearly** **all** **the** **forests** **have**
靠近 这 城镇 的 湖 戈吉比克 和 梅里韦瑟 几乎 全部 这 森林 有
[bɪn] [klɪrd] [ə'weɪ] ,
been **cleared** **away** **,**
到过 已清除 离开 ,

戈吉比克湖和梅里韦瑟镇附近的森林几乎都被砍伐殆尽了。

[bʌt; bət] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər]
but **farther** **south** **on** **the** **sides** **of** **the** **lake** **the** **woods** **are** **still** **in** **their**
但 更远 南 在 这 侧面 的 这 湖 这 树林 是 仍然 在 他们的
['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n] .
natural **condition** **.**
自然的 状况 .

但再往南，湖两岸的树林仍然保持着自然状态。

['hæbɪtæts]
Habitats
栖息地

栖息地

[ðə; ði]['hæbɪtæts] ['stʌdid] [ɪn][goʊ'giːbɪk][ænd; ənd][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kauntiz] [meɪ] [biː; bi] ['lɪstɪd] [æz; əz]
The **habitats** **studied** **in** **Gogebic** **and** **Ontonagon** **counties** **may** **be** **listed** **as**
这 栖息地 研究 在 戈吉比克 和 昂托纳贡 县 可能 是 列出 作为
['fɑːloʊz] :
follows **:**
跟随 :

在戈吉比克县和昂托纳贡县研究的栖息地可列举如下：

[ɪk'spoʊzd] [ʃɔːz] :
Exposed **shores** **:**
裸露 海岸 :

裸露的海岸：

['oʊpən] - ['wɔːtər]
Open **-** **water**
打开 - 水

开阔水域

[biːtʃ]
Beach
海滩

海滩

[dɜːrt] - [blʌf]
Dirt - bluff
污垢 - 虚张声势

土崖

['fɔːrɪst] — [ʃɔːr]
Forest — shore
森林 — 支撑

森林—海岸

[prə'tektɪd] [ʃɔːz] :
Protected shores :
受保护 海岸 :

受保护的海岸:

['wɔːtər] ['lɪli]
Water lily
水 百合

睡莲

['pɑːndwiːd]
Pondweed
水生植物

水生植物

[rʌʃ]
Rush
匆忙

匆忙

[səb'mɜːrdʒd] - [sedʒ]
Submerged - sedge
湮 - 蒚

沉水莎草

[kæt] - [teɪl]
Cat - tail
猫 - 尾巴

香蒲

['wɪloʊ] - ['θɪkɪt]
Willow - thicket
柳 - 灌木丛

柳树丛

[mʌd] - [flæt]
Mud - flat
泥 - 平坦的

泥滩

['medoʊ] :
Meadow :
草地 :

草地:

[dɪtʃ] - ['bɔːrdər]
Ditch - border
沟 - 边界

沟渠边界

[tɔːl] - [sedʒ]
Tall - sedge
高的 - 蒚

高莎草

['græsi] - ['medoʊ]
Grassy - meadow
草丛 - 草地

草地

['ɔ:ldər] - ['θɪkɪt]
Alder - thicket
桤木 - 灌木丛

桤木丛

[swɔmps] :
Swamps :
沼泽 :

沼泽:

[blæk] [æʃ] [swɑ:mp]
Black ash swamp
黑色的 灰 沼泽

黑灰沼泽

['ɑ:rbər] - ['vaɪti:][swɑ:mp]
Arbor - vitae swamp
乔木 - 生命 沼泽

侧柏沼泽

[bɑ:gz] :
Bogs :
沼泽 :

沼泽:

['leðər] [li:f] [bɑ:g]
Leather leaf bog
皮革 叶子 沼泽

皮革叶沼泽

['sfægnəm] [bɑ:g]
Sphagnum bog
泥炭藓 沼泽

泥炭藓沼泽

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[blæk] [spru:s] — ['tæməˌræk][bɑ:g]
Black spruce — tamarack bog
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽

黑云杉-落叶松沼泽

['fɔrists] :
Forests :
森林 :

森林:

['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst]
Hemlock forest
铁杉 森林

铁杉林

[waɪt] [paɪn] ['fɔ:rɪst]
White pine forest
白色的 松树 森林

白松林

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst]
Wet **hardwood** **forest**
湿的 硬木 森林

湿硬木林

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst]
Dry **hardwood** **forest**
干燥 硬木 森林

干燥的硬木林

['maʊntnz] :
Mountains **:**
山脉 :

山脉:

[rɑːk] - [blʌf]
Rock **-** **bluff**
岩石 - 虚张声势

岩石峭壁

['maʊnt(ə)n] - [hiːθ]
Mountain **-** **heath**
山 - 希思

山地石楠

[er] :
Air **:**
空气 :

空气:

['eriəl]
Aerial
天线

天线

[bɜːrn] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋz] :
Burns **and** **clearings** **:**
烧伤 和 空地 :

烧毁区和空地:

[ɜːr'beɪʃəs] [steɪdʒ]
Herbaceous **stage**
草本植物 阶段

草本期

[ʃrʌb] [steɪdʒ]
Shrub **stage**
灌木 阶段

灌木期

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ]
Paper **birch** **—** **aspen** **stage**
纸 桦木 — 白杨 阶段

纸桦—白杨阶段

[jʌŋ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][steɪdʒ]
Young **hardwood** **forest** **stage**
年轻的 硬木 森林 阶段

幼龄硬木林阶段

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] :
Artificial **conditions** **:**
人造的 状况 :

人为条件:

[ˌoʊvər'floʊ][swɑːmp]
Overflow **swamp**
溢出 沼泽

溢流沼泽

['kʌltɪveɪtɪd] - [fiːld]
Cultivated **-** **field**
栽培 - 场地

耕地

-
Edificarian
-

建筑学家

[ðɪs] [lɪst][ʌv; əv]['hæbɪtæts][ɪz] [əd'mɪtɪdli] [nɑːt] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːdʒənz]['vɪzɪtɪd] ,
This **list** **of** **habitats** **is** **admittedly** **not** **complete** **for** **the** **regions** **visited** **,**
这 列表 的 栖息地 是 诚然 不是 完全的 为了 这 地区 到访 ,

诚然，这份栖息地清单并不完整，涵盖了我们所到访的所有地区。

[bʌt; bət][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['stʌdid] .
but **is** **intended** **to** **include** **those** **which** **we** **studied** **.**
但 是 故意的 到 包括 那些 哪个 我们 研究 .

但旨在包括我们研究过的那些内容。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['iːðər] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['rɪvər][ɔːr]
We **had** **no** **opportunity** **of** **studying** **either** **the** **shores** **of** **a** **large** **river** **or**
我们 有 不 机会 的 学习 任何一个 这 海岸 的 一个 大的 河 或者
[dʒæk][paɪn] ['rɪdʒɪz] ,
jack **pine** **ridges** **,**
杰克 松树 山脊 ,

我们没有机会考察大河两岸或杰克松山脊。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv]['hæbɪtæts][nɑːt] [hɪr] ['rekəgnaɪzd] .
both **of** **which** **situations** **will** **undoubtedly** **have** **habitats** **not** **here** **recognized** **.**
两个都 的 哪个 情况 将要 无疑 有 栖息地 不是 这里 认可 .

这两种情况无疑都会有这里尚未发现的栖息地。

[ðə; ði]['hæbɪtæts] ['stʌdid] [ɪn][goʊ'giːbɪk][ænd; ənd][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kauntiz] [bʌt; bət] ['evri] ['hæbɪtæt]
The **habitats** **studied** **in** **Gogebic** **and** **Ontonagon** **counties** **but** **every** **habitat**
这 栖息地 研究 在 戈吉比克 和 昂托纳贡 县 但 每一个 栖息地
[hæz; həz] [bɪn] ['lɪstɪd] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [taɪp] [ʌv; əv] ['mæm(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
has **been** **listed** **which** **seems** **to** **form** **a** **distinct** **type** **of** **mammal** **environment** **.**
有 到过 列出 哪个 似乎 到 形式 一个 清楚的 类型 的 哺乳动物 环境 .

研究对象为戈吉比克县和昂托纳贡县的栖息地，但每个栖息地都已被列出，这似乎构成了一种独特的哺乳动物环境类型。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
We **are** **firmly** **convinced** **that** **it** **is** **better** **to** **describe** **a** **great** **number** **of**
我们 是 牢牢 确信 那 它 是 更好的 到 描述 一个 伟大的 数字 的
['hæbɪtæts] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [lʌmp] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənts] [tə'geðər] .
habitats **rather** **than** **to** **lump** **different** **kinds** **of** **environments** **together** **.**
栖息地 相当 比 到 块 不同的 种类 的 环境 一起 .

我们坚信，描述大量的栖息地比将不同类型的环境归为一类要好得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['iziə] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪtər]['wɜːrkər][tuː; tə][kəm'baɪn] ['sevrəl] ['hæbɪtæts] ,
It **is** **infinitely** **easier** **for** **a** **later** **worker** **to** **combine** **several** **habitats** **,**
它 是 无限地 更轻松 为了 一个 之后 工人 到 结合 一些 栖息地 ,

对于后来的工人来说，合并几个栖息地要容易得多。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [splɪt] [tuː] ['faɪnli] ,
which **have** **been** **split** **too** **finely** **,**
哪个 有 到过 分裂 也 精细地 ,

被分割得太细了，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][kəm'poʊnənt]['hæbɪtæts] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [lʌmpt]
than **it** **is** **to** **separate** **the** **component** **habitats** **which** **may** **have** **been** **lumped**
比 它 是 到 分离 这 成分 栖息地 哪个 可能 有 到过 聚集
[tə'geðər] ['ʌndər] [wʌn] [neɪm] .
together **under** **one** **name** **.**
一起 在下面 一 姓名 .

比将可能被归为同一名称的各个组成栖息地分开要容易得多。

[noʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [kəm'pliːt] [lɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [faʊnd] [ɪn] [iːtʃ] ['hæbɪtæt] ,
No **attempt** **is** **made** **to** **give** **complete** **lists** **of** **the** **plants** **found** **in** **each** **habitat** **,**
不 试图 是 制成 到 给 完全的 列表 的 这 植物 成立 在 每个 栖息地 ,

本文并未尝试列出每种生境中发现的所有植物。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [plænts][ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]
but **only** **the** **more** **conspicuous** **plants** **or** **those** **of** **special** **importance** **to** **the**
但 仅有的 这 更多的 显眼的 植物 或者 那些 的 特别的 重要性 到 这
['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .
mammals **are** **mentioned** **.**
哺乳动物 是 提及 .

但只有比较显眼的植物或对哺乳动物有特殊重要性的植物才会被提及。

[ðə; ði][plænt] [neɪmz] [juːst] [ɑːr; ər]['moʊstli]['teɪkən][frʌm; frəm] ['dɑːrlɪŋtənz] [lɪst][ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] ['kaʊnti]
The **plant** **names** **used** **are** **mostly** **taken** **from** **Darlington's** **list** **of** **Gogebic** **County**
这 植物 姓名 用过的 是 大多 已采取 从 达灵顿的 列表 的 戈吉比克 县
[plænts] . [[wʌn]]
plants **.** **[** **1** **]**
植物 . [1]

所用的植物名称大多取自达林顿的戈吉比克县植物名录。[1]

[ɪk'spoʊzd] [ʃɔːz]
Exposed **Shores**
裸露 海岸

裸露的海岸

['oʊpən] - ['wɔːtər]['hæbɪtæt] :
Open **-** **water** **habitat** **:**
打开 - 水 栖息地 :

开阔水域栖息地：

[ðɪs] ['hæbɪtæt] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ruːtɪd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
This **habitat** **includes** **the** **areas** **of** **open** **water** **with** **no** **rooted** **vegetation** **in** **the**
这 栖息地 包括 这 区域 的 打开 水 和 不 根 植被 在 这
[diːpər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
deeper **parts** **of** **the** **lakes** **and** **rivers** **.**
更深 部分 的 这 湖泊 和 河流 .

这种栖息地包括湖泊和河流较深处没有根系植物的开阔水域。

[ɑːn] [leɪk] [suːˈpɪriər] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [ðɪs]
On **Lake** **Superior** **at** **Little** **Girl's** **Point** **this**
在 湖 优越的 在 小的 女孩们 观点 这

在苏必利尔湖的小女孩角

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[**Pg** **6** **]**
[页 6]

[第6页]

['hæbɪtæt] [kʌmz] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] ,

habitat	comes	directly	to	the	beach	,
栖息地	来	直接地	到	这	海滩	,

栖息地直接延伸到海滩，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [weɪv] ['ækʃ(ə)n][ɑ:n] [ðɪs] [ɪk'spoʊzd] [pɔɪnt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [groʊθ]

for	the	wave	action	on	this	exposed	point	is	sufficient	to	prevent	the	growth
为了	这	海浪	行动	在	这	裸露	观点	是	充足的	到	防止	这	生长

[ʌv; əv][plænts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

of	plants	along	the	shore	.
的	植物	沿着	这	支撑	.

因为波浪对这个暴露点的作用足以阻止岸边植物的生长。

[ɪn][goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['smɔ:lər] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən][ðer; ðər][ɑ:r; ər]

In	Gogebic	Lake	and	in	the	smaller	lakes	of	the	Cisco	Lake	Region	there	are
在	戈吉比克	湖	和	在	这	较小的	湖泊	的	这	思科	湖	地区	那里	是

['ɔ:lsoʊ] ['meni] [pɑ:rts] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ru:tɪd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ə'lɔ:ŋ] [ʃɔ:r] .

also	many	parts	where	there	is	no	rooted	vegetation	along	shore	.
还	许多	部分	在哪里	那里	是	不	根	植被	沿着	支撑	.

在戈吉比克湖和思科湖区较小的湖泊中，也有许多地方的岸边没有根系植物。

[ðɪs] ['hæbɪtæt] , ['ðerfɔ:r] , ['kʌvərz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'kwɑ:tɪk][kən'dɪʃ(ə)nz]

This	habitat	,	therefore	,	covers	by	far	the	larger	part	of	the	aquatic	conditions
这	栖息地	,	所以	,	封面	经过	远的	这	更大的	部分	的	这	水	状况

[ʌv; əv] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['mɪʃɪgən] .

of	northwestern	Michigan	.
的	西北	密歇根州	.

因此，这种栖息地涵盖了密歇根州西北部绝大部分的水生环境。

[wi:; wi] [sɪ'kjʊrd] [noʊ] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hæbɪtæt] , [ænd; ənd] ,

We	secured	no	records	of	mammals	for	this	habitat	,	and	,
我们	安全	不	记录	的	哺乳动物	为了	这	栖息地	,	和	,

我们没有找到该栖息地哺乳动物的记录，而且，

[ðoʊ] [sʌm; səm][ə'kwɑ:tɪk] ['spi:ʃi:z] [mʌst; məst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['wɔ:tər] [ə'lɔ:ŋ] [leɪk]

though	some	aquatic	species	must	occasionally	occur	in	the	open	water	along	lake
尽管	一些	水	物种	必须	偶尔	发生	在	这	打开	水	沿着	湖

[ʃɔ:z] ,

shores	,
海岸	,

虽然有些水生生物偶尔也会出现在湖岸边的开阔水域中，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rer] [ðer; ðər] ,

they	are	rare	there	,
他们	是	稀有的	那里	,

它们在那里很少见。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['præktɪkli] ['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔ:tər] ['fɑ:rðər] [aʊt][ɪn][ðə; ði]

and	are	practically	absent	from	the	areas	of	open	water	farther	out	in	the
和	是	几乎	缺席的	从	这	区域	的	打开	水	更远	出去	在	这

[leɪks] .

lakes	.
湖泊	.

在湖泊更远处的开阔水域中，几乎看不到它们的踪迹。

[bi:tʃ] ['hæbɪtæt] :

Beach	habitat	:
海滩	栖息地	:

海滩栖息地：

[ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [leɪk] [suːˈpɪriər] [æt; ət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈgɝːlz] [pɔɪnt] [ɪz] [səbˈdʒɛktɪd] [tuː; tə] [ˈhevi] [ˈpaʊndɪŋ] [baɪ]

The	shore	of	Lake	Superior	at	Little	Girl's	Point	is	subjected	to	heavy	pounding	by
这	支撑	的	湖	优越的	在	小的	女孩们	观点	是	受	到	重的	猛击	经过

[ðə; ði] [leɪk] [weɪvz] ,

the	lake	waves	,
这	湖	波浪	,

苏必利尔湖小女孩岬角的湖岸经常受到湖浪的猛烈冲击。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] [biːtʃ] .

leading	to	the	formation	of	a	well	-	developed	beach	.
领导	到	这	形成	的	一个	出色地	-	发达	海滩	.

从而形成发育良好的海滩。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] [biːtʃ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪz][faɪv][tuː; tə][ten] [jaːdz] [waɪd] ,

To	the	east	of	the	point	the	beach	for	some	distance	is	five	to	ten	yards	wide	,
到	这	东方	的	这	观点	这	海滩	为了	一些	距离	是	五	到	十	码	宽的	,

在岬角以东的一段距离内，沙滩宽五到十码。

['moʊstli][ʌv; əv] [smɔːl] ['græv(ə)l] , [wɪð; wɪθ][sænd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] ;

mostly	of	small	gravel	,	with	sand	on	the	upper	part	;
大多	的	小的	碎石	,	和	沙	在	这	上	部分	;

主要由小砾石组成，上部为沙子；

[ˌaɪ 'tiː]['ɛndz] [ə'brʌptli] [ə'genst] [ə; eɪ] [stiːp] [dɜːrt] [blʌf] .

it	ends	abruptly	against	a	steep	dirt	bluff	.
它	结束	突然	反对	一个	陡	污垢	虚张声势	.

它突然终止于陡峭的土崖边。

[ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [noʊ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [grəuz] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [drɪft][lɔːgz] [ə'kɜːr] .

On	the	beach	no	vegetation	grows	and	only	a	few	scattered	drift	logs	occur	.
在	这	海滩	不	植被	生长	和	仅有的	一个	很少	疏散	漂移	日志	发生	.

海滩上寸草不生，只有零星散落的漂流木。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [ˌʌndɪ'tætʃt] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [rɑːk] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt] ,

To	the	west	of	Little	Girl's	Point	undetached	masses	of	solid	rock	are	more	prominent	,
到	这	西方	的	小的	女孩们	观点	未分离的	群众	的	坚硬的	岩石	是	更多的	著名的	,

在小女孩岬角西侧，未分离的坚固岩块更为突出。

[ðoʊ] [smɔːl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv]['græv(ə)l] [ə'kɜːr] [ɪn] ['pɑːrʃəli] [prə'tektɪd] ['pleɪsɪz] .

though	small	patches	of	gravel	occur	in	partially	protected	places	.
尽管	小的	补丁	的	碎石	发生	在	部分	受保护	地方	.

虽然在一些受保护的地方也能看到小片砾石。

[ðə; ði] [biːtʃ] [hɪr] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd]['raɪzɪz] ['stiːpli] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [biːtʃ] [zoʊnz] ,

The	beach	here	in	general	is	narrow	and	rises	steeply	,	so	that	the	different	beach	zones	,
这	海滩	这里	在	一般的	是	狭窄的	和	上升	陡峭地	,	所以	那	这	不同的	海滩	区域	,

这里的海滩总体上比较狭窄且坡度陡峭，因此形成了不同的海滩区域。

['loʊər] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌpər] , [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] [mɑːrkt] .

lower	,	middle	,	and	upper	,	are	not	well	marked	.
降低	,	中间	,	和	上	,	是	不是	出色地	标记	.

下、中、上三个层次没有明显界限。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'giːbɪk][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [sænd]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] ; [bʌt; bət][ə'raʊnd]

On	the	shores	of	Lake	Gogebic	are	a	few	small	sand	beaches	;	but	around
在	这	海岸	的	湖	戈吉比克	是	一个	很少	小的	沙	海滩	;	但	大约

[ðɪs] [leɪk] ,

this	lake	,
这	湖	,

戈吉比克湖岸边有一些小沙滩；但在这个湖周围，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['smɔːlər] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] , [ðə; ði]['fɔːrɪst] [kʌmz] ,

as	well	as	around	the	smaller	lakes	of	the	region	,	the	forest	comes	,
作为	出色地	作为	大约	这	较小的	湖泊	的	这	地区	,	这	森林	来	,

森林也延伸到该地区较小的湖泊周围。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

in	general	,	directly	to	the	edge	of	the	water	.
在	一般的	,	直接地	到	这	边缘	的	这	水	.

一般来说，直接到水边。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][træp][fɔːr; fər] ['mæm(ə)lz] [ɑːn][ə; eɪ] [biːtʃ] ,

There	was	no	opportunity	to	trap	for	mammals	on	a	beach	,
那里	曾是	不	机会	到	陷阱	为了	哺乳动物	在	一个	海滩	,

海滩上没有捕捉哺乳动物的机会。

[ænd; ənd][noʊ]['rekərdz][fɔːr; fər][ðə; ði]['hæbɪtæt][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .

and	no	records	for	the	habitat	were	obtained	.
和	不	记录	为了	这	栖息地	是	获得	.

没有获得有关该栖息地的任何记录。

[dɜːrt] - [blʌf] ['hæbɪtæt] :

Dirt	-	bluff	habitat	:
污垢	-	虚张声势	栖息地	:

土坡栖息地：

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt][ðə; ði] [biːtʃ] [ʌv; əv] [leɪk] [suː'pɪriər] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs]

To	the	east	of	Little	Girl's	Point	the	beach	of	Lake	Superior	runs	along	the	base
到	这	东方	的	小的	女孩们	观点	这	海滩	的	湖	优越的	跑步	沿着	这	根据

[ʌv; əv][ə; eɪ][dɜːrt] [blʌf] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ] .

of	a	dirt	bluff	about	35	feet	high	.
的	一个	污垢	虚张声势	关于	-	脚	高的	.

在小女孩角的东边，苏必利尔湖的沙滩沿着一个约 35 英尺高的土崖底部延伸。

[ðə; ði][stɔːrm] [weɪvz] [ʌv; əv]['wɪntər] ['evɪdəntli]

The	storm	waves	of	winter	evidently
这	风暴	波浪	的	冬天	显然

冬季风暴的浪潮显然

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[wɑːʃ] [ə'genst] [ðɪs] [blʌf] , [ɪ'roʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]['fɔːrɪst] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv]

wash	against	this	bluff	,	eroding	it	away	and	destroying	the	forest	,	which	is	of
洗	反对	这	虚张声势	,	侵蚀	它	离开	和	摧毁	这	森林	,	哪个	是	的

[ðə; ði] ['hemlɑːk] [taɪp] ,

the	hemlock	type	,
这	铁杉	类型	,

水流冲击着这处峭壁，侵蚀着它，摧毁了这片以铁杉为主的森林。

['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] [ə'bʌv] .

growing	on	the	level	above	.
生长	在	这	等级	多于	.

在上一层楼发展。

[ðə; ði] [blʌf] [ɪz][kwaɪt] [stiːp] ,
The **bluff** **is** **quite** **steep** **,**
这 虚张声势 是 相当 陡 ,

悬崖很陡峭。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [iks'pəuʒəz] [ʌv; əv] [ber] [kleɪ] [berz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['skætərd]
and **along** **with** **small** **exposures** **of** **bare** **clay** **bears** **a** **number** **of** **scattered**
和 沿着 和 小的 暴露 的 裸 黏土 熊 一个 数字 的 疏散
[hɜːrb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [smɔːl] [triːz] ,
herbs **and** **a** **few** **shrubs** **and** **small** **trees** **,**
草药 和 一个 很少 灌木 和 小的 树木 ,

除了小片裸露的黏土层外，还生长着一些零星的草本植物、灌木和小乔木。

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɔːldər] , ['wɪloʊ] , ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] , ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] , ['peɪpər][bɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [red] ['meɪp(ə)l] .
such **as** **alder** **,** **willow** **,** **arbor** **-** **vitae** **,** **yellow** **birch** **,** **paper** **birch** **,** **and** **red** **maple** **.**
这样的 作为 桤木 , 柳 , 乔木 - 生命 , 黄色的 桦木 , 纸 桦木 , 和 红色的 枫 .

例如桤木、柳树、侧柏、黄桦、白桦和红枫。

[noʊ] [kə'lektɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt][ænd; ənd][noʊ]['rekərdz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [wɜːr; wər]
No **collecting** **was** **done** **in** **this** **habitat** **and** **no** **records** **of** **mammals** **were**
不 收集 曾是 完毕 在 这 栖息地 和 不 记录 的 哺乳动物 是
[əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
obtained **from** **it** **.**
获得 从 它 .

该栖息地未进行任何采集，也未获得任何哺乳动物的记录。

['fɔːrɪst] — [ʃɔːr] ['hæbɪtæt] : [ə'lɔːŋ] [ɔːl][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] , [ɪk'sept] [leɪk] [suː'pɪriər] ,
Forest **—** **shore** **habitat** **:** **Along** **all** **the** **lakes** **of** **the** **region** **,** **except** **Lake** **Superior** **,**
森林 — 支撑 栖息地 : 沿着 全部 这 湖泊 的 这 地区 , 除了 湖 优越的 ,

森林—岸边生境：该地区所有湖泊沿岸，除苏必利尔湖外，

[ðə; ði] ['fɔrists] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
the **forests** **in** **general** **come** **down** **to** **the** **water's** **edge** **.**
这 森林 在 一般的 来 向下 到 这 水的 边缘 .

森林通常一直延伸到水边。

[ðə; ði]['mɑːrdʒɪn(ə)l] ['fɔrists] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ] ['hemlɑːk] ,
The **marginal** **forests** **are** **frequently** **dominated** **by** **hemlock** **,**
这 边缘 森林 是 频繁地 占主导地位 经过 铁杉 ,

边缘森林通常以铁杉为主。

[ðoʊ] ['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [ə'kɜːrz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] ,
though **often** **a** **wet** **hardwood** **forest** **occurs** **along** **the** **shores** **,**
尽管 经常 一个 湿的 硬木 森林 发生 沿着 这 海岸 ,

虽然沿岸通常会生长着湿润的硬木林，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [blæk] [æʃ] [swɔmps] ['bɔːrdər][ðə; ði]
and **in** **a** **number** **of** **places** **along** **Gogebic** **Lake** **black** **ash** **swamps** **border** **the**
和 在 一个 数字 的 地方 沿着 戈吉比克 湖 黑色的 灰 沼泽 边界 这
['wɔːtər] .
water **.**
水 .

在戈吉比克湖沿岸的许多地方，黑灰沼泽与水边接壤。

[red] ['meɪp(ə)l] (['eɪsər]['ruːbrəm]) [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [æʃ] (['sɔːbəs][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])
Red **maple** **(** **Acer** **rubrum** **)** **and** **mountain** **ash** **(** **Sorbus** **americana** **)**
红色的 枫 (宏碁 红) 和 山 灰 (花楸属 美洲)
['friːkwəntli] [ə'kɜːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [ʃɔːz] [ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
frequently **occur** **along** **the** **exposed** **shores** **of** **Gogebic** **Lake** **.**
频繁地 发生 沿着 这 裸露 海岸 的 戈吉比克 湖 .

红枫（Acer rubrum）和花楸（Sorbus americana）经常出现在戈吉比克湖裸露的湖岸边。

['friːkwəntli] [jʌŋ] ['fɔrists] [ʌv; əv]['peɪpər][bɜːrtʃ][ɔːr] ['kweɪkɪŋ] ['æspən][hæv; həv] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði]

Frequently	young	forests	of	paper	birch	or	quaking	aspen	have	replaced	the
频繁地	年轻的	森林	的	纸	桦木	或者	震动	白杨	有	替换	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔrists] [ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋz] [ænd; ənd] [bəːnd] ['eriəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] ['bɔːrdərz] .

original	forests	in	the	clearings	and	burned	areas	along	the	lake	borders	.
原来的	森林	在	这	空地	和	烧伤	区域	沿着	这	湖	边界	.

在湖泊边界的空地和烧毁区，经常可以看到白桦或颤杨等幼林取代了原来的森林。

[ðə; ði] [ʃɔːr] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['fɔːrɪst] ['kɑːmənli] ['raɪzɪz] [ə'brʌptli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr]

The	shore	beside	a	forest	commonly	rises	abruptly	a	few	inches	to	a	foot	or
这	支撑	旁	一个	森林	通常	上升	突然	一个	很少	英寸	到	一个	脚	或者

[mɔːr] [ɪn][ə; eɪ][fɜːrm][bæŋk] ,

more	in	a	firm	bank	,
更多的	在	一个	公司	银行	,

森林旁的岸边通常会突然抬升几英寸到一英尺甚至更高，形成坚实的河岸。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði] [triːz] [ˌoʊvər'hæŋ; 'oʊvərhæŋ][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

and	in	most	cases	the	trees	overhang	the	water	to	some	extent	.
和	在	最多	案例	这	树木	悬垂	这	水	到	一些	程度	.

而且在大多数情况下，树木都会有一部分枝叶伸到水面上。

[ðiːz] [ʃɔːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌprɑːmə'neɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mɪŋk] ,

These	shores	are	the	favorite	promenade	of	the	porcupine	;	and	the	mink	,
这些	海岸	是	这	最喜欢的	长廊	的	这	豪猪	;	和	这	貂	,

['mʌskræt] ,

muskrat	,
麝鼠	,

这些海岸是豪猪最喜欢的散步场所；还有水貂、麝鼠，

[ænd; ənd]['ɑːtər][ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtæt] .

and	otter	are	typical	of	the	habitat	.
和	獭	是	典型的	的	这	栖息地	.

水獭是该栖息地的典型动物。

[prə'tektɪd] [ʃɔːz]

Protected	Shores
受保护	海岸

受保护的海岸

['wɔːtər]['lɪli]['hæbɪtæt] : [ɪn] ['ʃæloʊ] ,

Water	lily	habitat	:	In	shallow	,
水	百合	栖息地	:	在	浅的	,

睡莲栖息地：在浅水区，

[prə'tektɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] ['tʃænlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] [tʃeɪn] [ðer; ðər]

protected	parts	of	the	lakes	and	channels	of	the	Cisco	Lake	chain	there
受保护	部分	的	这	湖泊	和	频道	的	这	思科	湖	链	那里

[ɑːr; ər] [ɪk'stensɪv] [groʊθ] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['wɔːtər] ['liliz] ([kæs'teɪliə][ˌtjuːbə'roʊzə]

are	extensive	growths	of	white	and	yellow	water	lilies	(	Castalia	tuberosa
是	广泛的	增长	的	白色的	和	黄色的	水	百合花	(	卡斯塔利亚	块茎

[ænd; ənd] [nim'fiːə] [æd'viːnə]) .

and	Nymphaea	advena	)	.
和	睡莲	阿德维纳	)	.

在思科湖链的湖泊和水道的受保护区域，生长着大量的白色和黄色睡莲（Castalia tuberosa 和 Nymphaea advena）。

['wɔːtər] ['liliz] ['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['næroʊ] ['bɔːrdər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [diːp]

Water	lilies	also	occur	in	many	places	as	a	narrow	border	at	the	edge	of	deep
水	百合花	还	发生	在	许多	地方	作为	一个	狭窄的	边界	在	这	边缘	的	深的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

睡莲也常见于许多地方，呈狭长带状分布在深水边缘。

['mʌskræt] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['mæm(ə)lz] ['noʊtɪd][ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] , [bʌt; bət][mɪŋk][ænd; ənd]['ɑːtər]
Muskrats **were** **the** **only** **mammals** **noted** **in** **this** **habitat** **,** **but** **mink** **and** **otter**
麝鼠 是 这 仅有的 哺乳动物 著名的 在 这 栖息地 , 但 貂 和 獭
['prɑːbəbli] [ə'kɜːr] ['ɔːlsoʊ] .
probably **occur** **also** **.**
大概 发生 还 .

麝鼠是该栖息地中唯一被发现的哺乳动物，但水貂和水獭可能也栖息于此。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

['pɑːndwiːd] ['hæbɪtæt] :
Pondweed **habitat** **:**
水生植物 栖息地 :

水生植物栖息地：

[ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv] ['pɑːndwiːd] ([ˌpɑːtə'mɑːdʒɪtɑːn][ˌɛsˌpiː'piː] .) ['kɜːrz] [ɪn] [prə'tektɪd] ['pleɪsɪz]
A **thick** **growth** **of** **pondweeds** **(** **Potamogeton** **spp** **.** **)** **occurs** **in** **protected** **places**
一个 厚的 生长 的 水生植物 (眼子菜 属 .) 发生 在 受保护 地方
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] [tʃeɪn] .
along **the** **shores** **in** **many** **parts** **of** **the** **lakes** **of** **the** **Cisco** **Lake** **chain** **.**
沿着 这 海岸 在 许多 部分 的 这 湖泊 的 这 思科 湖 链 .

在思科湖链许多湖泊的岸边，一些受保护的地方生长着茂密的眼子菜（Potamogeton spp.）。

['mʌskræt] [wɜːr; wər]['noʊtɪd][ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] .
Muskrats **were** **noted** **in** **this** **habitat** **.**
麝鼠 是 著名的 在 这 栖息地 .

该栖息地曾发现麝鼠出没。

[ɪn][goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] [weɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪz][ɪn][moʊst]['pleɪsɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
In **Gogebic** **Lake** **the** **exposure** **to** **wave** **action** **is** **in** **most** **places** **too** **great** **for** **a**
在 戈吉比克 湖 这 接触 到 海浪 行动 是 在 最多 地方 也 伟大的 为了 一个
[gʊd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['pɑːndwiːd] ,
good **development** **of** **pondweeds** **,**
好的 发展 的 水生植物 ,

在戈吉比克湖的大部分地区，波浪作用过于强烈，不利于水生植物的良好生长。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['waɪdli]
though **in** **the** **northern** **end** **of** **the** **lake** **there** **are** **a** **number** **of** **widely**
尽管 在 这 北方 结尾 的 这 湖 那里 是 一个 数字 的 广泛
['skætərd] [plænts][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] ,
scattered **plants** **of** **this** **type** **,**
疏散 植物 的 这 类型 ,

虽然在湖泊的北端有一些零星分布的这类植物，

[bʌt; bət][nɑːt] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [wel] [mɑːrkt] ['hæbɪtæt] .
but **not** **forming** **a** **very** **well** **marked** **habitat** **.**
但 不是 成型 一个 非常 出色地 标记 栖息地 .

但并未形成非常明显的栖息地。

[rʌʃ] ['hæbɪtæt] : [ɑːn] ['sʌmwʌt] [prə'tektɪd] [ʃoʊlz] ,
Rush **habitat** **:** **On** **somewhat** **protected** **shoals** **,**
匆忙 栖息地 : 在 有些 受保护 浅滩 ,

芦苇栖息地：在相对受保护的浅滩上，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən][ænd; ənd][ɪn][goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,
both **in** **the** **lakes** **of** **the** **Cisco** **Lake** **Region** **and** **in** **Gogebic** **Lake** **,**
两个都 在 这 湖泊 的 这 思科 湖 地区 和 在 戈吉比克 湖 ,

无论是思科湖区湖泊还是戈吉比克湖，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] (['dʒʌŋkəs][ɛs'pi:] .) .

there	is	sometimes	a	growth	of	rushes	(	Juncus	sp	.	)	.
那里	是	有时	一个	生长	的	冲刺	(	灯心草	sp	.	)	.

有时会生长灯心草（Juncus sp.）。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɛrɪ'wɛðɚ] ['rɪvər] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['entərz] [goʊ'gi:bɪk]

Along	the	lower	course	of	the	Merriweather	River	,	just	before	it	enters	Gogebic
沿着	这	降低	课程	的	这	梅里韦瑟	河	,	只是	前	它	进入	戈吉比克

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

在梅里韦瑟河下游，就在它汇入戈吉比克湖之前，

['rʌʃɪz] ['θɪkli] ['kʌvər] ['nu:mərəs] [smɔ:l] ['eriəz] .

rushes	thickly	cover	numerous	small	areas	.
冲刺	浓密	覆盖	很多的	小的	区域	.

灯芯草密密麻麻地覆盖着许多小片区域。

[ðə; ði][plænts][ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] [groʊ] ['pɑ:rtli] [səb'mɜ:rdʒd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

The	plants	in	both	cases	grow	partly	submerged	in	the	water	.
这	植物	在	两个都	案例	生长	部分	湮	在	这	水	.

这两种植物都是部分生长在水中的。

[noʊ] ['rekərdz] [fɔ:r; fər] ['mæm(ə)lz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]['hæbɪtæt] ,

No	records	for	mammals	were	obtained	from	this	type	of	habitat	,
不	记录	为了	哺乳动物	是	获得	从	这	类型	的	栖息地	,

在这种类型的栖息地中没有发现哺乳动物的记录。

[ðoʊ] ['daʊtləs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbiəs] [fɔ:rmz] ['fri:kwəntli] [ə'kɜ:r] [hɪr] .

though	doubtless	some	of	the	amphibious	forms	frequently	occur	here	.
尽管	毫无疑问	一些	的	这	水陆两用	表格	频繁地	发生	这里	.

虽然毫无疑问，这里经常会出现一些两栖动物。

[səb'mɜ:rdʒd] - [sedʒ] ['hæbɪtæt] :

Submerged	-	sedge	habitat	:
湮	-	苏	栖息地	:

沉水莎草栖息地：

['sedʒɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][du:][nɑ:t] [ə'kɜ:r] [æz; əz][ə; eɪ] ['defɪnət] [belt] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]

Sedges	in	general	do	not	occur	as	a	definite	belt	about	the	margins	of	the
莎草	在	一般的	做	不是	发生	作为	一个	定	腰带	关于	这	边距	的	这

[leɪks] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] ['stʌdid] .

lakes	in	the	region	studied	.
湖泊	在	这	地区	研究	.

在所研究的区域内，莎草通常不会在湖泊边缘形成明显的带状分布。

[ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [wer] ['eni][kən'sɪdərəb(ə)l] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sedʒɪz] [wʌz; wəz]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ]

The	only	place	where	any	considerable	growth	of	sedges	was	noted	at	the	edge
这	仅有的	地方	在哪里	任何	大量	生长	的	莎草	曾是	著名的	在	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [mɛrɪ'wɛðɚ] ['rɪvər] ,

of	the	water	was	along	the	lower	course	of	Merriweather	River	,
的	这	水	曾是	沿着	这	降低	课程	的	梅里韦瑟	河	,

唯一在水边发现大量莎草生长的地方是梅里韦瑟河下游沿岸。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['entərz] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .

just	before	it	enters	Gogebic	Lake	.
只是	前	它	进入	戈吉比克	湖	.

就在它进入戈吉比克湖之前。

[hɪr] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][kən'sɪdərəb(ə)l] ['eriəz] [ʌv; əv] ['sedʒɪz] ['pɑ:rʃəli] [səb'mɜ:rdʒd] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tər] .

Here	there	are	considerable	areas	of	sedges	partially	submerged	by	the	water	.
这里	那里	是	大量	区域	的	莎草	部分	湮	经过	这	水	.

这里有大片莎草被水部分淹没。

[noʊ] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hæbɪtæt] .

No	records	of	mammals	were	obtained	from	this	habitat	.
不	记录	的	哺乳动物	是	获得	从	这	栖息地	.

该栖息地未发现哺乳动物的记录。

[kæt] - [teɪl] ['hæbɪtæt] :

Cat	-	tail	habitat	:
猫	-	尾巴	栖息地	:

香蒲栖息地：

['ʌndər] ['neɪtɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæt] - [teɪlz] (['taɪfə] [ˌlætɪ'foʊliə]) [ə'pærəntli] [duː] [nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [fɔːrm]

Under	native	conditions	cat	-	tails	(	Typha	latifolia	)	apparently	do	not	often	form
在下面	本国的	状况	猫	-	尾巴	(	蒂法	阔叶	)	显然	做	不是	经常	形式

[ɪk'stensɪv] ['hæbɪtæts] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] .

extensive	habitats	in	the	region	.
广泛的	栖息地	在	这	地区	.

在原生条件下，香蒲（Typha latifolia）似乎并不经常在该地区形成大面积的栖息地。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃi] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] [mɛrɪ'wɛðɚ] ['rɪvər] [æt; ət] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ə; eɪ]

Along	the	marshy	borders	of	the	lower	Merriweather	River	at	Gogebic	Lake	a
沿着	这	沼泽地	边界	的	这	降低	梅里韦瑟	河	在	戈吉比克	湖	一个

[fjuː] [smɔːl] ['pætʃɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .

few	small	patches	were	seen	.
很少	小的	补丁	是	已见	.

在戈吉比克湖下游梅里韦瑟河的沼泽边缘，可以看到一些小片区域。

[smɔːl] ['pætʃɪz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] ['reɪlroʊd] [træks] [wer] [ɪm'bæŋkmənts]

Small	patches	were	seen	in	other	places	along	railroad	tracks	where	embankments
小的	补丁	是	已见	在	其他	地方	沿着	铁路	轨道	在哪里	堤岸

[hæd; həd] [prə'duːst] [smɔːl] ['eriəz] [ʌv; əv] ['mɑːrʃi] [graʊnd] .

had	produced	small	areas	of	marshy	ground	.
有	生产	小的	区域	的	沼泽地	地面	.

在铁路沿线的其他地方也发现了小片沼泽地，这些沼泽地是由于路堤形成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ]

In	the	Cisco	Lake	Region	a	few	of	the	areas	of	timber	killed	by	the	raising
在	这	思科	湖	地区	一个	很少	的	这	区域	的	木材	被杀	经过	这	提高

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] - ['lev(ə)l] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [tuː; tə] [kæt] - [teɪl] [swɔmps] .

of	the	water	-	level	have	grown	up	to	cat	-	tail	swamps	.
的	这	水	-	等级	有	生长	向上	到	猫	-	尾巴	沼泽	.

在思科湖地区，一些因水位上升而枯死的林地已经长成了香蒲沼泽。

[ɪn] [ðiːz] [swɔmps] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['stændɪŋ] [ded] [triːz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [lɔːgz] [æz; əz] [wel]

In	these	swamps	there	are	many	standing	dead	trees	and	fallen	logs	as	well
在	这些	沼泽	那里	是	许多	常设	死的	树木	和	倒下	日志	作为	出色地

[æz; əz] [sʌm; səm] ['eriəz] [ʌv; əv] ['oʊpən] ['wɔːtər] .

as	some	areas	of	open	water	.
作为	一些	区域	的	打开	水	.

这些沼泽地里有很多枯立的树木和倒下的树干，还有一些开阔的水域。

[ðə; ði] [kæt] - [teɪlz] [siːm] [tuː; tə] [ə'kɜːr] ['moʊstli] [ɪn] [ðoʊz] [swɔmps] ['hævɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [kə'nekʃ(ə)n]

The	cat	-	tails	seem	to	occur	mostly	in	those	swamps	having	only	a	small	connection
这	猫	-	尾巴	似乎	到	发生	大多	在	那些	沼泽	拥有	仅有的	一个	小的	联系

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

with	the	main	body	of	the	lake	.
和	这	主要的	身体	的	这	湖	.

香蒲似乎主要生长在那些与湖泊主体只有很小连接处的沼泽中。

[ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ðə; ði][kæt] - [teɪl][ɪz]['dɑːmɪnənt] , [ðoʊ] ['nuːmərəs] ['sedʒɪz] [ə'kɜːr] ,
In these places the cat - tail is dominant , though numerous sedges occur ,
在 这些 地方 这 猫 - 尾巴 是 主导的 , 尽管 很多的 莎草 发生 ,

在这些地方，香蒲占主导地位，但也生长着许多莎草。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['sfægnəm] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['fɔːlən][lɔːgz][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
and there is some sphagnum growing on the fallen logs and along the
和 那里 是 一些 泥炭藓 生长 在 这 倒下 日志 和 沿着 这
[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .

倒下的树干上和岸边长着一些泥炭藓。

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [blæk] [spruːsiz] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] .
A few small black spruces are starting .
一个 很少 小的 黑色的 云杉 是 开始 .

几棵小黑云杉正在发芽。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][swɑːmp][ə; eɪ] [fjuː] [dɪr] - [maɪs][wɜːr; wər]['teɪkən] ,
Along the edge of such a swamp a few deer - mice were taken ,
沿着 这 边缘 的 这样的 一个 沼泽 一个 很少 鹿 - 小鼠 是 已采取 ,

在这样一片沼泽边缘，有人捕获了几只鹿鼠。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['strægləɹ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['fɔːrɪst] .
but these were evidently stragglers from the adjacent forest .
但 这些 是 显然 掉队者 从 这 邻近的 森林 .

但这些显然是附近森林里掉队的。

['wɪloʊ] - ['θɪkɪt] ['hæbɪtæt] : ['wiləuz] [duː][nɑːt] [ə'kɜːr] ['kɑːmənli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['wɔːtər]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv]
Willow - thicket habitat : Willows do not occur commonly along the water margins of
柳 - 灌木丛 栖息地 : 柳树 做 不是 发生 通常 沿着 这 水 边距 的
[ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .
the lakes of the region .
这 湖泊 的 这 地区 .

柳树丛生境：该地区湖泊的水边并不常见柳树。

[ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] , [ɪk'sept] [ɪn] ['klɪrɪŋz] ,
The only place , except in clearings ,
这 仅有的 地方 , 除了 在 空地 ,

除了空地之外，唯一的地方，

[wer] ['wiləuz] [wɜːr; wər]['noʊtɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['defɪnət] [groʊθ] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [kɔːrs] [ʌv; əv]
where willows were noted as a definite growth is along the lower course of
在哪里 柳树 是 著名的 作为 一个 定 生长 是 沿着 这 降低 课程 的
[ðə; ði] [mɛrɪ'wɛðɜ] ['rɪvər] [æt; ət][goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
the Merriweather River at Gogebic Lake .
这 梅里韦瑟 河 在 戈吉比克 湖 .

在戈吉比克湖附近的梅里韦瑟河下游，人们发现柳树明显生长。

[ə'lɔːŋ] [ðɪs] [paːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪk'stensɪv] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ʃrʌbi] ['wiləuz] ,
Along this part of the river there are extensive growths of shrubby willows ,
沿着 这 部分 的 这 河 那里 是 广泛的 增长 的 灌木 柳树 ,

沿河的这一段生长着大片灌木状的柳树。

['groʊɪŋ] ([ɪn] ['ɜːrli] [sep'tembər]) [ɪn][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
growing (in early September) in a foot or more of water .
生长 (在 早期的 九月) 在 一个 脚 或者 更多的 的 水 .

九月初，生长在一英尺或更深的水中。

[ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜːr; wər] [ðæt] ['ɜːrliər] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'baʊt] [ðiːz] [plænts]

The	indications	were	that	earlier	in	the	summer	the	water	about	these	plants
这	症状	是	那	早些时候	在	这	夏天	这	水	关于	这些	植物

[mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fʊt] ['haɪər] .

must	have	been	at	least	a	foot	higher	.
必须	有	到过	在	至少	一个	脚	更高	.

种种迹象表明，今年夏天早些时候，这些植物周围的水位肯定比现在高出至少一英尺。

[saɪnz] [ʌv; əv] ['mʌskræt] [wɜːr; wər] ['noʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wiləuz] .

Signs	of	muskrat	were	noted	at	the	edge	of	these	willows	.
标志	的	麝鼠	是	著名的	在	这	边缘	的	这些	柳树	.

在这些柳树边缘发现了麝鼠活动的痕迹。

[mʌd] - [flæt] ['hæbɪtæt] :

Mud	-	flat	habitat	:
泥	-	平坦的	栖息地	:

泥滩生境：

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːrdʒɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑːnd] [fɔːrmd] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] [dɪ'zɜːrtɪd] ['biːvər] [dæm] [nɪr]

Around	the	margin	of	a	pond	formed	by	an	old	deserted	beaver	dam	near
大约	这	利润	的	一个	池塘	形成	经过	一个	老的	荒凉的	海狸	坝	靠近

[goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

Gogebic	Lake	,
戈吉比克	湖	,

在戈吉比克湖附近，由一座废弃的古老海狸坝形成的水塘边缘，

[tuː] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [mɛrɪ'wɛðɚ] , [ɪz] [ə; eɪ] ['næroʊ] [strɪp] [ʌv; əv] [mʌd] ,

two	miles	southwest	of	Merriweather	,	is	a	narrow	strip	of	mud	,
二	英里	西南	的	梅里韦瑟	,	是	一个	狭窄的	条	的	泥	,

在梅里韦瑟西南两英里处，有一条狭长的泥滩。

['veri] [wet] [ænd; ənd] ['spɑːrsli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [loʊ] ['rʌʃɪz] .

very	wet	and	sparsely	covered	with	a	growth	of	low	rushes	.
非常	湿的	和	稀疏地	涵盖	和	一个	生长	的	低的	冲刺	.

非常潮湿，稀疏地长着一些低矮的灯芯草。

[ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv] ['mʌdi] [graʊnd] ['veriz] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [wʌn] [tuː; tə] [fɔːr] ['miːtɚz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ]

The	strip	of	muddy	ground	varies	from	about	1	to	4	meters	in	width
这	条	的	浑	地面	变化	从	关于	1	到	4	米	在	宽度

[ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [dɪtʃ]

and	extends	a	short	distance	up	along	the	edge	of	the	small	ditch
和	扩展	一个	短的	距离	向上	沿着	这	边缘	的	这	小的	沟

['dreɪnɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd] .

draining	into	the	pond	.
排水	进入	这	池塘	.

这片泥泞地带的宽度从大约 1 米到 4 米不等，沿着流入池塘的小沟渠边缘向上延伸了一小段距离。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpər] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv] ['mʌdi] [ʃɔːr] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv]

At	the	upper	border	of	the	strip	of	muddy	shore	is	a	thick	growth	of
在	这	上	边界	的	这	条	的	浑	支撑	是	一个	厚的	生长	的

['sedʒɪz] ,

sedges	,
莎草	,

在泥泞海岸带的上缘，生长着茂密的莎草。

['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌdi] [ʃɔːr] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ferli] [ʃɑːrp] [laɪn] .

meeting	the	muddy	shore	at	a	fairly	sharp	line	.
会议	这	浑	支撑	在	一个	相当	锋利的	线	.

与泥泞的岸边呈一条相当锐利的直线相接。

[ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] ['medoʊ] [maɪs] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [fɔːr] ['dʒʌmpɪŋ] [maɪs] (['zeɪpəs] -)
In this habitat meadow mice are common and four jumping mice (Zapus hudsonius)
在 这 栖息地 草地 小鼠 是 常见的 和 四 跳 小鼠 (扎普斯 -)
[wɜːr; wər] ['teɪkən] .
were taken .
是 已采取 .

在这个栖息地，草地鼠很常见，我们捕获了四只跳鼠（Zapus hudsonius）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[medəuz]
Meadows
草地

草地

[dɪtʃ] - ['bɔːrdər] ['hæbɪtæt] :
Ditch - border habitat :
沟 - 边界 栖息地 :

沟渠边缘栖息地：

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['dɪtʃɪz] [rʌn] [θruː] [æn; ən] [oʊld] ['biːvər] ['medoʊ] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l]
A number of small ditches run through an old beaver meadow of considerable
一个 数字 的 小的 沟渠 跑步 通过 一个 老的 海狸 草地 的 大量
[saɪz] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,
size near Gogebic Lake ,
尺寸 靠近 戈吉比克 湖 ,

在戈吉比克湖附近一片面积相当大的古老海狸草甸中，有许多小沟渠纵横交错。

[ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [mɛrɪ'wɛðɚ] .
about two miles southwest of Merriweather .
关于 二 英里 西南 的 梅里韦瑟 .

位于梅里韦瑟西南方向约两英里处。

[ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ɑːr; ər] ['mʌdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋks] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [sɪks] [tuː; tə]
The borders of the ditches are muddy and the banks are from 6 to
这 边界 的 这 沟渠 是 浑 和 这 银行 是 从 6 到
- [ɪntʃɪz] [haɪ] ;
18 inches high ;
- 英寸 高的 ;

沟渠边缘泥泞不堪，堤岸高度为 6 至 18 英寸；

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [dɪtʃ] ['bɔːrdərz] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn] [baɪ] [ðə; ði] [tɔːl] ['sedʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
in places the ditch borders are closely encroached upon by the tall sedges of the
在 地方 这 沟 边界 是 密切 侵占 之上 经过 这 高的 莎草 的 这
[ə'dʒeɪs(ə)nt] ['medoʊ] .
adjacent meadow .
邻近的 草地 .

在某些地方，沟渠边缘被邻近草甸的高大莎草紧紧侵占。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] ([ɪn] ['ɜːrli] [sep'tembər]) [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]
A small amount of water was present (in early September) in most of the
一个 小的 数量 的 水 曾是 展示 (在 早期的 九月) 在 最多 的 这
['dɪtʃɪz] .
ditches .
沟渠 .

9月初，大部分沟渠里都有少量积水。

[ɪn] [maʊs] [træps][set][æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪtʃɪz] , ['pɑːrtli][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

In	mouse	traps	set	at	the	edges	of	these	ditches	,	partly	in	the	water	,
在	老鼠	陷阱	放	在	这	边缘	的	这些	沟渠	,	部分	在	这	水	,

在这些沟渠边缘，部分浸在水中的捕鼠器中，

[stɑːr] - [noʊzd] [moʊlz] [ænd; ənd]['nævɪgeɪtər] [ʃruː] [wɜːr; wər]['teɪkən] .

star	-	nosed	moles	and	navigator	shrews	were	taken	.
星星	-	鼻子	鼹鼠	和	航海家	鼩鼱	是	已采取	.

星鼻鼹和领航鼩被捕获。

[ɪn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][træp][ə; eɪ] [skʌŋk] [wʌz; wəz]['teɪkən] .

In	a	larger	trap	a	skunk	was	taken	.
在	一个	更大的	陷阱	一个	臭鼬	曾是	已采取	.

在一个更大的陷阱里，一只臭鼬被捕获了。

[tɔːl] - [sedʒ] ['hæbɪtæt] : [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] ['medoʊ] ['stʌdid] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

Tall	-	sedge	habitat	:	In	the	beaver	meadow	studied	near	Gogebic	Lake	,
高的	-	苧	栖息地	:	在	这	海狸	草地	研究	靠近	戈吉比克	湖	,

高莎草栖息地：在戈吉比克湖附近研究的河狸草甸中，

[æn; ən] ['eriə] [ə'baʊt] - ['miːtɝz] [baɪ] - ['miːtɝz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ]

an	area	about	200	meters	by	100	meters	or	more	is	occupied	by	a	heavy	growth
一个	区域	关于	-	米	经过	-	米	或者	更多的	是	占领	经过	一个	重的	生长

[ʌv; əv] [haɪ] ,

of	high	,
的	高的	,

面积约为200米乘100米或更大的区域被茂密的高大植物占据，

[kɔːrs] ['sedʒɪz] , [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ə'baʊt] . - [tuː; tə][wʌn] . - ['miːtər] .

coarse	sedges	,	reaching	a	height	of	about	.	75	to	1	.	00	meter	.
粗	莎草	,	到达	一个	高度	的	关于	.	-	到	1	.	-	仪表	.

粗壮的莎草，高度约为0.75至1.00米。

[ə; eɪ] [fjuː] ['graːsiz][ænd; ənd][sʌm; səm] [loʊ] [hɜːrb] [ə'kɜːr] ['sperɪŋli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sedʒɪz] .

A	few	grasses	and	some	low	herbs	occur	sparingly	among	the	sedges	.
一个	很少	草	和	一些	低的	草药	发生	少量地	之中	这	莎草	.

莎草丛中零星生长着一些禾本科植物和低矮的草本植物。

[ðə; ði]['hæbɪtæt][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bəːnd] ['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	habitat	had	not	been	burned	over	and	the	ground	is	covered	with	a
这	栖息地	有	不是	到过	烧伤	超过	和	这	地面	是	涵盖	和	一个

[θɪk] [mæt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sedʒɪz] [ænd; ənd]['graːsiz] .

thick	mat	of	the	decaying	leaves	and	stems	of	the	sedges	and	grasses	.
厚的	垫	的	这	腐烂的	树叶	和	茎	的	这	莎草	和	草	.

这片栖息地没有被烧毁，地面上覆盖着厚厚一层莎草和禾本科植物腐烂的叶子和茎秆。

[ɪn][moʊst]['pleɪsɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][kwaɪt] [wet] , ['sʌmtaɪmz] ['sɑːgi] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'pɑːn] ,

In	most	places	the	ground	is	quite	wet	,	sometimes	soggy	to	walk	upon	,
在	最多	地方	这	地面	是	相当	湿的	,	有时	湿漉漉的	到	走	之上	,

大部分地方地面都很潮湿，有时甚至泥泞难行。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [loʊ] ['hʌməks] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

and	in	a	few	places	low	hummocks	are	numerous	.
和	在	一个	很少	地方	低的	小丘	是	很多的	.

有些地方有很多低矮的小丘。

[ə; eɪ]['sɪmələr]['hæbɪtæt][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] ['ræðər] [ə; eɪ] ['næroʊ] [strɪp] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [mʌd]

A	similar	habitat	was	found	in	rather	a	narrow	strip	at	the	edge	of	Mud
一个	相似的	栖息地	曾是	成立	在	相当	一个	狭窄的	条	在	这	边缘	的	泥

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

在泥湖边缘一条较狭长的地带也发现了类似的栖息地。

[wʌn] - [fɔːrθ] [maɪl] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪlənd] [leɪk] , [goʊ'giːbɪk] ['kaʊnti] .

one	-	fourth	mile	southwest	of	Thousand	Island	Lake	,	Gogebic	County	.
一	-	第四	英里	西南	的	千	岛	湖	,	戈吉比克	县	.

位于戈吉比克县千岛湖西南四分之一英里处。

[hɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eriə] [ʌv; əv] ['medoʊ] [ə'kɜːrz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɪnlet][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪni] [striːm] .

Here	a	small	area	of	meadow	occurs	along	the	inlet	of	a	tiny	stream	.
这里	一个	小的	区域	的	草地	发生	沿着	这	进口	的	一个	微小的	溪流	.

这里有一小片草地，沿着一条小溪的入海口分布。

[ðɪs] ['eriə] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [klɪrd] [ʌv; əv][ɪts] ['fɔːrɪst] ,

This	area	apparently	had	been	artificially	cleared	of	its	forest	,
这	区域	显然	有	到过	人为地	已清除	的	它是	森林	,

这片区域的森林显然曾被人为地清理过。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [reɪzd] .

but	the	level	of	the	lake	had	not	been	raised	.
但	这	等级	的	这	湖	有	不是	到过	提高	.

但是湖泊水位并没有上升。

[ðə; ði]['hæbɪtæt] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səb'mɜːrdʒd] - [sedʒ] ['hæbɪtæt][ʌv; əv] [prə'tektɪd] [leɪk] [ʃɔːz]

The	habitat	differs	from	the	submerged	-	sedge	habitat	of	protected	lake	shores
这	栖息地	不同	从	这	湮	-	苧	栖息地	的	受保护	湖	海岸

[ɪn] ['biːɪŋ] ['haɪər] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ɪn][nɑːt] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][frʌm; frəm]

in	being	higher	above	the	water	and	in	not	being	covered	with	water	from
在	存在	更高	多于	这	水	和	在	不是	存在	涵盖	和	水	从

[dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] ;

July	to	September	;
七月	到	九月	;

该生境与受保护湖岸的沉水莎草生境不同，它高于水面，并且在 7 月至 9 月期间不会被水覆盖；

['prɑːbəbli]['wɔːtər] [dʌz] [nɑːt][stænd][tuː; tə]['eni] [depθ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['eni] [taɪm] .

probably	water	does	not	stand	to	any	depth	on	it	at	any	time	.
大概	水	做	不是	站立	到	任何	深度	在	它	在	任何	时间	.

可能任何时候都不会有水积在上面。

[ðə; ði] ['rɪtʃərdsən] [ʃruː] [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['mæm(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hæbɪtæt] ,

The	Richardson	shrew	is	apparently	a	characteristic	mammal	of	this	habitat	,
这	理查森	泼妇	是	显然	一个	特征	哺乳动物	的	这	栖息地	,

理查森鼩鼱显然是该栖息地特有的哺乳动物。

[ðoʊ] ['ʌðər] [ʃruː] [ænd; ənd][maɪs][wɜːr; wər]['teɪkən] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] .

though	other	shrews	and	mice	were	taken	here	also	.
尽管	其他	鼩鼱	和	小鼠	是	已采取	这里	还	.

虽然这里也捕获了其他鼩鼱和老鼠。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

['græsi] - ['medoʊ] ['hæbɪtæt] :

Grassy	-	meadow	habitat	:
草丛	-	草地	栖息地	:

草甸栖息地：

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] ['medoʊ] ['stʌdid] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ]

Part	of	the	beaver	meadow	studied	near	Gogebic	Lake	is	covered	by	a	thick	growth
部分	的	这	海狸	草地	研究	靠近	戈吉比克	湖	是	涵盖	经过	一个	厚的	生长

[ʌv; əv] ['graːsiz][ænd; ənd] ['sedʒɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] .

of	grasses	and	sedges	of	a	number	of	species	.
的	草	和	莎草	的	一个	数字	的	物种	.

在戈吉比克湖附近研究的河狸草甸的一部分被多种草类和莎草的茂密植被覆盖。

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtæt][wʌz; wəz]['rædər][draɪ][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] ['oʊvər]

The	ground	of	the	habitat	was	rather	dry	and	had	been	burned	over
这	地面	的	这	栖息地	曾是	相当	干燥	和	有	到过	烧伤	超过

[ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪr] .

the	previous	year	.
这	以前的	年	.

栖息地的地面比较干燥，而且在前一年曾被烧毁过。

['gra:siz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['dɑ:mɪnənt]['oʊvər][ə; eɪ][fju:] [smɔ:l] ['eriəz] [nɪr] [mʌd] [leɪk] [ɪn][goʊ'gi:bɪk] ['kaʊnti]

Grasses	are	also	dominant	over	a	few	small	areas	near	Mud	Lake	in	Gogebic	County
草	是	还	主导的	超过	一个	很少	小的	区域	靠近	泥	湖	在	戈吉比克	县

.

:

.

在戈吉比克县穆德湖附近的一些小区域，草也占据主导地位。

[ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [nɪr] [ðɪs] [leɪk] [ə; eɪ] [θɪk] [stænd][ʌv; əv] ['blu:græs] (

On	a	small	area	of	the	clearing	near	this	lake	a	thick	stand	of	bluegrass	(
在	一个	小的	区域	的	这	清理	靠近	这	湖	一个	厚的	站立	的	蓝草音乐	(

[pi: oʊ eɪ]) [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][plænt]['prez(ə)nt] .

Poa	)	is	almost	the	only	plant	present	.
早熟禾	)	是	几乎	这	仅有的	植物	展示	.

在这个湖泊附近的一小片空地上，茂密的早熟禾（Poa）几乎是唯一的植物。

[ðɪs] [ə'kɜ:rz] [ɑ:n][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] ['ferli] [mɔɪst] [mʌd] .

This	occurs	on	an	area	of	fairly	moist	mud	.
这	发生	在	一个	区域	的	相当	潮湿	泥	.

这种情况发生在较为潮湿的泥泞区域。

[ɑ:n][ðə; ði]['draɪər][sloʊp] [nɪr] [ðə; ði]['fɔ:rɪst][pi: oʊ eɪ]['ɔ:lsoʊ][ɪz] [ə'bʌndənt] ,

On	the	drier	slope	near	the	forest	Poa	also	is	abundant	,
在	这	烘干机	坡	靠近	这	森林	早熟禾	还	是	丰富	,

在靠近森林的较干燥的山坡上，早熟禾也很常见。

['fɔ:miŋ] [ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] ['spi:ʃi:z] ['oʊvər][ə; eɪ][strɪp] [ə'baʊt][faɪv][tu:; tə] - ['mi:tɚz] [waɪd] .

forming	the	dominant	species	over	a	strip	about	5	to	10	meters	wide	.
成型	这	主导的	物种	超过	一个	条	关于	5	到	-	米	宽的	.

在约 5 至 10 米宽的地带形成优势物种。

['dʒʌmpɪŋ] [maɪs] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] .

Jumping	mice	are	common	in	this	habitat	.
跳	小鼠	是	常见的	在	这	栖息地	.

跳鼠在这种栖息地很常见。

['ɔ:ldər] - ['θɪkɪt] ['hæbɪtæt] :

Alder	-	thicket	habitat	:
桤木	-	灌木丛	栖息地	:

桤木灌丛生境：

[ɑ:n] ['veri] [wet] [graʊnd] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [æn; ən][oʊld] ['bi:vər] [dæm] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

On	very	wet	ground	just	below	an	old	beaver	dam	near	Gogebic	Lake	there	is	a
在	非常	湿的	地面	只是	以下	一个	老的	海狸	坝	靠近	戈吉比克	湖	那里	是	一个

['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv]['ɔ:ldər] (['ælnəs][ˌɪn'kænə]) [ə'baʊt] - [fi:t] [haɪ] .

heavy	growth	of	alder	(	Alnus	incana	)	about	20	feet	high	.
重的	生长	的	桤木	(	桤木	印加	)	关于	-	脚	高的	.

在戈吉比克湖附近一个古老的海狸坝下方非常潮湿的地面上，生长着茂密的桤木（Alnus incana），大约有 20 英尺高。

[noʊ] ['ʌðər] [ʃrʌbz] [wɜ:r; wər]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

No	other	shrubs	were	noted	in	the	thicket	.
不	其他	灌木	是	著名的	在	这	灌木丛	.

灌木丛中没有发现其他灌木。

[ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːldər] [ɪz]['moʊstli] [ber] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['fɝːnz] ,

The	ground	under	the	alders	is	mostly	bare	,	there	being	only	a	few	ferns	,
这	地面	在下面	这	桤木	是	大多	裸	,	那里	存在	仅有的	一个	很少	蕨类植物	,

赤杨树下的地面大多裸露，只有零星的蕨类植物。

['graːsiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜːrb] .

grasses	,	and	other	herbs	.
草	,	和	其他	草药	.

草类和其他草药。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər] ['meni] [ded] [stɪks] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːldər] .

On	the	ground	are	many	dead	sticks	fallen	from	the	alders	.
在	这	地面	是	许多	死的	棍子	倒下	从	这	桤木	.

地上有很多从赤杨树上掉落的枯枝。

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [fjuː] ['mæm(ə)lz] , ['oʊnli][wʌn][blə'raɪnə] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn] [fɔːr] [deɪz] -

This	situation	contained	few	mammals	,	only	one	Blarina	being	taken	in	four	days	'
这	情况	包含	很少	哺乳动物	,	仅有的	一	布拉里纳	存在	已采取	在	四	天	-

['træpɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [træps] .

trapping	with	25	traps	.
诱捕	和	-	陷阱	.

这种情况下的哺乳动物很少，四天来用 25 个陷阱只捕获了一只布拉里纳犬。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] ['medoʊ] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['ɔːldər] [ɑːr; ər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]

At	the	south	end	of	the	beaver	meadow	willows	and	alders	are	invading	the
在	这	南	结尾	的	这	海狸	草地	柳树	和	桤木	是	入侵	这

['sedʒɪz] [ɪn] ['veri] [wet] [graʊnd] .

sedges	in	very	wet	ground	.
莎草	在	非常	湿的	地面	.

在河狸草甸的南端，柳树和赤杨正在侵占非常潮湿土地上的莎草。

[noʊ] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

No	trapping	was	done	in	this	situation	.
不	诱捕	曾是	完毕	在	这	情况	.

在这种情况下没有进行诱捕。

[swɔmps]

Swamps
沼泽

沼泽

[blæk] [æʃ] [swɑːmp]['hæbɪtæt] : [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [blæk] [æʃ] [swɔmps] [ə'kɜːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]

Black	ash	swamp	habitat	:	A	number	of	black	ash	swamps	occur	along	the	shores
黑色的	灰	沼泽	栖息地	:	一个	数字	的	黑色的	灰	沼泽	发生	沿着	这	海岸

[ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

of	Gogebic	Lake	,
的	戈吉比克	湖	,

黑灰沼泽栖息地：戈吉比克湖沿岸分布着许多黑灰沼泽。

['biːɪŋ] [ə'pærəntli] ['pɑːrʃəli] ['flʌdɪd] ['dʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['hevi] [reɪnz][ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['steɪdʒɪz]

being	apparently	partially	flooded	during	periods	of	heavy	rains	and	during	stages
存在	显然	部分	被淹	期间	时期	的	重的	雨	和	期间	阶段

[ʌv; əv] [haɪ] ['wɔːtər] .

of	high	water	.
的	高的	水	.

在暴雨期间和洪水期，该地区似乎部分被淹没。

[ɪn][ə; eɪ][swɑːmp][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,

In	a	swamp	of	this	type	near	the	north	end	of	Gogebic	Lake	on	the	west	side	,
在	一个	沼泽	的	这	类型	靠近	这	北	结尾	的	戈吉比克	湖	在	这	西方	边	,

在戈吉比克湖西侧北端附近的一片这种类型的沼泽中，

[blæk] [æʃ] (['fræksɪnəs]['nigrə]) [ɪz][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [tri:] , [ðə; ði] [trʌŋks] [ri:tʃɪŋ] [da'ɪæmɪtəz] [ʌp]
black ash (Fraxinus nigra) is the dominant tree , the trunks reaching diameters up
黑色的 灰 (白蜡树 黑) 是 这 主导的 树 , 这 树干 到达 直径 向上
[tu:; tə][ˌtu:'tu:] [fi:t] .
to 2 feet .
到 2 脚 .

黑灰树（Fraxinus nigra）是主要树种，树干直径可达 2 英尺。

['ɛlmz] (['ʌlməs] [əˌmerɪ'kɑ:nəˌəˌmerɪ'kænə]) ['sʌmtaɪmz] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [trʌŋk] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][θri:] [fi:t]
Elms (Ulmus americana) sometimes reaching a trunk diameter of 3 feet
榆树 (榆树 美洲) 有时 到达 一个 树干 直径 的 3 脚
[ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] ,
are common ,
是 常见的 ,

榆树（Ulmus americana）很常见，其树干直径有时可达3英尺。

[ænd; ənd] ['jeloʊ] [bɜ:tʃiz] [ænd; ənd][hɑ:rd]['meɪpəlz][ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] ['ɔ:lsoʊ] .
and yellow birches and hard maples are common also .
和 黄色的 白桦树 和 难的 枫树 是 常见的 还 .

黄桦树和硬枫树也很常见。

[blæk] ['meɪpəlz][ɑ:r; ər] [rer] , [ænd; ənd] ['lɪndən]
Black maples are rare , and lindens
黑色的 枫树 是 稀有的 , 和 椴树

黑枫树很稀有，椴树也很稀有。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ɑ:r; ər] [fju:] .
are few .
是 很少 .

数量很少。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:rɪst] [kraʊn] ['nɪrli] [kloʊzd] .
The trees are high and the forest crown nearly closed .
这 树木 是 高的 和 这 森林 王冠 几乎 关闭 .

树木高大，树冠几乎完全闭合。

['ʌndərbrʌʃ] [ɪz] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['oʊpən]['pleɪsɪz] ,
Underbrush is common in the more open places ,
草丛 是 常见的 在 这 更多的 打开 地方 ,

灌木丛在较为开阔的地方很常见。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] ['moʊstli]['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l] (['eɪsər][spaɪ'keɪtəm]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [jʌŋ] ['fɝ:z] , [jʌŋ]
this being mostly mountain maple (Acer spicatum) with a few young firs , young
这 存在 大多 山 枫 (宏碁 穗状花序) 和 一个 很少 年轻的 杉树 , 年轻的
['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] ,
arbor - vitae ,
乔木 - 生命 ,

这里主要种植的是山枫（Acer spicatum），还有一些幼小的冷杉和侧柏。

[ænd; ənd][vər'dʒɪniə] [k'ri:pəz] ([ˌpɑ:rθənə'sɪsəs] -) .
and Virginia creepers (Parthenocissus quinquefolia) .
和 弗吉尼亚州 爬行者 (地锦 -) .

以及五叶地锦（Parthenocissus quinquefolia）。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['fɝ:nz] , [ænd; ənd] [hɜ:rb] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] .
There are numerous ferns , and herbs are abundant .
那里 是 很多的 蕨类植物 , 和 草药 是 丰富 .

这里有很多蕨类植物，香草也很丰富。

['ʌndər] [ðə; ði] [mɔ:r] [kloʊzd] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['kænəpi] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['moʊstli] [ber] ,

Under	the	more	closed	parts	of	the	forest	canopy	the	ground	is	mostly	bare	,
在下面	这	更多的	关闭	部分	的	这	森林	树冠	这	地面	是	大多	裸	,

在森林树冠较为茂密的区域，地面大多裸露在外。

['ʌndərbrʌʃ] [ænd; ənd] [hɜ:rb] ['bi:ɪŋ] ['skænti] .

underbrush	and	herbs	being	scanty	.
草丛	和	草药	存在	稀少	.

灌木丛和草本植物稀少。

['smɔ:lər] [blæk] [æʃ] [swɔmps] [ə'kɜ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] ,

Smaller	black	ash	swamps	occur	in	the	Cisco	Lake	Region	,
较小的	黑色的	灰	沼泽	发生	在	这	思科	湖	地区	,

西斯科湖地区分布着较小的黑灰沼泽。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] [pɔɪnt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [blæk] ['æʃɪz] [wɜ:r; wər]

and	in	the	vicinity	of	Little	Girl's	Point	a	number	of	small	black	ashes	were
和	在	这	附近	的	小的	女孩们	观点	一个	数字	的	小的	黑色的	灰烬	是

['noʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [swɑ:mp] [ʌv; əv] [mɪkst] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [ænd; ənd] [blæk] [spru:s] .

noted	in	a	swamp	of	mixed	arbor	-	vitae	and	black	spruce	.
著名的	在	一个	沼泽	的	混合	乔木	-	生命	和	黑色的	云杉	.

在小女孩角附近，一片由侧柏和黑云杉混生的沼泽中发现了一些小黑灰树。

['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [swɑ:mp] ['hæbɪtæt] :

Arbor	-	vitae	swamp	habitat	:
乔木	-	生命	沼泽	栖息地	:

侧柏沼泽生境：

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] (['θju:dʒə] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs]) [ə'kɜ:rz] ['kɑ:mənli] [nɪr]

In	the	Cisco	Lake	Region	arbor	-	vitae	(	Thuja	occidentalis	)	occurs	commonly	near
在	这	思科	湖	地区	乔木	-	生命	(	侧柏	西方花	)	发生	通常	靠近

[ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wet] [dɪp'reʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

the	edges	of	the	lakes	and	in	the	wet	depressions	in	the	forest	.
这	边缘	的	这	湖泊	和	在	这	湿的	抑郁症	在	这	森林	.

在思科湖地区，侧柏（Thuja occidentalis）常见于湖泊边缘和森林中的潮湿洼地。

[nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [graʊz] ['kɑ:mənli] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Near	Gogebic	Lake	also	the	arbor	-	vitae	grows	commonly	near	the	shores	of	the
靠近	戈吉比克	湖	还	这	乔木	-	生命	生长	通常	靠近	这	海岸	的	这

[leɪk] [ænd; ənd] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

lake	and	in	wet	places	in	the	woods	,
湖	和	在	湿的	地方	在	这	树林	,

在戈吉比克湖附近，侧柏也常见于湖岸边和树林中的潮湿地带。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [swɔmps] .

especially	at	the	edges	of	swamps	.
尤其	在	这	边缘	的	沼泽	.

尤其是在沼泽边缘。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tri:z] [ɪn] [bəuθ] [ði:z] ['eriəz] , [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [si:n] , [wɜ:r; wər] [smɔ:l] ,

But	the	trees	in	both	these	areas	,	so	far	as	seen	,	were	small	,
但	这	树木	在	两个都	这些	区域	,	所以	远的	作为	已见	,	是	小的	,

但就目前所见，这两个区域的树木都很矮小。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [dɪd] [nɑ:t] [fɔ:rm] [ə; eɪ] ['dɑ:mɪnənt] ['spi:ʃi:z] ,

and	the	arbor	-	vitae	did	not	form	a	dominant	species	,
和	这	乔木	-	生命	做过	不是	形式	一个	主导的	物种	,

侧柏并未形成优势物种。

[bʌt; bət] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] .

but	occurred	in	a	small	percentage	mixed	with	the	other	types	of	forest	.
但	发生	在	一个	小的	百分比	混合	和	这	其他	类型	的	森林	.

但也有一小部分混杂在其他类型的森林中。

[haʊ'evər] , [ɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪk'stensɪv] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɔmps]
However , in part of the region near Gogebic Lake extensive arbor - vitae swamps
然而 , 在 部分 的 这 地区 靠近 戈吉比克 湖 广泛的 乔木 - 生命 沼泽
[ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .
are reported to occur .
是 据报道 到 发生 .

然而，据报道，在戈吉比克湖附近的部分地区，存在大片的侧柏沼泽。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['gɜ˞ːlz] [pɔɪnt]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɔmps] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] ,
In the vicinity of Little Girl's Point arbor - vitae swamps are common ,
在 这 附近 的 小的 女孩们 观点 乔木 - 生命 沼泽 是 常见的 ,

在小女孩岬角附近，侧柏沼泽很常见。

['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði][wet] ['loʊər] ['nɔːrðərn] [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] .
occupying the wet lower northern slopes of the high ridge .
占领 这 湿的 降低 北方 连续下坡 的 这 高的 岭 .

占据高脊北坡较低的潮湿地带。

[ɪn][ə; eɪ][swɑːmp][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [θriː] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][ɪz][ðə; ði]
In a swamp of this type three miles southeast of the point arbor - vitae is the
在 一个 沼泽 的 这 类型 三 英里 东南 的 这 观点 乔木 - 生命 是 这
['dɑːmɪnənt] [triː] ,
dominant tree ,
主导的 树 ,

在这样一片沼泽地里，位于该点东南三英里处，侧柏是主要的树种。

[riːtʃɪŋ] [trʌŋk] [da'ɪæmɪtəz][ʌv; əv] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd] [mɔːr] .
reaching trunk diameters of two feet and more .
到达 树干 直径 的 二 脚 和 更多的 .

树干直径可达两英尺甚至更大。

['ʌndər][ðə; ði] [dens] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['fɔːrɪst] [kraʊn] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] [jʌŋ] [triːz] [ʌv; əv]
Under the dense shade of the high forest crown there are many young trees of
在下面 这 稠密 阴影 的 这 高的 森林 王冠 那里 是 许多 年轻的 树木 的
[ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ,
the same species ,
这 相同的 物种 ,

在高大森林浓密的树荫下，生长着许多同种的幼树。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪst][hæz; həz] ['evɪdəntli] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['klaɪmæks] .
and the forest has evidently reached a temporary climax .
和 这 森林 有 显然 达到 一个 暂时的 高潮 .

显然，这片森林已经达到了暂时的鼎盛时期。

[ʌv; əv] ['ʌðər] [triːz] , [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] , [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['fɜ˞ːz][ænd; ənd] ['hemlɑːk] ,
Of other trees , a few small yellow birch , a few young firs and hemlocks ,
的 其他 树木 , 一个 很少 小的 黄色的 桦木 , 一个 很少 年轻的 杉树 和 铁杉 ,

其他树木还有几棵小黄桦树、几棵幼小的冷杉和铁杉。

[ænd; ənd][wʌn]['fɔːlən] [waɪt] [spruːs] (['paɪsiə][ˌkænə'dɛnsɪs]) [wɜːr; wər]['noʊtɪd] .
and one fallen white spruce (Picea canadensis) were noted .
和 一 倒下 白色的 云杉 (云杉 加拿大) 是 著名的 .

还发现了一棵倒下的白云杉（加拿大云杉）。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['veri] [wet][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['taɪni] [striːmz] ,
The ground is very wet and there are numerous tiny streams ,
这 地面 是 非常 湿的 和 那里 是 很多的 微小的 溪流 ,

地面非常潮湿，而且有很多小溪流。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[wɪtʃ] ['friːkwəntli] [ˌdɪsə'pɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .

which	frequently	disappear	under	the	ground	.
哪个	频繁地	消失	在下面	这	地面	.

它们经常消失在地下。

['fɔːlən] [triːz] [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [lɔːgz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [meɪk] [ə; eɪ] [θɪk] ['tæŋg(ə)l] , ['veri] ['dɪfɪkəlt]

Fallen	trees	and	decaying	logs	on	the	ground	make	a	thick	tangle	,	very	difficult
倒下	树木	和	腐烂的	日志	在	这	地面	制作	一个	厚的	纠纷	,	非常	难的

[tuː; tə] ['penətreɪt] .

to	penetrate	.
到	穿透	.

地面上倒下的树木和腐烂的树干交织成一片密不透风的景象，很难穿过。

[ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ɪz]['skænti] ; ['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l][ɪz]['ræðər] ['kɑːmən] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]

The	underbrush	is	scanty	;	mountain	maple	is	rather	common	,	and	there	are	a
这	草丛	是	稀少	;	山	枫	是	相当	常见的	,	和	那里	是	一个

[fjuː] [jʌŋ] [blæk] ['æʃɪz] .

few	young	black	ashes	.
很少	年轻的	黑色的	灰烬	.

灌木丛稀少；山枫树比较常见，还有一些幼小的黑灰树。

[mʌtʃ] [mɔːs] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [lɔːgz] .

Much	moss	grows	on	the	ground	and	on	the	decaying	logs	.
很多	苔藓	生长	在	这	地面	和	在	这	腐烂的	日志	.

地面和腐烂的树干上长满了苔藓。

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [pɔɪnt] [ɪz][ə; eɪ] [mɪkst] [groʊθ] [ʌv; əv]['ɑːrbər] -

In	a	depression	two	miles	south	of	Little	Girl's	Point	is	a	mixed	growth	of	arbor	-
在	一个	沮丧	二	英里	南	的	小的	女孩们	观点	是	一个	混合	生长	的	乔木	-

['vaɪtiː] ,

vitae	,
生命	,

在小女孩岬以南两英里的一个洼地里，生长着一片混生的侧柏。

[blæk] [spruːs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [blæk] ['æʃɪz] .

black	spruce	,	with	a	few	black	ashes	.
黑色的	云杉	,	和	一个	很少	黑色的	灰烬	.

黑云杉，间杂着几棵黑桦树。

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər]['moʊstli] [smɔːl] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn] [trʌŋk]

The	trees	are	mostly	small	,	none	of	them	exceeding	about	eight	inches	in	trunk
这	树木	是	大多	小的	,	没有任何	的	他们	超过	关于	八	英寸	在	树干

[daɪ'æmɪtər] .

diameter	.
直径	.

这些树木大多很小，树干直径没有超过八英寸左右。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['veri] [wet] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['stændɪŋ] ['wɔːtər][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ,

In	August	the	ground	was	very	wet	,	there	being	standing	water	in	some	places	,
在	八月	这	地面	曾是	非常	湿的	,	那里	存在	常设	水	在	一些	地方	,

八月份地面非常潮湿，有些地方甚至有积水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['hevɪli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sfægnəm] .

and	the	ground	was	heavily	covered	with	sphagnum	.
和	这	地面	曾是	重度	涵盖	和	泥炭藓	.

地面上覆盖着厚厚的泥炭藓。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [træn'zɪʃən(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [blæk] [spruːs] [bɑːg][ænd; ənd]

This	situation	may	be	considered	transitional	between	the	black	spruce	bog	and
这	情况	可能	是	经过考虑的	过渡	之间	这	黑色的	云杉	沼泽	和

[ðə; ði]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] .

the	arbor	-	vitae	swamp	.
这	乔木	-	生命	沼泽	.

这种情况可以被认为是黑云杉沼泽和侧柏沼泽之间的过渡地带。

[noʊ][træps][fɔːr; fər] ['mæm(ə)lz] [wɜːr; wər][set][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

No	traps	for	mammals	were	set	in	this	situation	.
不	陷阱	为了	哺乳动物	是	放	在	这	情况	.

在这种情况下，没有设置任何捕兽陷阱。

[bɑːgz]

Bogs
沼泽

沼泽

['leðər] [liːf] [bɑːg]['hæbɪtæt] :

Leather	leaf	bog	habitat	:
皮革	叶子	沼泽	栖息地	:

革叶沼泽生境：

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['kɔːrnər][ʌv; əv] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [ænd; ənd][æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

In	the	northwestern	corner	of	Fish	-	hawk	Lake	and	at	several	places	along	the
在	这	西北	角落	的	鱼	-	鹰	湖	和	在	一些	地方	沿着	这

['tʃæn(ə)l] [kə'nektɪŋ] ['lɪndsli] [ænd; ənd]['sɪskoʊ] [leɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] ['leðər] [liːf] (

channel	connecting	Lindsley	and	Cisco	lakes	a	heavy	growth	of	leather	leaf	(
渠道	连接	林斯利	和	思科	湖泊	一个	重的	生长	的	皮革	叶子	(

[ˌkæmə'dæfniː] -) [ə'dʒɔinz][ænd; ənd][ˌoʊvər'hæŋz][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Chamaedaphne	calyculata	)	adjoins	and	overhangs	the	water	,
查梅达夫尼	-	)	相邻	和	悬垂	这	水	,

在鱼鹰湖的西北角以及连接林斯利湖和思科湖的河道沿线的几个地方，生长着茂盛的革叶草（Chamaedaphne calyculata），它们与水面相邻并垂落到水面之上。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] ['æktʃuəli] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

a	considerable	portion	of	the	growth	actually	floating	on	the	water	.
一个	大量	部分	的	这	生长	实际上	漂浮的	在	这	水	.

相当一部分生长物实际上漂浮在水面上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leðər] [liːf] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [mʌtʃ] [swiːt] [geɪl] ([mi'raikə] [geɪl]) [ænd; ənd] ['ɔːldər] ,

With	the	leather	leaf	is	associated	much	sweet	gale	(	Myrica	gale	)	and	alders	,
和	这	皮革	叶子	是	联系	很多	甜的	大风	(	杨梅	大风	)	和	桤木	,

与皮革叶伴生的还有许多香杨梅（Myrica gale）和桤木。

[ænd; ənd] [ðiːz] [plænts][fɔːrm]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][ɪn'taɪər][mæt][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wetər] ['eriəz] .

and	these	plants	form	almost	the	entire	mat	in	some	of	the	wetter	areas	.
和	这些	植物	形式	几乎	这	全部的	垫	在	一些	的	这	更湿润	区域	.

在一些较潮湿的地区，这些植物几乎形成了整个植被层。

[æt; ət] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ['sfægnəm] [bɪ'kʌmz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'proʊtʃ] [ðoʊz]

At	other	places	sphagnum	becomes	abundant	and	the	conditions	approach	those
在	其他	地方	泥炭藓	变成	丰富	和	这	状况	方法	那些

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sfægnəm] [bɑːg] .

of	a	sphagnum	bog	.
的	一个	泥炭藓	沼泽	.

在其他一些地方，泥炭藓大量繁殖，环境条件接近泥炭藓沼泽。

['ʌðər] [plænts] ['kɑ:mənli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['leðər] [li:f] [bɑ:g][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər]
Other plants commonly found in the leather leaf bog in the Cisco Lake Region are
其他 植物 通常 成立 在 这 皮革 叶子 沼泽 在 这 思科 湖 地区 是
[ðə; ði]['læbrədɔ:r] [ti:] (['li:dəm] -) ,
the Labrador tea (Ledum groenlandicum) ,
这 拉布拉多 茶 (莱杜姆 -) ,

在思科湖地区的革叶沼泽中常见的其他植物还有拉布拉多茶（Ledum groenlandicum）。

[swɑ:mp] ['lɒ:rəl] (['kælmiə] -) , [waɪld] ['rozmeəri] ([æn'drɑ:mədə] -) , [smɔ:l]
swamp laurel (Kalmia potifolia) , wild rosemary (Andromeda glaucophylla) , small
沼泽 月桂树 (卡尔米亚 -) , 荒野 迷迭香 (仙女座 -) , 小的
['krænberi] ([ˌɑ:ksi'kɑ:kəs][ˌɑ:ksi'kɑ:kəs]) , ['pɪtʃər] - [plænt] ([ˌsærə'si:niə][pɜ:r'pju:ri:ə]) ,
cranberry (Oxycoccus oxycoccus) , pitcher - plant (Sarracenia purpurea) ,
蔓越莓 (氧球菌 氧球菌) , 投手 - 植物 (瓶子草 紫癜) ,

沼泽月桂（Kalmia potifolia）、野生迷迭香（Andromeda glaucophylla）、小蔓越莓（Oxycoccus oxycoccus）、紫瓶子草（Sarracenia purpurea）

[ænd; ənd] [smɔ:l] [tri:z] [ʌv; əv] [blæk] [spru:s] [ænd; ənd] ['tæməˌræk] .
and small trees of black spruce and tamarack .
和 小的 树木 的 黑色的 云杉 和 落叶松 .

还有黑云杉和落叶松的小树。

[ɪn][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['leðər] [li:f] [bɑ:g][ɑ:n][ðə; ði][ˌɒn'tɒnəˌgɑ:n] ['rɪvər] [nɪr] [ðə; ði] ['aʊtlet]
In a typical leather leaf bog on the Ontonagon River near the outlet
在 一个 典型的 皮革 叶子 沼泽 在 这 昂托纳贡 河 靠近 这 出路

在昂托纳贡河出水口附近一片典型的皮革叶沼泽中。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[frʌm; frəm] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪlənd] [leɪk] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bi:vər] [haʊs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .
from Thousand Island Lake a large beaver house is located .
从 千 岛 湖 一个 大的 海狸 房子 是 位于 .

在千岛湖附近有一个大型海狸窝。

['sfægnəm] [bɑ:g]['hæbɪtæt] :
Sphagnum bog habitat :
泥炭藓 沼泽 栖息地 :

泥炭藓沼泽生境：

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] [sens] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [hɪr] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:g] [wɪtʃ] [ɪz]
In a restricted sense the name is here applied to the part of a bog which is
在 一个 受限制的 感觉 这 姓名 是 这里 应用 到 这 部分 的 一个 沼泽 哪个 是
[fri:] [frʌm; frəm] [tri:z] .
free from trees .
自由的 从 树木 .

狭义上讲，这个名称指的是沼泽中没有树木的部分。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leðər] [li:f] [bɑ:g][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sfægnəm] ,
It differs from the leather leaf bog in having a greater amount of sphagnum ,
它 不同 从 这 皮革 叶子 沼泽 在 拥有 一个 更大的 数量 的 泥炭藓 ,

它与革叶沼泽的不同之处在于，它含有更多的泥炭藓。

[fɔ:r; fər] [waɪl] [ðə; ði] ['leðər] [li:f] [bɑ:g] [wen] [fɜ:rst] [dɪ'veləpt] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔ:tər][hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔ:r]
for while the leather leaf bog when first developed over the water has little or
为了 尽管 这 皮革 叶子 沼泽 什么时候 第一的 发达 超过 这 水 有 小的 或者
[noʊ] ['sfægnəm] ,
no sphagnum ,
不 泥炭藓 ,

因为当皮革叶沼泽最初形成于水面上时，几乎没有或根本没有泥炭藓；

[ðə; ði] ['sfægnəm] [bɑ:g] , [æz; əz] [hɪr] [kən'sɪdərd] , [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [baɪ] ['sfægnəm] .

the	sphagnum	bog	,	as	here	considered	,	is	almost	entirely	covered	by	sphagnum	.
这	泥炭藓	沼泽	,	作为	这里	经过考虑的	,	是	几乎	完全	涵盖	经过	泥炭藓	.

这里所说的泥炭藓沼泽几乎完全被泥炭藓覆盖。

[ðə; ði] [ʃrʌbz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɑ:r; ər] [ə'pærəntli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,

The	shrubs	found	in	the	two	situations	are	apparently	identical	,
这	灌木	成立	在	这	二	情况	是	显然	完全相同的	,

这两种情况下发现的灌木显然是相同的。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['leðər] [li:f] [ɪz] [les] [ə'bʌndənt] .

except	that	the	leather	leaf	is	less	abundant	.
除了	那	这	皮革	叶子	是	较少的	丰富	.

只是皮革叶的数量较少。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:g][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] ['bɔ:rdərz][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [mʌd] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk]

A	small	bog	of	this	type	borders	the	edge	of	Mud	Lake	in	the	Cisco	Lake
一个	小的	沼泽	的	这	类型	边界	这	边缘	的	泥	湖	在	这	思科	湖

['ri:dʒən] ,

Region	,
地区	,

在思科湖地区，泥湖边缘就有一片这样的小型沼泽地。

[ænd; ənd] [smɔ:l] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['meni] [bɑ:gz][ɑ:r; ər] [fri:] [frʌm; frəm] [tri:z] .

and	small	parts	of	many	bogs	are	free	from	trees	.
和	小的	部分	的	许多	沼泽	是	自由的	从	树木	.

许多沼泽地的小部分区域没有树木。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ,

So	far	as	was	determined	,
所以	远的	作为	曾是	决定	,

就目前所确定的情况来看，

[ðə; ði] ['mæm(ə)l] ['fɔ:nə] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blæk] [spru:s] — ['tæməˌræk][bɑ:g] ,

the	mammal	fauna	is	the	same	as	that	for	the	black	spruce	—	tamarack	bog	,
这	哺乳动物	动物	是	这	相同的	作为	那	为了	这	黑色的	云杉	—	落叶松	沼泽	,

哺乳动物群落与黑云杉-落叶松沼泽的哺乳动物群落相同。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [tri:z] .

from	which	the	only	difference	is	the	absence	of	trees	.
从	哪个	这	仅有的	不同之处	是	这	缺席	的	树木	.

唯一的区别就是这里没有树木。

[blæk] [spru:s] — ['tæməˌræk][bɑ:g]['hæbɪtæt] : [ðə; ði]['dɑ:mɪnənt][bɑ:g] [tri:] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɪz][ðə; ði]

Black	Spruce	—	Tamarack	Bog	habitat	:	The	dominant	bog	tree	in	this	region	is	the
黑色的	云杉	—	落叶松	沼泽	栖息地	:	这	主导的	沼泽	树	在	这	地区	是	这

[blæk] [spru:s] (['paɪsiə][ˌmæri'ænə]) ,

black	spruce	(	Picea	mariana	)	,
黑色的	云杉	(	云杉	玛丽安娜	)	,

黑云杉-落叶松沼泽生境：该地区的主要沼泽树种是黑云杉（Picea mariana）。

[wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['stʌntɪd] .

which	is	usually	small	and	stunted	.
哪个	是	通常	小的	和	发育不良	.

通常个头小，发育不良。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [spru:siz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['lesər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['tæməˌræk] (['lɛərɪks] -)

With	the	black	spruces	are	a	lesser	number	of	small	tamaracks	(	Larix	larcina	)
和	这	黑色的	云杉	是	一个	较少	数字	的	小的	落叶松	(	落叶松	-	)

,

,

,

黑云杉林中还混杂着少量的小落叶松（Larix larcina）。

[wɪtʃ] [ɪn]['pleɪsɪz] [meɪ] [biː; bi]['dɑːmɪnənt] .

which	in	places	may	be	dominant	.
哪个	在	地方	可能	是	主导的	.

在某些地方，它可能占据主导地位。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['hevɪli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sfægnəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nɔːrməli] [soʊkt] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər]

The	ground	is	heavily	covered	with	sphagnum	,	which	is	normally	soaked	with	water
这	地面	是	重度	涵盖	和	泥炭藓	,	哪个	是	通常情况下	浸泡过	和	水

.

:

.

地面上覆盖着厚厚的泥炭藓，通常都被水浸透了。

[ʃrʌbz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] , [ðoʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kloʊzd] [mæt] .

Shrubs	are	abundant	,	though	usually	not	forming	a	closed	mat	.
灌木	是	丰富	,	尽管	通常	不是	成型	一个	关闭	垫	.

灌木丛很丰富，但通常不会形成封闭的垫状植被。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃrʌbz] [ðə; ði] ['leðər] [liːf] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] , [ðoʊ] ['kælmiə] , [æn'drɑːmədə] ,

Of	the	shrubs	the	leather	leaf	is	the	most	abundant	,	though	Kalmia	,	Andromeda	,
的	这	灌木	这	皮革	叶子	是	这	最多	丰富	,	尽管	卡尔米亚	,	仙女座	,

在这些灌木中，革叶树最为常见，尽管山月桂、仙女木等也占有一席之地。

['liːdəm] , [ænd; ənd] ['bluːberiz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

Ledum	,	and	blueberries	are	common	.
莱杜姆	,	和	蓝莓	是	常见的	.

野芝麻和蓝莓很常见。

[ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [waɪt] [paɪnz] [ænd; ənd] [red] ['meɪpəlz][wɜːr; wər]['noʊtɪd] .

A	few	young	white	pines	and	red	maples	were	noted	.
一个	很少	年轻的	白色的	松树	和	红色的	枫树	是	著名的	.

还发现了一些幼小的白松和红枫。

['sedʒɪz] [ə'kɜːr] ['friːkwəntli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃər] [plænt][ɪz] ['veri] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] .

Sedges	occur	frequently	,	and	the	pitcher	plant	is	very	characteristic	.
莎草	发生	频繁地	,	和	这	投手	植物	是	非常	特征	.

莎草科植物很常见，而瓶子草则极具代表性。

['fɔrists]

Forests
森林

森林

['hemlɑːk] ['fɔːrɪst]['hæbɪtæt] :

Hemlock	forest	habitat	:
铁杉	森林	栖息地	:

铁杉林栖息地：

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [groʊvz] [ʌv; əv] ['hemlɑːk] (['tsuːgə][ˌkænə'dɛnsɪs]) ['friːkwəntli] ['ɑːkjupaɪ]

In	the	Cisco	Lake	Region	groves	of	hemlock	(	Tsuga	canadensis	)	frequently	occupy
在	这	思科	湖	地区	小树林	的	铁杉	(	桧贺	加拿大	)	频繁地	占据

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrts][ʌv; əv] [stiːp] [sloʊps] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [leɪks] .

the	lower	parts	of	steep	slopes	adjoining	the	lakes	.
这	降低	部分	的	陡	连续下坡	相邻的	这	湖泊	.

在思科湖地区，铁杉（Tsuga canadensis）林经常占据湖泊附近陡坡的下部。

[wʌn] [sʌtʃ] ['eriə] ['stʌdid] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [pjʊr] [stænd][ʌv; əv] ['hemlɑːk] ,

One	such	area	studied	is	made	up	of	practically	a	pure	stand	of	hemlocks	,
一	这样的	区域	研究	是	制成	向上	的	几乎	一个	纯的	站立	的	铁杉	,

研究区域之一几乎完全由一片铁杉林组成。

[ðə; ði] [trʌŋks] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [sɪks] [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

the	trunks	being	from	about	6	to	18	inches	in	diameter	.
这	树干	存在	从	关于	6	到	-	英寸	在	直径	.

树干直径约为 6 至 18 英寸。

[ə; eɪ] [fjuː] ['veri] [oʊld] ['jeloʊ] [bɜːtʃiz] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['ʃʊgər] ['meɪpəlz]

A	few	very	old	yellow	birches	are	present	,	and	also	a	few	young	sugar	maples
一个	很少	非常	老的	黄色的	白桦树	是	展示	,	和	还	一个	很少	年轻的	糖	枫树

这里有一些非常古老的黄桦树，还有一些幼小的糖枫树。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ænd; ənd] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] , [ðə; ði] ['lætər] ['tʃiːfli] [nɪr] [ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] .

and	arbor	-	vitae	,	the	latter	chiefly	near	the	water's	edge	.
和	乔木	-	生命	,	这	后者	主要	靠近	这	水的	边缘	.

以及侧柏，后者主要生长在水边附近。

[ʃrʌbz] [ænd; ənd] [hɜːrb] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['æbsənt] ,

Shrubs	and	herbs	are	nearly	absent	,
灌木	和	草药	是	几乎	缺席的	,

灌木和草本植物几乎没有，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [flɔːr] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪk] ['kɑːrpɪt] [ʌv; əv] [ded] ['niːdlz] .

and	the	forest	floor	is	covered	by	a	thick	carpet	of	dead	needles	.
和	这	森林	地面	是	涵盖	经过	一个	厚的	地毯	的	死的	针	.

森林地面上覆盖着厚厚的枯针。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'keɪɪŋ] [lɔːgz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪn] [koʊt] [ʌv; əv] [mɔːs] .

There	are	many	decaying	logs	,	usually	covered	by	a	thin	coat	of	moss	.
那里	是	许多	腐烂的	日志	,	通常	涵盖	经过	一个	薄的	外套	的	苔藓	.

这里有很多腐烂的树干，通常表面覆盖着一层薄薄的苔藓。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] ['riːdʒən] ['nɪrli] [pjʊr] [stændz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['hemlɑːk] ['kʌvər] ['meni] [ʌv; əv]

In	the	Little	Girl's	Point	Region	nearly	pure	stands	of	large	hemlocks	cover	many	of
在	这	小的	女孩们	观点	地区	几乎	纯的	站立	的	大的	铁杉	覆盖	许多	的

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [stiːp] [sloʊps] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːr] ['kɑːmənli] [ɑːn] [wel] - [dreɪnd] [sɔɪl] ['elsˌwer] .

the	lower	parts	of	steep	slopes	and	also	occur	commonly	on	well	-	drained	soil	elsewhere	.
这	降低	部分	的	陡	连续下坡	和	还	发生	通常	在	出色地	-	排水	土壤	别处	.

在小女孩角地区，几乎完全由高大的铁杉林覆盖了许多陡坡的下部，在其他地方排水良好的土壤上也很常见。

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [groʊvz] [ʌv; əv] ['hemlɑːk] [wɜːr; wər] ['noʊtɪd] ,

In	the	vicinity	of	the	north	end	of	Gogebic	Lake	a	few	small	groves	of	hemlocks	were	noted	,
在	这	附近	的	这	北	结尾	的	戈吉比克	湖	一个	很少	小的	小树林	的	铁杉	是	著名的	,

在戈吉比克湖北端附近，人们发现了一些小片铁杉林。

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz][soʊ] [loʊ] [ænd; ənd]['swɑ:mpi] [ðæt] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ['moʊstli] [ə'kɜ:rz]

but	the	ground	in	general	is	so	low	and	swampy	that	the	species	mostly	occurs
但	这	地面	在	一般的	是	所以	低的	和	沼泽地	那	这	物种	大多	发生

[æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪkst] ['fɔ:rɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] .

as	a	part	of	the	mixed	forest	of	the	region	.
作为	一个	部分	的	这	混合	森林	的	这	地区	.

但该地区的地面普遍低洼且沼泽遍布，因此该物种大多出现在该地区的混交林中。

['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [rer] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪtæt] .

Animals	are	rare	in	the	habitat	.
动物	是	稀有的	在	这	栖息地	.

该栖息地动物稀少。

[waɪt] [paɪn] ['fɔ:rɪst]['hæbɪtæt] : [waɪt] [paɪn] (['painəs]['stroʊbəs]) ,

White	pine	forest	habitat	:	White	pine	(	Pinus	strobus	)	,
白色的	松树	森林	栖息地	:	白色的	松树	(	松树	星状斑	)	,

白松林生境：白松（Pinus strobus），

[wɪtʃ] ['fɔ:rmərli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['fɔ:rɪst] [tri:] [ɪn] ['nɔ:rðərn] ['mɪʃɪgən] , [hæz; həz] [naʊ] [bɪn]

which	formerly	was	a	common	forest	tree	in	northern	Michigan	,	has	now	been
哪个	以前	曾是	一个	常见的	森林	树	在	北方	密歇根州	,	有	现在	到过

['moʊstli] [rɪ'mu:vd] [fɔ:r; fər] ['lʌmbər] .

mostly	removed	for	lumber	.
大多	已移除	为了	木材	.

这种树以前是密歇根州北部常见的森林树种，现在大部分已被砍伐用作木材。

[nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜ˞:lz] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['nætʃ(ə)rəl] [groʊv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] ['stʌdid] ,

Near	Little	Girl's	Point	a	small	natural	grove	of	this	species	was	studied	,
靠近	小的	女孩们	观点	一个	小的	自然的	树林	的	这	物种	曾是	研究	,

在小女孩岬角附近，人们研究了一小片这种树种的天然林。

['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] ['sʌðərli] [sloʊp] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [blæk] [spru:s] [bɑ:g] .

occupying	a	moderate	southerly	slope	above	a	black	spruce	bog	.
占领	一个	缓和	南风	坡	多于	一个	黑色的	云杉	沼泽	.

位于黑云杉沼泽上方一个坡度适中的南坡上。

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [ə'baʊt] - [baɪ] - ['mi:tɜ˞z] [ɪn][saɪz] .

The	area	is	about	50	by	150	meters	in	size	.
这	区域	是	关于	-	经过	-	米	在	尺寸	.

该区域面积约为 50 米乘 150 米。

[waɪt] [paɪnz] [ɑ:r; ər][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] [ænd; ənd]['dɑ:mɪnənt] [tri:] ,

White	pines	are	by	far	the	most	numerous	and	dominant	tree	,
白色的	松树	是	经过	远的	这	最多	很多的	和	主导的	树	,

白松是数量最多、最具优势的树种。

[ðə; ði] [trʌŋks] ['meʒərɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ə'baʊt][faɪv] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

the	trunks	measuring	up	to	about	five	feet	in	diameter	.
这	树干	测量	向上	到	关于	五	脚	在	直径	.

树干直径可达五英尺左右。

[ɪn][ðə; ði][groʊv] ['jeloʊ] [bɜ:rtʃ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][lɑ:rdʒ][saɪz] , [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] ;

In	the	grove	yellow	birch	,	some	of	large	size	,	are	common	;
在	这	树林	黄色的	桦木	,	一些	的	大的	尺寸	,	是	常见的	;

树林里常见黄桦树，其中一些树形较大；

[tɔ:rd] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp] ['hemlɑ:k] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:mən] ;

toward	the	bottom	of	the	slope	hemlocks	are	also	common	;
朝向	这	底部	的	这	坡	铁杉	是	还	常见的	;

山坡底部也常见铁杉；

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] .

and	near	the	edge	of	the	bog	there	are	a	few	arbor	-	vitae	.
和	靠近	这	边缘	的	这	沼泽	那里	是	一个	很少	乔木	-	生命	.

沼泽边缘附近长着几棵侧柏。

[ʃrʌbz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['æbsənt] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['mɪrli] [ə; eɪ][fjuː] [smɔːl] ['siːdiŋz] [ʌv; əv]['ɑːrbər] -

Shrubs	are	almost	absent	,	there	being	merely	a	few	small	seedlings	of	arbor	-
灌木	是	几乎	缺席的	,	那里	存在	仅仅	一个	很少	小的	幼苗	的	乔木	-

['vaɪtiː] ,

vitae	,
生命	,

灌木几乎不见踪影，只有几株小小的侧柏幼苗。

['hemlɑːk] , [ænd; ənd][fɜːr] , ['moʊstli] [tɔːrd] [ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp] .

hemlock	,	and	fir	,	mostly	toward	the	bottom	of	the	slope	.
铁杉	,	和	冷杉	,	大多	朝向	这	底部	的	这	坡	.

铁杉和冷杉，大多生长在山坡底部。

[ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [klʌmps] [ʌv; əv] [græs] [ə'pɪr] ,

A	few	scattered	clumps	of	grass	appear	,
一个	很少	疏散	团块	的	草	出现	,

零星散布着几丛草，

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrɪst] [flɔːr] [ɪz]['moʊstli] ['kʌvərd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] ['kɑːrpɪt][ʌv; əv][draɪ][paɪn] ['niːdlz]

but	the	forest	floor	is	mostly	covered	only	by	a	thick	carpet	of	dry	pine	needles
但	这	森林	地面	是	大多	涵盖	仅有的	经过	一个	厚的	地毯	的	干燥	松树	针

.

:
.

但森林地面大多只覆盖着一层厚厚的干松针。

['nuːmərəs] [ded] [lɪmz] [ænd; ənd] [stɪks] [hæv; həv]['fɔːlən][frʌm; frəm][ðə; ði][paɪnz] .

Numerous	dead	limbs	and	sticks	have	fallen	from	the	pines	.
很多的	死的	四肢	和	棍子	有	倒下	从	这	松树	.

松树上掉落了许多枯枝败叶。

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst]['hæbɪtæt] : [ðə; ði][lænd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd]

Wet	hardwood	forest	habitat	:	The	land	adjoining	much	of	Gogebic	Lake	is	low	and
湿的	硬木	森林	栖息地	:	这	土地	相邻的	很多	的	戈吉比克	湖	是	低的	和

['pʊrli,'pɔːrli] [dreɪnd] .

poorly	drained	.
差	排水	.

湿硬木林栖息地：戈吉比克湖周边大部分土地地势低洼，排水不良。

[hɪr] [ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [mɪkst] ['fɔːrɪst]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ]['ʃʊgər]['meɪp(ə)l] (['eɪsər] ['sækərəm]) , [blæk]

Here	is	found	a	mixed	forest	dominated	by	sugar	maple	(	Acer	saccharum	)	,	black
这里	是	成立	一个	混合	森林	占主导地位	经过	糖	枫	(	宏碁	糖	)	,	黑色的

['meɪp(ə)l] ,

maple	,
枫	,

这里有一片以糖槭（Acer saccharum）、黑槭为主的混交林。

['hemlɑːk] , ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] (['betʃələ]['luːtiə]) , ['lɪndən] , [elm] (['ʌlməs] [ə,merɪ'kɑːnə,ə,merɪ'kænə]) , [æʃ] (

hemlock	,	yellow	birch	(	Betula	lutea	)	,	linden	,	elm	(	Ulmus	americana	)	,	ash	(
铁杉	,	黄色的	桦木	(	桦木	黄体	)	,	菩提树	,	榆树	(	榆树	美洲	)	,	灰	(

[nɑːt] [blæk] [æʃ]) , [ænd; ənd]['aɪərn,wʊd]

not	black	ash	)	,	and	ironwood
不是	黑色的	灰	)	,	和	铁木

铁杉、黄桦（Betula lutea）、椴树、榆树（Ulmus americana）、白蜡树（非黑白蜡树）和铁木

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

(['ɒstriə] [vərˌdʒɪni'ænə]) .
(Ostrya virginiana) .
(奥斯特里亚 弗吉尼亚) .

（美洲牡蛎）

[ðə; ði] ['hɑːrdwʊd] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɑːmɪnənt]['oʊvər][ðə; ði] ['kɒnɪfəz] .
The hardwoods are decidedly dominant over the conifers .
这 硬木 是 绝对地 主导的 超过 这 针叶树 .

阔叶树明显比针叶树占优势。

[ðə; ði]['fɔːrɪst] [kraʊn] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][kloʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] .
The forest crown is high and closed , and the trees are large .
这 森林 王冠 是 高的 和 关闭 , 和 这 树木 是 大的 .

森林树冠高大茂密，树木高大。

[ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['skænti] ,
The underbrush in general is scanty ,
这 草丛 在 一般的 是 稀少 ,

灌木丛总体上比较稀疏。

[ðoʊ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l] (['eɪsər]
though in some places there is a thick growth of mountain maple (Acer
尽管 在 一些 地方 那里 是 一个 厚的 生长 的 山 枫 (宏碁
[spaɪ'keɪtəm]) [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] ['siːdiŋz] .
spicatum) and of sugar maple seedlings .
穗状花序) 和 的 糖 枫 幼苗 .

虽然在某些地方生长着茂密的山枫（Acer spicatum）和糖枫幼苗。

['leðərˌwʊd] (['dɜːrkə] [pə'lʌstrɪs]) , ['heɪz(ə)l] , ['fɝːnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['fɝːz] (['eibiiːz]
Leatherwood (Dirca palustris) , hazel , ferns , and a few young firs (Abies
皮革木 (迪尔卡 沼泽地) , 榛 , 蕨类植物 , 和 一个 很少 年轻的 杉树 (冷杉
[ˌbɔːlsə'miːə]) ['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːr] .
balsamea) also occur .
香脂) 还 发生 .

这里还生长着革木（Dirca palustris）、榛树、蕨类植物和一些幼小的香脂冷杉（Abies balsamea）。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['fɔrists] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [wet] ['hɑːrdwʊd]
Some of the lower forests in the Cisco Lake Region approach the wet hardwood
一些 的 这 降低 森林 在 这 思科 湖 地区 方法 这 湿的 硬木
['fɔːrɪst] [taɪp] ,
forest type ,
森林 类型 ,

Cisco Lake Region 的一些低洼森林接近湿润硬木林类型。

[ðoʊ] [nʌn] [ɑːr; ər] [ɪk'stensɪv] [ɪn] ['eriə] ,
though none are extensive in area ,
尽管 没有任何 是 广泛的 在 区域 ,

虽然这些建筑面积都不大，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][draɪ]['fɔːrɪst]
and they are usually surrounded and dominated by the dry forest
和 他们 是 通常 包围 和 占主导地位 经过 这 干燥 森林
[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition .
状况 .

它们通常被干燥的森林环境所包围和主导。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] ['hæbɪtæt] :

Dry	hardwood	forest	habitat	:
干燥	硬木	森林	栖息地	:

干燥硬木林栖息地:

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] ['hɑːrdwʊd] [taɪp] [ʌv; əv]['fɔːrɪst][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn]

The	highest	development	of	the	dry	hardwood	type	of	forest	was	found	on
这	最高	发展	的	这	干燥	硬木	类型	的	森林	曾是	成立	在

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːdərətli] [haɪ] [rɪdʒ] [nɪr] ['lɪt(ə)l]['gɜ˞ːlz] [pɔɪnt] .

the	upper	parts	of	the	moderately	high	ridge	near	Little	Girl's	Point	.
这	上	部分	的	这	中等程度	高的	岭	靠近	小的	女孩们	观点	.

在小女孩角附近中等高度山脊的上部，干旱硬木林发育程度最高。

[ðə; ði] [sloʊps] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑːr; ər] ['veri] ['dʒent(ə)l] , [bʌt; bət] [wel] [dreɪnd] .

The	slopes	in	general	are	very	gentle	,	but	well	drained	.
这	连续下坡	在	一般的	是	非常	温和的	,	但	出色地	排水	.

总体而言，坡度非常平缓，而且排水良好。

[ðə; ði]['fɔːrɪst] [hɪr] [ɪz]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] (['eɪsər] ['sækərəm]) , ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] (

The	forest	here	is	dominated	by	the	sugar	maple	(	Acer	saccharum	)	,	yellow	birch	(
这	森林	这里	是	占主导地位	经过	这	糖	枫	(	宏碁	糖	)	,	黄色的	桦木	(

['betʃələ]['luːtiə]) ,

Betula	lutea	)	,
桦木	黄体	)	,

这里的森林以糖槭（Acer saccharum）和黄桦（Betula lutea）为主。

[ænd; ənd]['lɪndən] (['tiliə][ə,merɪ'kɑːnə,ə,merɪ'kænə]) .

and	linden	(	Tilia	americana	)	.
和	菩提树	(	蒂莉亚	美洲	)	.

以及椴树（Tilia americana）。

['hemlɑːk] [ɑːr; ər] [rer] , [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn][elm][wʌz; wəz] [siːn] .

Hemlocks	are	rare	,	and	only	one	elm	was	seen	.
铁杉	是	稀有的	,	和	仅有的	一	榆树	曾是	已见	.

铁杉树很少见，只看到了一棵榆树。

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [ðə; ði] [trʌŋks] ['friːkwəntli] [riːtʃɪŋ] [da'ɪæmɪtəz][ʌv; əv] [tuː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] .

The	trees	are	large	,	the	trunks	frequently	reaching	diameters	of	two	feet	or	more	.
这	树木	是	大的	,	这	树干	频繁地	到达	直径	的	二	脚	或者	更多的	.

这些树木高大，树干直径经常达到两英尺或更大。

[ðə; ði]['fɔːrɪst] [kraʊn] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['hevi] .

The	forest	crown	is	high	and	heavy	.
这	森林	王冠	是	高的	和	重的	.

树冠高大而沉重。

['ʌndərbrʌʃ] [ɪz]['skænti][ænd; ənd][loʊ] , ['biːɪŋ] ['moʊstli] [jʌŋ] ['siːdɪŋz] [ʌv; əv]['ʃʊgər]['meɪp(ə)l] ,

Underbrush	is	scanty	and	low	,	being	mostly	young	seedlings	of	sugar	maple	,
草丛	是	稀少	和	低的	,	存在	大多	年轻的	幼苗	的	糖	枫	,

灌木丛稀疏低矮，大多是糖枫的幼苗。

[ðoʊ] ['siːdɪŋz] [ʌv; əv]['lɪndən][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

though	seedlings	of	linden	are	numerous	.
尽管	幼苗	的	菩提树	是	很多的	.

虽然椴树幼苗很多。

['ʌðər] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [hɜːrb] ['noʊtɪd][wɜːr; wər][ðə; ði] ['leðərˌwʊd] (['dɜːrkə] [pə'lʌstrɪs]) , ['heɪz(ə)l] (

Other	shrubs	and	herbs	noted	were	the	leatherwood	(	Dirca	palustris	)	,	hazel	(
其他	灌木	和	草药	著名的	是	这	皮革木	(	迪尔卡	沼泽地	)	,	榛	(

['kɔrɪləs] [rɑ'streɪtə]) ,

Corylus	rostrata	)	,
榛子	喙状体	)	,

其他被记录的灌木和草本植物有：革木（Dirca palustris）、榛树（Corylus rostrata）。

[juː] (['tæksəs][ˌkænə'dɛnsɪs]) , ['guːsberi] , ['fɝːnz] , [fɔːls] ['sɑːləmənz] [siːl] , [ænd; ənd] [græs] .
yew (Taxus canadensis) , gooseberry , ferns , false Solomon's seal , and grass .
紫杉 (红豆杉 加拿大) , 醋栗 , 蕨类植物 , 错误的 所罗门的 海豹 , 和 草 .

加拿大红豆杉（Taxus canadensis）、醋栗、蕨类植物、玉竹和草。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'keɪɪŋ] [liːvz] , [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːrpɪt]
On the ground are many decaying leaves , these usually forming a heavy carpet
;
;
;

地面上有很多腐烂的树叶，通常会形成厚厚的一层落叶；

[dɪ'keɪɪŋ] [lɔːgz][ænd; ənd] ['freʃli] ['fɔːlən] [stɪks] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .
decaying logs and freshly fallen sticks are common .
腐烂的 日志 和 新鲜的 倒下 棍子 是 常见的 .

腐烂的树干和新掉落的树枝很常见。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]
In the Cisco Lake Region the drainage is not so good as in the vicinity of Little
在 这 思科 湖 地区 这 引流 是 不是 所以 好的 作为 在 这 附近 的 小的
['gɝːlz] [pɔɪnt] ,
Girl's Point ,
女孩们 观点 ,

思科湖地区的排水情况不如小女孩角附近那么好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] ['sʌmwʌt] [ˌɪntər'miːdiət]
and the forests of that district are of a type somewhat intermediate
和 这 森林 的 那 区 是 的 一个 类型 有些 中间的
[bɪ'twiːn] [ðə; ði][wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .
between the wet hardwood forest and the dry hardwood forest .
之间 这 湿的 硬木 森林 和 这 干燥 硬木 森林 .

该地区的森林类型介于湿润硬木林和干燥硬木林之间。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən][ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [ɪz] [mʌtʃ] ['broʊkən] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['meni]
In the Cisco Lake Region the topography is much broken , there being many
在 这 思科 湖 地区 这 地形 是 很多 破碎的 , 那里 存在 许多

思科湖地区的地形非常崎岖，有很多

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[smɔːl] [hɪlz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [smɔːl] [dɪp'reʃnz] , ['ɔːf(ə)n]['pʊrliˌpɔːrli] [dreɪnd] .
small hills and ridges , and many small depressions , often poorly drained .
小的 丘陵 和 山脊 , 和 许多 小的 抑郁症 , 经常 差 排水 .

小山丘和山脊，以及许多小洼地，排水往往很差。

[ɪn][ðə; ði][dæmp] [dɪp'reʃnz] , [ɪf] [nɑːt][wet] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɑːg] , ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][ænd; ənd]
In the damp depressions , if not wet enough for a bog , arbor - vitae and
在 这 潮湿 抑郁症 , 如果 不是 湿的 足够的 为了 一个 沼泽 , 乔木 - 生命 和
['hemlɑːk] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] ,
hemlock are common ,
铁杉 是 常见的 ,

在潮湿的洼地里，即使不够湿润形成沼泽，也常见到侧柏和铁杉。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l][ænd; ənd]['lɪndən][ɑːr; ər] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , [ðoʊ] ['hemlɑːk]

while	on	the	ridges	sugar	maple	and	linden	are	characteristic	,	though	hemlock
尽管	在	这	山脊	糖	枫	和	菩提树	是	特征	,	尽管	铁杉

[ə'kɜːrz] [hɪr] ['sperɪŋli] ['ɔːlsoʊ] .

occurs	here	sparingly	also	.
发生	这里	少量地	还	.

山脊上以糖枫和椴树为特色，不过铁杉在这里也有少量分布。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'kɔːrdɪŋli] [mʌtʃ] ['loʊk(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [triː] [fɔːrmz] ,

There	is	accordingly	much	local	variation	in	tree	forms	,
那里	是	因此	很多	当地的	变化	在	树	表格	,

因此，树木形态存在很大的地域差异。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] ['fɔːrɪst][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːrdwʊd] [taɪp] .

but	the	whole	forest	is	decidedly	of	a	hardwood	type	.
但	这	所有的	森林	是	绝对地	的	一个	硬木	类型	.

但整片森林显然都是硬木林。

[ðə; ði][draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] ['riːdʒən][ɑːr; ər][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ] ['meni]

The	dry	hardwood	forests	of	the	Little	Girl's	Point	Region	are	inhabited	by	many
这	干燥	硬木	森林	的	这	小的	女孩们	观点	地区	是	有人居住的	经过	许多

[dɪr] - [maɪs] ,

deer	-	mice	,
鹿	-	小鼠	,

小女孩岬地区的干燥硬木林里栖息着许多鹿鼠。

[waɪl] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔrists] [nɪr]

while	only	a	few	of	this	species	are	found	in	the	wet	hardwood	forests	near
尽管	仅有的	一个	很少	的	这	物种	是	成立	在	这	湿的	硬木	森林	靠近

[goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

Gogebic	Lake	,
戈吉比克	湖	,

虽然只有少数这种物种生活在戈吉比克湖附近的潮湿硬木林中，

[bɑːb] - [teɪld] [ʃruː] ['biːɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] ['mæm(ə)l] [ænd; ənd] [red] - [bækt] [voʊlz]

bob	-	tailed	shrews	being	there	the	most	abundant	mammal	and	red	-	backed	voles
鲍勃	-	有尾巴的	鼩鼱	存在	那里	这	最多	丰富	哺乳动物	和	红色的	-	支持的	田鼠

['biːɪŋ] ['kɑːmən] ,

being	common	,
存在	常见的	,

短尾鼩是那里数量最多的哺乳动物，红背田鼠也很常见。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rer] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['distrikts] .

both	of	which	are	rare	in	the	other	districts	.
两个都	的	哪个	是	稀有的	在	这	其他	地区	.

这两种情况在其他地区都很少见。

[ɪn][ðə; ði][draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [fɔːr] ['wʊdlənd] ['dʒʌmpɪŋ] [maɪs] (

In	the	dry	hardwood	forest	near	Little	Girl's	Point	four	woodland	jumping	mice	(
在	这	干燥	硬木	森林	靠近	小的	女孩们	观点	四	林地	跳	小鼠	(

-) [wɜːr; wər]['teɪkən] ,

Napaeozapus	)	were	taken	,
-	)	是	已采取	,

在小女孩岬角附近的干燥硬木林中，捕获了四只林地跳鼠（Napaeozapus）。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən]['oʊnli] [tuː] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] ,

while	in	the	Cisco	Lake	Region	only	two	were	taken	in	a	period	twice	as	long	,
尽管	在	这	思科	湖	地区	仅有的	二	是	已采取	在	一个	时期	两次	作为	长的	,

而在思科湖区，在两倍于此的时间内只发生了两起事件。

[ænd; ənd][æt; ət][goʊˈgiːbɪk] [leɪk] [nʌn] [wɜːr; wər] [sɪˈkjʊrd] .

and	at	Gogebic	Lake	none	were	secured	.
和	在	戈吉比克	湖	没有任何	是	安全	.

而戈吉比克湖畔则没有一个地方被封锁。

[ðiːz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˈmɔɪstʃər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈhɑːrdwʊd] [ˈfɔrists] [hæv; həv][æn; ən]

These	observations	indicate	that	moisture	conditions	in	hardwood	forests	have	an
这些	观察	表明	那	水分	状况	在	硬木	森林	有	一个

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmæm(ə)l] [ˈfɔːnə] .

important	influence	on	the	mammal	fauna	.
重要的	影响	在	这	哺乳动物	动物	.

这些观察结果表明，硬木林中的水分条件对哺乳动物群落有重要影响。

[ˈmaʊntnz]

Mountains
山脉

山脉

[rɑːk] - [blʌf] [ˈhæbɪtæt] : [rɑːk] [ikˈspəuʒəz] [ɑːr; ər] [rer] [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən] [ˈstʌdid] .

Rock	-	bluff	habitat	:	Rock	exposures	are	rare	in	the	region	studied	.
岩石	-	虚张声势	栖息地	:	岩石	暴露	是	稀有的	在	这	地区	研究	.

岩石峭壁生境：在所研究的区域内，裸露的岩石很少见。

[haʊˈevər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [haɪ] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [stiːp] [ikˈspəuʒəz] [ʌv; əv] [rɑːk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

However	there	are	several	high	hills	with	steep	exposures	of	rock	a	short
然而	那里	是	一些	高的	丘陵	和	陡	暴露	的	岩石	一个	短的

[ˈdɪstəns] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈaɪərnˌwʊd] [ænd; ənd] [ˈbesəmər] .

distance	north	of	Ironwood	and	Bessemer	.
距离	北	的	铁木	和	贝塞麦	.

然而，在铁木镇和贝塞默镇以北不远处，有几座高耸的山丘，山丘上裸露着陡峭的岩石。

[ðiːz] [hɪlz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈstʌdid] [ɪn][ðə; ði][taɪm][əˈveɪləb(ə)l] ,

These	hills	could	not	be	studied	in	the	time	available	,
这些	丘陵	可以	不是	是	研究	在	这	时间	可用的	,

由于时间有限，无法对这些山丘进行研究。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [klɪf] [ɪgˈzæmɪnd] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv]

and	the	only	cliff	examined	was	on	a	small	range	of	hills	northeast	of
和	这	仅有的	悬崖	检查	曾是	在	一个	小的	范围	的	丘陵	东北	的

[ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [leɪk] [goʊˈgiːbɪk] .

the	station	of	Lake	Gogebic	.
这	车站	的	湖	戈吉比克	.

唯一考察过的悬崖位于戈吉比克湖站东北部的一小片山脉上。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hɪlz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnɪrli] [ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [rɑːk] [klɪf] [əˈbaʊt] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd]

On	one	of	these	hills	is	a	nearly	perpendicular	rock	cliff	about	200	feet	high	and
在	一	的	这些	丘陵	是	一个	几乎	垂直	岩石	悬崖	关于	-	脚	高的	和

[ˈfeɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] .

facing	to	the	southward	.
面向	到	这	向南	.

其中一座山丘上有一座近乎垂直的岩石峭壁，高约 200 英尺，朝向南方。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈteɪləs] [sloʊp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ɪz][ˌoʊvərˈgroʊn][wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] ,

The	small	talus	slope	at	the	bottom	is	overgrown	with	shrubs	and	trees	,
这	小的	距骨	坡	在	这	底部	是	长得太茂盛了	和	灌木	和	树木	,

底部的小碎石坡上长满了灌木和树木。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] [smɔːl] [ledʒ] [ænd; ənd] ['gʌliːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl]
and **on** **the** **small** **ledges** **and** **gullies** **of** **the** **face** **of** **the** **cliff** **a** **few** **small**
和 在 这 小的 壁架 和 沟壑 的 这 脸 的 这 悬崖 一个 很少 小的
[triːz] ,
trees **,**
树木 ,

悬崖峭壁上的小岩架和沟壑里长着几棵小树，

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [hɜːrb] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['groʊɪŋ] .
shrubs **,** **and** **herbs** **are** **also** **growing** **.**
灌木 , 和 草药 是 还 生长 .

灌木和草本植物也在生长。

[ðə; ðɪ][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [plænts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɑːk] ['hæbɪtæt][ɑːr; ər] [skrʌb] [oʊks] , ['æspən] , [ænd; ənd]
The **most** **conspicuous** **plants** **of** **the** **rock** **habitat** **are** **scrub** **oaks** **,** **aspens** **,** **and**
这 最多 显眼的 植物 的 这 岩石 栖息地 是 擦洗 橡树 , 白杨 , 和
[hiːθ] .
heaths **.**
石楠 .

岩石生境中最引人注目的植物是矮栎、白杨和石楠。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

[noʊ] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ðɪ]['hæbɪtæt] , [ænd; ənd][noʊ] [noʊts] [ɑːn] ['mæm(ə)lz] [wɜːr; wər]
No **trapping** **was** **done** **in** **the** **habitat** **,** **and** **no** **notes** **on** **mammals** **were**
不 诱捕 曾是 完毕 在 这 栖息地 , 和 不 笔记 在 哺乳动物 是
[sɪ'kjʊrd] .
secured **.**
安全 .

栖息地内没有进行任何诱捕，也没有记录任何关于哺乳动物的信息。

['prɑːbəbli][ðə; ðɪ] ['mæm(ə)l] ['fɔːnə] [ɪz][nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ] .
Probably **the** **mammal** **fauna** **is** **not** **very** **large** **.**
大概 这 哺乳动物 动物 是 不是 非常 大的 .

哺乳动物种类可能不多。

['maʊnt(ə)n] - [hiːθ] ['hæbɪtæt] :
Mountain **-** **heath** **habitat** **:**
山 - 希思 栖息地 :

山地荒原生境：

[ə; eɪ] ['næroʊ] ,
A **narrow** **,**
一个 狭窄的 ,

狭窄的，

['pʊrliˌ'pɔːrli] [dɪ'veləpt] [belt][ʌv; əv] [hiːθ] ['frɪndʒɪz][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɑːk] [klɪf] [ɪg'zæmɪnd]
poorly **developed** **belt** **of** **heath** **fringes** **the** **upper** **edge** **of** **the** **rock** **cliff** **examined**
差 发达 腰带 的 希思 边缘 这 上 边缘 的 这 岩石 悬崖 检查
[nɔːrθ] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'giːbɪk] .
north **of** **Lake** **Gogebic** **.**
北 的 湖 戈吉比克 .

在戈吉比克湖以北考察的岩壁上缘，生长着发育不良的石楠带。

[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [plænts][ɑːr; ər][ðə; ði] ['bluːberi] [ænd; ənd] ['berˌberi] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['kriːpɪŋ]

Characteristic	**plants**	**are**	**the**	**blueberry**	**and**	**bearberry**	**,**	**mixed**	**with**	**creeping**
特征	植物	是	这	蓝莓	和	熊果	,	混合	和	爬行

['dʒuːnɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['skætərd] ['graːsiz] .

juniper	**and**	**a**	**few**	**scattered**	**grasses**	**.**
杜松	和	一个	很少	疏散	草	.

特色植物有蓝莓和熊果，间杂着匍匐的杜松和一些零星的草。

[ðə; ði]['hæbɪtæt][ɪz] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ɪz] ['kloʊsli] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][baɪ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] ,

The	**habitat**	**is**	**very**	**narrow**	**and**	**is**	**closely**	**encroached**	**upon**	**by**	**shrubs**	**and**	**trees**	**,**
这	栖息地	是	非常	狭窄的	和	是	密切	侵占	之上	经过	灌木	和	树木	,

栖息地非常狭窄，而且被灌木和树木紧密侵占。

[sʌtʃ] [æz; əz]['suːmæk] , ['tʃeri] , [waɪt] [paɪn] , [dʒæk][paɪn] , [oʊks] , ['æspən] , [ænd; ənd]['peɪpər][bɜːrtʃ] .

such	**as**	**sumac**	**,**	**cherry**	**,**	**white**	**pine**	**,**	**jack**	**pine**	**,**	**oaks**	**,**	**aspens**	**,**	**and**	**paper**	**birch**	**.**
这样的	作为	苏玛克	,	樱桃	,	白色的	松树	,	杰克	松树	,	橡树	,	白杨	,	和	纸	桦木	.

例如漆树、樱桃树、白松、杰克松、橡树、白杨和纸桦。

[saɪnz] [ʌv; əv][fɑːks][wɜːr; wər]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

Signs	**of**	**fox**	**were**	**noted**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**cliff**	**,**
标志	的	狐狸	是	著名的	在	这	边缘	的	这	悬崖	,

在悬崖边发现了狐狸活动的痕迹。

[bʌt; bət][noʊ] ['træpɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] [hɪr] .

but	**no**	**trapping**	**was**	**carried**	**on**	**here**	**.**
但	不	诱捕	曾是	携带	在	这里	.

但这里并没有进行任何诱捕活动。

[er]

Air
空气

空气

['eriəl] ['hæbɪtæt] : [ðə; ði]['oʊnli] ['eriəl] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər][ðə; ði][bæts] ,

Aerial	**habitat**	**:**	**The**	**only**	**aerial**	**mammals**	**are**	**the**	**bats**	**,**
天线	栖息地	:	这	仅有的	天线	哺乳动物	是	这	蝙蝠	,

空中栖息地：唯一在空中活动的哺乳动物是蝙蝠。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɔːr] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

of	**which**	**four**	**species**	**were**	**taken**	**during**	**the**	**summer**	**.**
的	哪个	四	物种	是	已采取	期间	这	夏天	.

其中四种是在夏季捕获的。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɜːrəl][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['eriəl] [fɔːrm] .

The	**flying**	**squirrel**	**is**	**not**	**considered**	**to**	**be**	**a**	**true**	**aerial**	**form**	**.**
这	飞行	松鼠	是	不是	经过考虑的	到	是	一个	真的	天线	形式	.

飞鼠不被认为是真正的空中生物。

[bɜːrn] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋz]

Burns	**and**	**Clearings**
烧伤	和	空地

烧毁区和空地

[fairz][hæv; həv] [bɪn] ['nuːmərəs] [θruː'aʊt] ['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv]

Fires	**have**	**been**	**numerous**	**throughout**	**northern**	**Michigan**	**and**	**a**	**large**	**part**	**of**
火灾	有	到过	很多的	自始至终	北方	密歇根州	和	一个	大的	部分	的

[ðə; ði]['riːdʒən][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [fairz][ɔːr] ['klɪrɪŋz] .

the	**region**	**is**	**covered**	**by**	**various**	**stages**	**in**	**the**	**succession**	**following**	**fires**	**or**	**clearings**	**.**
这	地区	是	涵盖	经过	各种各样的	阶段	在	这	演替	下列的	火灾	或者	空地	.

密歇根州北部火灾频发，该地区大部分地区都处于火灾或清理后植被演替的不同阶段。

[ðə; ði] ['eriəz] ['stʌdid] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
The areas studied were selected as representative of the natural
这 区域 研究 是 已选 作为 代表 的 这 自然的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,
conditions of the peninsula ,
状况 的 这 半岛 ,

研究区域的选择旨在代表半岛的自然条件。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn] [ði:z] ['distrikts] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [bə:nd] ['eriəz] .
but even in these districts there are many burned areas .
但 甚至 在 这些 地区 那里 是 许多 烧伤 区域 .

但即使在这些地区，也有许多被烧毁的地区。

['meni] [lɑ:rdʒ] ['eriəz] [hæv; həv] [bɪn] ['hevɪli] [lɔ:gd] ['oʊvər] , ['sʌmtaɪmz] ['fɑ:loʊd] [baɪ]['faɪər] ,
Many large areas have been heavily logged over , sometimes followed by fire ,
许多 大的 区域 有 到过 重度 已登录 超过 , 有时 随后 经过 火 ,

许多大片区域遭到严重砍伐，有时还会发生火灾。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .
with a result similar to that of a fire .
和 一个 结果 相似的 到 那 的 一个 火 .

结果与火灾类似。

[ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] ['stʌdid] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [smɔ:l] ['klɪrɪŋz] ,
In the region studied there are numerous small clearings ,
在 这 地区 研究 那里 是 很多的 小的 空地 ,

在所研究的区域内有许多小片空地，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ju:z][æz; əz][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv] ['setləz] ,
some of which are in use as the residences of settlers ,
一些 的 哪个 是 在 使用 作为 这 住宅 的 定居者 ,

其中一些被用作定居者的住所，

[bʌt; bət][moʊst][hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə][rɪ'vɜ:rt][tu:; tə][ə; eɪ][waɪld][kən'dɪʃ(ə)n] .
but most have been allowed to revert to a wild condition .
但 最多 有 到过 允许 到 恢复 到 一个 荒野 状况 .

但大多数已被允许恢复到野生状态。

[ðə; ði]['steɪdʒɪz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɑ:n][æn; ən] [ə'bændənd] ['klɪrɪŋ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪmələr][tu:; tə]
The stages in succession on an abandoned clearing seem to be similar to
这 阶段 在 演替 在 一个 弃 清理 似乎 到 是 相似的 到
[ðoʊz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ,
those following a fire ,
那些 下列的 一个 火 ,

废弃空地上依次发生的各个阶段似乎与火灾后的情况类似。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] [kən'sɪdərd] [tə'geðər] .
and they are here considered together .
和 他们 是 这里 经过考虑的 一起 .

在这里，它们被放在一起考虑。

[ɜ:r'beɪʃəs] [steɪdʒ] :
Herbaceous stage :
草本植物 阶段 :

草本期:

['æftər][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ə; eɪ]['fɔ:rɪst][ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌvedʒə'teɪʃn] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ʌp] [si:mz]
After a fire in a forest in this region the first vegetation to spring up seems
后 一个 火 在 一个 森林 在 这 地区 这 第一的 植被 到 春天 向上 似乎
[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [hɜ:rb] ,
to be the herbs ,
到 是 这 草药 ,

该地区森林发生火灾后，最先冒出的植物似乎是草本植物。

[ʌv; əv]
of
的

的

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfaiəwiːd] ([ˌkæməˈnɪriən] [ˌæŋgʌstiˈfoʊliəm]) [ɪz][moʊst][ˈprɑːmɪnənt] .
which **the** **fireweed** **(** **Chamaenerion** **angustifolium** **)** **is** **most** **prominent** **.**
哪个 这 柳兰 (查梅内里翁 狭叶) 是 最多 著名的 .

其中最突出的是柳兰（Chamaenerion angustifolium）。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈeriəz] [ˈdɑːmɪneɪtɪd][baɪ] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [wɜːr; wər] [siːn] ,
A **number** **of** **areas** **dominated** **by** **this** **type** **of** **vegetation** **were** **seen** **,**
一个 数字 的 区域 占主导地位 经过 这 类型 的 植被 是 已见 ,

可以看到许多区域以这种类型的植被为主。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1920年密歇根州戈吉比克县(Notes on the Mammals of Gogebic and)
第2/3页

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪp] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] - [lɪvd] , [ænd; ənd][ɪz]['prɑːbəbli] ['kwɪkli] [rɪ'pleɪst] [baɪ]
but 但 **the** 这 **type** 类型 **seems** 似乎 **to** 到 **be** 是 **short** 短的 **-** - **lived** 居住地 **,** , **and** 和 **is** 是 **probably** 大概 **quickly** 迅速地 **replaced** 替换 **by** 经过
[ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triː] ['siːdiŋz] .
shrubs 灌木 **and** 和 **tree** 树 **seedlings** 幼苗 **.** .

但这种植物似乎寿命较短，可能很快就会被灌木和树苗取代。

[ðə; ði]['steɪdʒɪz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn]['swɑːmpi] ['eriəz] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwʌt]
The 这 **stages** 阶段 **in** 在 **succession** 演替 **following** 下列的 **a** 一个 **fire** 火 **in** 在 **swampy** 沼泽地 **areas** 区域 **may** 可能 **be** 是 **somewhat** 有些
['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrdwʊd] ['riːdʒən] ,
different 不同的 **from** 从 **that** 那 **in** 在 **a** 一个 **hardwood** 硬木 **region** 地区 **,** ,

沼泽地区火灾后的演变过程可能与硬木林地区有所不同。

[bʌt; bət][noʊ]['deɪtə][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
but 但 **no** 不 **data** 数据 **was** 曾是 **obtained** 获得 **.** .

但是没有获得任何数据。

[noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːr'beɪʃəs] [steɪdʒ] ,
No 不 **opportunity** 机会 **presented** 呈现 **itself** 本身 **to** 到 **study** 学习 **the** 这 **mammals** 哺乳动物 **of** 的 **the** 这 **herbaceous** 草本植物 **stage** 阶段 **,** ,

没有机会研究草食阶段的哺乳动物。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ]['rekərdz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [faʊnd] [ðer; ðər] .
and 和 **I** 我 **have** 有 **no** 不 **records** 记录 **for** 为了 **the** 这 **species** 物种 **found** 成立 **there** 那里 **.** .

我没有关于那里发现的物种的记录。

[ʃrʌb] [steɪdʒ] :
Shrub 灌木 **stage** 阶段 **:** :

灌木期:

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɔːr] ['klɪrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrdwʊd] ['eriə] [ðə; ði] [ɜːr'beɪʃəs] [steɪdʒ][ɪz] [ə'pærəntli]
Following 下列的 **a** 一个 **fire** 火 **or** 或者 **clearing** 清理 **in** 在 **a** 一个 **hardwood** 硬木 **area** 区域 **the** 这 **herbaceous** 草本植物 **stage** 阶段 **is** 是 **apparently** 显然
['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [triːz] .
quickly 迅速地 **followed** 随后 **by** 经过 **a** 一个 **thick** 厚的 **growth** 生长 **of** 的 **shrubs** 灌木 **and** 和 **young** 年轻的 **trees** 树木 **.** .

硬木林区发生火灾或清理后，草本植物阶段之后，很快就会长出茂密的灌木和幼树。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃrʌb] [groʊθ] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tekstʃər][ʌv; əv][ðə; ði]
The 这 **characters** 人物 **of** 的 **the** 这 **shrub** 灌木 **growth** 生长 **vary** 各不相同 **considerably** 相当 **with** 和 **the** 这 **texture** 质地 **of** 的 **the** 这
[sɔɪl] ,
soil 土壤 **,** ,

灌木的生长特性随土壤质地而发生显著变化。

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sɔɪl] ['mɔɪstʃər] , [sloʊp] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] .
amount 数量 **of** 的 **soil** 土壤 **moisture** 水分 **,** , **slope** 坡 **,** , **and** 和 **completeness** 完整性 **of** 的 **burning** 燃烧 **.** .

土壤湿度、坡度和燃烧完全程度。

[ðə; ði] [groʊθ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kwaɪt] [θɪk] ,
The growth is usually quite thick ,
这 生长 是 通常 相当 厚的 ,

这种植物通常长得很茂密，

[ðoʊ] [ɪn][sʌm; səm] ['klɪrɪŋz] [wer] [ðə; ði] [groʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [daʊn] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
though in some clearings where the growth has been kept down for some
尽管 在 一些 空地 在哪里 这 生长 有 到过 保留 向下 为了 一些
[taɪm] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['oʊpən] ['græsi] ['pætʃɪz] .
time there may be open grassy patches .
时间 那里 可能 是 打开 草丛 补丁 .

不过在一些植被长期受到抑制的空地上，可能会出现开阔的草地。

[ɪn] [smɔːl] ['klɪrɪŋz] [nɪr] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [ðə; ði] ['ræzberi] (['ruːbəs][strɪgoʊsəs]) [ɪz][ə; eɪ]
In small clearings near Fish - hawk Lake the raspberry (Rubus strigosus) is a
在 小的 空地 靠近 鱼 - 鹰 湖 这 覆盆子 (悬钩子 绦虫) 是 一个
[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['spiːʃiːz] ,
characteristic species ,
特征 物种 ,

在鱼鹰湖附近的小片空地上，覆盆子（Rubus strigosus）是一种特色物种。

[bʌt; bət] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['kɑːmən] .
but near Little Girl's Point it is much less common .
但 靠近 小的 女孩们 观点 它 是 很多 较少的 常见的 .

但在小女孩角附近就很少见了。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] [ʌv; əv] [ʃrʌb] ['stʌdid] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [pɔɪnt] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] ['ræðər] [stiːp] [sloʊp]
A large area of shrub studied near Little Girl's Point is on a rather steep slope
一个 大的 区域 的 灌木 研究 靠近 小的 女孩们 观点 是 在 一个 相当 陡 坡
['feɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
facing to the north ,
面向 到 这 北 ,

在小女孩岬角附近研究的一大片灌木丛位于朝北的相当陡峭的山坡上。

[ðoʊ] [pɑːrt][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒent(ə)l][sloʊp] .
though part is at the bottom of the hill on a very gentle slope .
尽管 部分 是 在 这 底部 的 这 爬坡道 在 一个 非常 温和的 坡 .

虽然其中一部分位于山脚下，坡度非常缓。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][lɑːrdʒ] [triːz] , [bʌt; bət] ['sæplɪŋz] [ʌp][tuː; tə][ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [trʌŋks]
There are no large trees , but saplings up to 2 - 1 / 2 - inch trunks
那里 是 不 大的 树木 , 但 树苗 向上 到 2 - 1 / 2 - 英寸 树干
[ə'kɜːr] ; [moʊst] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['smɔːlər] .
occur ; most , however , are smaller .
发生 ; 最多 , 然而 , 是 较小的 .

这里没有大树，但有树干直径达 2.5 英寸的幼树；不过，大多数幼树都比较小。

[ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] - [tuːθtˌtuːðd] ['æspən] (['pɑːpjʊləs] [ˌtrɛmjə'lɔɪdiːz] [ænd; ənd][piː] .
The quaking and large - toothed aspens (Populus tremuloides and P .
这 震动 和 大的 - 有齿的 白杨 (杨树 颤鳐 和 P .
-) ,
grandidentata) ,
-) ,

颤杨和大齿杨（Populus tremuloides 和 P. grandidentata），

['peɪpər][ænd; ənd] ['jeloʊ] [bɜːtʃiz] (['betʃələ][ˌpæpɪ'rɪfərə][ænd; ənd][biː] . ['luːtiə]) , ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] ,
paper and yellow birches (Betula papyrifera and B . lutea) , sugar maple ,
纸 和 黄色的 白桦树 (桦木 纸莎草 和 B . 黄体) , 糖 枫 ,
[ænd; ənd]['lɪndən][ɑːr; ər] ['kɑːmən] ['siːdɪŋz] .
and linden are common seedlings .
和 菩提树 是 常见的 幼苗 .

纸桦（Betula papyrifera）和黄桦（B. lutea）、糖槭和椴树是常见的幼苗。

[ʃrʌbz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['suːmæk] ([ruːs] ['hɜːrtə]) , [waɪld] ['tʃeri] (['prunəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkə]) ,
Shrubs , such as the sumac (Rhus hirta) , wild cherry (Prunus pennsylvanica) ,
灌木 , 这样的 作为 这 苏玛克 (漆树 希尔塔) , 荒野 樱桃 (李属 宾夕法尼亚) ,
['ræzberi] , ['wiləuz] ([sæliks][ˌɛsˌpiː'piː] .) ,
raspberry , willows (Salix spp .) ,
覆盆子 , 柳树 (柳树 属 .) ,

灌木，例如漆树（Rhus hirta）、野樱桃（Prunus pennsylvanica）、覆盆子、柳树（Salix spp.）等。

['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l] , [red] - ['berɪd] ['eldər] ([sæm'bjuːkəs][ˌræsɪ'moʊsə]) , [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][ɑːr; ər]
mountain maple , red - berried elder (Sambucus racemosa) , and hazel are
山 枫 , 红色的 - 浆果 长老 (接骨木 穗状花序) , 和 榛 是
['kɑːmən] .
common .
常见的 .

山枫、红果接骨木（Sambucus racemosa）和榛树很常见。

[ə; eɪ] [fjuː] [hɜːrb] , [laɪk][ðə; ði]['faiəwiːd] , ['goʊldən] - [rɑːd] , [ænd; ənd] ['pɜːrli] [ˌevər'læstɪŋ] , [ə'kɜːr] [ɪn]
A few herbs , like the fireweed , golden - rod , and pearly everlasting , occur in
一个 很少 草药 , 喜欢 这 柳兰 , 金的 - 杆 , 和 珍珠般的 永恒 , 发生 在
['oʊpən]['pleɪsɪz] .
open places .
打开 地方 .

有些草本植物，如柳兰、金鸡菊和珍珠菊，生长在开阔的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃrʌb] [steɪdʒ] ,
A number of mammals are found in the shrub stage ,
一个 数字 的 哺乳动物 是 成立 在 这 灌木 阶段 ,

许多哺乳动物生活在灌木阶段，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [les] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən][ɪn] [mə'tʃʊr] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .
but they are far less abundant than in mature hardwood forest .
但 他们 是 远的 较少的 丰富 比 在 成熟 硬木 森林 .

但它们在成熟硬木林中的数量要少得多。

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] :
Paper birch — aspen stage :
纸 桦木 — 白杨 阶段 :

纸桦—白杨阶段：

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃrʌb] [steɪdʒ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]
The continued growth of the young trees in the shrub stage leads to the
这 持续 生长 的 这 年轻的 树木 在 这 灌木 阶段 线索 到 这
[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæplɪŋ] ['fɔːrɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['kwɪkli] ['groʊɪŋ] ['spiːʃiːz] ,
production of a sapling forest of the more quickly growing species ,
生产 的 一个 树苗 森林 的 这 更多的 迅速地 生长 物种 ,

幼树在灌木阶段的持续生长，最终会形成生长速度较快的树种的幼苗林。

[ðə; ði]['peɪpər] [bɜːtʃiz] [ænd; ənd] ['æspən] .
the paper birches and aspens .
这 纸 白桦树 和 白杨 .

纸桦和白杨。

['ɔːf(ə)n][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [bɪ'kʌmz] ['dɑːmɪnənt][tuː; tə][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ɪk'skluːʒn]
Often **one** **or** **other** **of** **these** **species** **becomes** **dominant** **to** **the** **practical** **exclusion**
经常 一 或者 其他 的 这些 物种 变成 主导的 到 这 实际的 排除
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
of **the** **other** **,**
的 这 其他 ,

通常情况下，这些物种中的一种会占据主导地位，而另一种则会被完全排挤出局。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [bəuθ] [ə'kɜːr] [tə'geðər] .
but **sometimes** **both** **occur** **together** **.**
但 有时 两个都 发生 一起 .

但有时两者会同时发生。

[ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [nɪr] [ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] [tʃeɪn] ['æspən] [ɑːr; ər] [rer] ,
On **the** **slopes** **near** **the** **lakes** **of** **the** **Cisco** **Lake** **chain** **aspens** **are** **rare** **,**
在 这 连续下坡 靠近 这 湖泊 的 这 思科 湖 链 白杨 是 稀有的 ,

在思科湖链湖泊附近的山坡上，白杨树很少见。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæplɪŋ] ['fɔrists] [ɑːn][ðə; ði] ['klɪrɪŋz] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [pjʊr]
and **the** **sapling** **forests** **on** **the** **clearings** **and** **burns** **are** **almost** **a** **pure**
和 这 树苗 森林 在 这 空地 和 烧伤 是 几乎 一个 纯的
[stænd][ʌv; əv]['peɪpər][bɜːrtʃ] .
stand **of** **paper** **birch** **.**
站立 的 纸 桦木 .

林间空地和火烧迹地上的幼树林几乎全是白桦林。

[nɪr] ['wɔːtərˌsmiːt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['æspən] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][fɔːrm] , [ænd; ənd]
Near **Watersmeet** **,** **however** **,** **the** **aspen** **seems** **to** **be** **the** **dominant** **form** **,** **and**
靠近 沃特斯米特 , 然而 , 这 白杨 似乎 到 是 这 主导的 形式 , 和
[fjuː] ['peɪpər] [bɜːtʃiz] [wɜːr; wər] [siːn] .
few **paper** **birches** **were** **seen** **.**
很少 纸 白桦树 是 已见 .

然而，在沃特斯米特附近，白杨似乎是主要的树种，很少见到白桦树。

[nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] , ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] ['æspən][ɪz][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][fɔːrm] ,
Near **Gogebic** **Lake** **,** **also** **,** **the** **quaking** **aspen** **is** **the** **dominant** **form** **,**
靠近 戈吉比克 湖 , 还 , 这 震动 白杨 是 这 主导的 形式 ,

在戈吉比克湖附近，颤杨也是主要的树种。

[ðoʊ] ['peɪpər] [bɜːtʃiz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['sæplɪŋ] ['fɔrists] .
though **paper** **birches** **are** **common** **in** **the** **sapling** **forests** **.**
尽管 纸 白桦树 是 常见的 在 这 树苗 森林 .

虽然纸桦在幼树林中很常见。

[ðə; ði] [groʊθ] [ɪn] [ðiːz] ['sæplɪŋ] ['fɔrists] [ɪz] ['veri] [θɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['nɪrli] [ber]
The **growth** **in** **these** **sapling** **forests** **is** **very** **thick** **,** **and** **the** **ground** **is** **nearly** **bare**
这 生长 在 这些 树苗 森林 是 非常 厚的 , 和 这 地面 是 几乎 裸
[ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,
of **vegetation** **,**
的 植被 ,

这些幼树林的枝叶非常茂密，地面几乎没有植被。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hevɪli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ded] [stɪks] [ænd; ənd] [smɔːl] [lɔːgz] .
though **it** **is** **heavily** **covered** **with** **dead** **sticks** **and** **small** **logs** **.**
尽管 它 是 重度 涵盖 和 死的 棍子 和 小的 日志 .

虽然上面覆盖着厚厚的枯枝和小树干。

[ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] , [ɑːn][wet] [graʊnd] ['stʌdid] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,
In **a** **thick** **growth** **of** **quaking** **aspens** **,** **on** **wet** **ground** **studied** **near** **Gogebic** **Lake** **,**
在 一个 厚的 生长 的 震动 白杨 , 在 湿的 地面 研究 靠近 戈吉比克 湖 ,

在戈吉比克湖附近一片潮湿的地面上，研究了一片茂密的颤杨林，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔ:ldər] [ænd; ənd] ['peɪpər] [bɜ:tʃiz] , [ə; eɪ] [fju:] [jʌŋ] [tri:z] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l]

a	number	of	alders	and	paper	birches	,	a	few	young	trees	of	sugar	maple
一个	数字	的	桤木	和	纸	白桦树	,	一个	很少	年轻的	树木	的	糖	枫

[ænd; ənd]['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] ,

and	arbor	-	vitae	,
和	乔木	-	生命	,

一些桤木和白桦树，几棵幼小的糖枫树和侧柏树，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rer] [elm] [ə'kɜ:r] .

and	a	rare	elm	occur	.
和	一个	稀有的	榆树	发生	.

还有一棵罕见的榆树。

[ə; eɪ]['skænti] ['ʌndərgroʊθ] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n]['meɪp(ə)l][ænd; ənd] ['nu:mərəs] ['ʃʊgər]['meɪp(ə)l] ['si:diŋz]

A	scanty	undergrowth	of	mountain	maple	and	numerous	sugar	maple	seedlings
一个	稀少	灌木丛	的	山	枫	和	很多的	糖	枫	幼苗

[ɪz]['prez(ə)nt] .

is	present	.
是	展示	.

林下稀疏地生长着山枫树和许多糖枫幼苗。

[fju:] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .

Few	mammals	are	found	in	this	stage	of	the	forest	.
很少	哺乳动物	是	成立	在	这	阶段	的	这	森林	.

在这个阶段的森林里，哺乳动物很少见。

[ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [sloʊp][ʌv; əv][bɜ:rtʃ] [pɔɪnt][ɑ:n]['sɪskoʊ] [leɪk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [stænd][ʌv; əv]

On	the	western	slope	of	Birch	Point	on	Cisco	Lake	there	is	a	good	stand	of
在	这	西	坡	的	桦木	观点	在	思科	湖	那里	是	一个	好的	站立	的

['peɪpər] [bɜ:tʃiz] ,

paper	birches	,
纸	白桦树	,

在思科湖畔桦树角西坡，生长着一片茂盛的白桦林。

['groʊɪŋ] [ɪn][æn; ən]['oʊpən][stænd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [græs] [ɪn][ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] .

growing	in	an	open	stand	with	much	grass	in	the	spaces	between	the	trees	.
生长	在	一个	打开	站立	和	很多	草	在	这	空间	之间	这	树木	.

生长在开阔的林地中，树木之间的空隙里长满了草。

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði]

This	place	has	been	much	used	for	camping	and	it	may	be	that	the
这	地方	有	到过	很多	用过的	为了	野营	和	它	可能	是	那	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['oʊpənɪŋ][ðə; ði]['fɔ:rɪst][baɪ] ['klɪrɪŋ] [aʊt]

development	of	the	grass	is	the	result	of	opening	the	forest	by	clearing	out
发展	的	这	草	是	这	结果	的	开幕	这	森林	经过	清理	出去

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

some	of	the	trees	.
一些	的	这	树木	.

这里曾是露营的热门地点，草地的生长可能是由于砍伐了一些树木，从而开辟了森林。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɜ:tʃiz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [jʌŋ] ['fɝ:z][ænd; ənd] [waɪt] [paɪnz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:]

Among	the	birches	are	numerous	young	firs	and	white	pines	,	with	a	few
之中	这	白桦树	是	很多的	年轻的	杉树	和	白色的	松树	,	和	一个	很少

[jʌŋ] ['ʃʊgər]['meɪpəlz] ,

young	sugar	maples	,
年轻的	糖	枫树	,

白桦林中夹杂着许多幼小的冷杉和白松，还有几棵幼小的糖枫。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rer] ['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] .

and	a	rare	arbor	-	vitae	.
和	一个	稀有的	乔木	-	生命	.

还有一棵罕见的侧柏。

[ðə; ði] [bɜːtʃiz] [ʃoʊ] ['meni] [saɪnz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [wʊd] ['evɪdəntli] , [ɪf] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ,

The	birches	show	many	signs	of	age	,	and	would	evidently	,	if	undisturbed	,
这	白桦树	展示	许多	标志	的	年龄	,	和	会	显然	,	如果	未受干扰	,

这些白桦树显露出许多老态，显然，如果不加以干扰，它们会.....

[suːn] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['fɝːz] .

soon	give	way	to	a	forest	dominated	by	the	pines	and	firs	.
很快	给	方式	到	一个	森林	占主导地位	经过	这	松树	和	杉树	.

很快，这里就变成了一片以松树和冷杉为主的森林。

[ɪn] [ðə; ði] [græs] [ə'mʌŋ] [ðiːz]

In	the	grass	among	these
在	这	草	之中	这些

在草丛中

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[triːz] [dɪr] - [maɪs] , [red] - [bækt] [voʊlz] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [maɪs] (['zeɪpəs]) [wɜːr; wər] ['teɪkən] .

trees	deer	-	mice	,	red	-	backed	voles	,	and	jumping	mice	(	Zapus	)	were	taken	.
树木	鹿	-	小鼠	,	红色的	-	支持的	田鼠	,	和	跳	小鼠	(	扎普斯	)	是	已采取	.

树上鹿鼠、红背田鼠和跳鼠（Zapus）被捕获。

[saɪnz] [ʌv; əv] ['snoʊʃuː] [her] [wɜːr; wər] [siːn] .

Signs	of	snowshoe	hare	were	seen	.
标志	的	雪鞋	野兔	是	已见	.

发现了雪兔的踪迹。

[jʌŋ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [steɪdʒ] : [ɑːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [sloʊp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] [æt; ət] [bɜːrtʃ] [pɔɪnt] ,

Young	hardwood	forest	stage	:	On	the	eastern	slope	of	a	low	ridge	at	Birch	Point	,
年轻的	硬木	森林	阶段	:	在	这	东	坡	的	一个	低的	岭	在	桦木	观点	,

['sɪskoʊ] [leɪk] ,

Cisco	Lake	,
思科	湖	,

幼龄硬木林阶段：位于西斯科湖桦树角低矮山脊的东坡上，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [ɪz] ['ræpɪdli] [ri'pleisin] [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [groʊθ] [ʌv; əv] ['peɪpər] [bɜːtʃiz]

a	young	hardwood	forest	is	rapidly	replacing	a	former	growth	of	paper	birches
一个	年轻的	硬木	森林	是	快速	替换	一个	以前的	生长	的	纸	白桦树

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['faɪər] .

which	has	followed	a	fire	.
哪个	有	随后	一个	火	.

一片年轻的硬木林正在迅速取代之前因火灾而形成的白桦林。

[ɪn] [ðɪs] [groʊθ] ['nuːmərəs] [oʊld] ['peɪpər] [bɜːtʃiz] [stɪl] [pər'sɪst] ,

In	this	growth	numerous	old	paper	birches	still	persist	,
在	这	生长	很多的	老的	纸	白桦树	仍然	坚持	,

这片林地中仍然生长着许多古老的白桦树，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['strɔːŋli] ['kraʊdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv] ['vɪgərəs] [jʌŋ] ['ʃʊgər]

but	they	are	being	strongly	crowded	by	a	thick	growth	of	vigorous	young	sugar
但	他们	是	存在	强烈	挤	经过	一个	厚的	生长	的	蓬勃	年轻的	糖

['meɪpəlz] ,

maples	,
枫树	,

但它们正被茂密的、生长旺盛的幼年糖枫树严重挤压。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [trʌŋk] [da'ɪæmɪtəz] [ʌp] [tu:; tə] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]

some	of	which	have	trunk	diameters	up	to	about	eight	inches	,	and	which
一些	的	哪个	有	树干	直径	向上	到	关于	八	英寸	,	和	哪个

[fɔ:rm][ə; eɪ] [dens] [ʃeɪd] .

form	a	dense	shade	.
形式	一个	稠密	阴影	.

有些树木的树干直径可达约八英寸，形成浓密的树荫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['meɪpəlz][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [jʌŋ] ['fɝ:z][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [jʌŋ] ['hemlɑ:k] [ænd; ənd]

Among	the	maples	are	numerous	young	firs	and	a	few	young	hemlocks	and
之中	这	枫树	是	很多的	年轻的	杉树	和	一个	很少	年轻的	铁杉	和

['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] .

arbor	-	vitae	.
乔木	-	生命	.

枫树丛中还有许多幼小的冷杉、一些幼小的铁杉和侧柏。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz]['moʊstli] [ber] , ['bi:ɪŋ] ['skæntəli] ['kʌvərd] [baɪ] [li:vz] .

The	ground	is	mostly	bare	,	being	scantily	covered	by	leaves	.
这	地面	是	大多	裸	,	存在	稀疏地	涵盖	经过	树叶	.

地面大部分裸露，只有稀疏的树叶覆盖。

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] [ɪz] [mɔɪst] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [græs] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [brʌʃ] .

The	soil	is	moist	,	but	there	is	no	grass	and	little	brush	.
这	土壤	是	潮湿	,	但	那里	是	不	草	和	小的	刷子	.

土壤湿润，但没有草，灌木也很少。

[ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] [dɪr] - [maɪs][wɜ:r; wər]['teɪkən] , [ænd; ənd][wʌn] [red] ['skwɜ:rəl][wʌz; wəz] [si:n] .

In	this	habitat	deer	-	mice	were	taken	,	and	one	red	squirrel	was	seen	.
在	这	栖息地	鹿	-	小鼠	是	已采取	,	和	一	红色的	松鼠	曾是	已见	.

在这个栖息地里，人们捕获了鹿鼠，还看到了一只红松鼠。

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Artificial	Conditions
人造的	状况

人工条件

[ˌoʊvər'floʊ][swɑ:mp]['hæbɪtæt] :

Overflow	swamp	habitat	:
溢出	沼泽	栖息地	:

溢流沼泽栖息地:

[du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ][raɪz][ɪn]['wɔ:tər] - ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪskoʊ] [leɪk] [tʃeɪn] ['meni]

Due	to	the	rise	in	water	-	level	of	the	lakes	of	the	Cisco	Lake	chain	many
到期的	到	这	上升	在	水	-	等级	的	这	湖泊	的	这	思科	湖	链	许多

[loʊ] ['eriəz] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst][hæv; həv] [bɪn] ['flʌdɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .

low	areas	of	forest	have	been	flooded	and	killed	.
低的	区域	的	森林	有	到过	被淹	和	被杀	.

由于思科湖群湖泊水位上升，许多低洼的森林地区被淹没，树木死亡。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [trʌŋks] [ʌv; əv] [ði:z] [tri:z] [stɪl] [rɪ'meɪn] ['stændɪŋ] ,

Many	of	the	dead	trunks	of	these	trees	still	remain	standing	,
许多	的	这	死的	树干	的	这些	树木	仍然	保持	常设	,

这些树木的许多枯树干仍然屹立不倒。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ]['fɔ:lən][ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [lɔ:gz][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔ:tər] .

mixed	with	fallen	and	decaying	logs	in	the	water	.
混合	和	倒下	和	腐烂的	日志	在	这	水	.

水中混杂着倒伏腐烂的树干。

['loʊkəli] [ðiːz] ['hæbɪtæts][ɑːr; ər] [kɔːld] " [ˌoʊvər'floʊ] [swɔmps] , " [ə; eɪ] [neɪm] [hɪr] [ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər]

Locally	**these**	**habitats**	**are**	**called**	**"**	**overflow**	**swamps**	**,**	**"**	**a**	**name**	**here**	**adopted**	**for**
本地	这些	栖息地	是	称为	"	溢出	沼泽	,	"	一个	姓名	这里	已采用	为了

[ðə; ði]['hæbɪtæt] .

the	**habitat**	**.**
这	栖息地	.

当地称这些栖息地为"溢流沼泽"，这个名称在这里被用来指代这种栖息地。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn] [ðiːz] [swɔmps] ,

There	**is**	**little**	**living**	**vegetation**	**in**	**these**	**swamps**	**,**
那里	是	小的	活的	植被	在	这些	沼泽	,

这些沼泽地里几乎没有植被。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['wɔːtər] ['lɪli] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][plænt]['prez(ə)nt] .

an	**occasional**	**water**	**lily**	**being**	**almost**	**the**	**only**	**plant**	**present**	**.**
一个	偶然	水	百合	存在	几乎	这	仅有的	植物	展示	.

偶尔可见的睡莲几乎是这里唯一的植物。

['pɔːkjəˌpaɪnz] ['kɑːmənli] [wɔːk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][lɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði][swɑːmp][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['wɔːtər]['lɪli]

Porcupines	**commonly**	**walk**	**out**	**on**	**the**	**logs**	**of**	**the**	**swamp**	**to**	**secure**	**the**	**water**	**lily**
豪猪	通常	走	出去	在	这	日志	的	这	沼泽	到	安全的	这	水	百合

[liːvz] ,

leaves	**,**
树叶	,

豪猪经常爬到沼泽的木头上，去啃食睡莲的叶子。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [rʌnz] ['oʊvər][ðə; ði][lɔːgz][ɪn][ɪts] ['muːvmənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

and	**probably**	**the**	**mink**	**occasionally**	**runs**	**over**	**the**	**logs**	**in**	**its**	**movements**	**along**	**the**
和	大概	这	貂	偶尔	跑步	超过	这	日志	在	它是	移动	沿着	这

['wɔːtəweɪz] .

waterways	**.**
水道	.

而且水貂在沿水道活动时，可能偶尔会撞到原木。

['kʌltɪveɪtɪd] - [fiːld] ['hæbɪtæt] :

Cultivated	**-**	**field**	**habitat**	**:**
栽培	-	场地	栖息地	:

耕地生境：

[klɪrd] [fiːldz] [ə'kɜːr] ['oʊnli] ['sperɪŋli] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [fiːldz] [ɑːr; ər] [smɔːl]

Cleared	**fields**	**occur**	**only**	**sparingly**	**in**	**the**	**regions**	**visited**	**,**	**and**	**these**	**fields**	**are**	**small**
已清除	字段	发生	仅有的	少量地	在	这	地区	到访	,	和	这些	字段	是	小的

[ɪn][saɪz] .

in	**size**	**.**
在	尺寸	.

在所考察的地区，只有零星的开垦地，而且这些开垦地面积都很小。

[noʊ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts][wʌz; wəz] [meɪd] ,

No	**study**	**of**	**their**	**inhabitants**	**was**	**made**	**,**
不	学习	的	他们的	居民	曾是	制成	,

没有对他们的居民进行任何研究。

[ðoʊ] ['sɪlvər] - ['herd] [bæts][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl]

though	**silver**	**-**	**haired**	**bats**	**were**	**collected**	**while**	**they**	**were**	**flying**	**over**	**a**	**small**
尽管	银	-	头发	蝙蝠	是	集	尽管	他们	是	飞行	超过	一个	小的

['klɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt] ['riːdʒən] .

clearing	**in**	**the**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**Region**	**.**
清理	在	这	小的	女孩们	观点	地区	.

虽然在小女孩角地区的一小片空地上空飞过时，人们收集到了银毛蝙蝠。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

- ['hæbɪtæt] : [taʊnz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt]['veri] ['kɑːmən] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] .
Edificarian habitat : Towns and buildings are not very common in northern Michigan .
- 栖息地 : 城镇 和 建筑物 是 不是 非常 常见的 在 北方 密歇根州 .

建筑群栖息地：密歇根州北部城镇和建筑物并不常见。

[ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd][ə; eɪ]['kæbɪn][ɑːn] ['lɪndsli] [leɪk] [ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] [dɪr] - [maɪs][wɜːr; wər] [træpt] ,
In and around a cabin on Lindsley Lake a number of deer - mice were trapped ,
在 和 大约 一个 舱 在 林斯利 湖 一个 数字 的 鹿 - 小鼠 是 被困 ,

在林斯利湖畔的一间小木屋及其周围，捕获了许多鹿鼠。

[ænd; ənd][saɪnz] [ðæt] ['pɔːkjəˌpaɪnz][hæd; həd][ɪn'veɪdɪd][ðə; ði]['kæbɪn][wɜːr; wər]['noʊtɪd] .
and signs that porcupines had invaded the cabin were noted .
和 标志 那 豪猪 有 入侵 这 舱 是 著名的 .

人们发现有迹象表明豪猪已经入侵了小屋。

['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz]
Annotated List of Mammals
带注释的 列表 的 哺乳动物

哺乳动物注释名录

[ˌkɑːndɪ'ljʊrə][krɪ'stɑːtə] .
Condylura cristata .
康迪鲁拉 基督 .

Condylura cristata.

[stɑːr] - [noʊzd] [moʊl] .
Star - nosed Mole .
星星 - 鼻子 痣 .

星鼻鼹。

[tɔːl] - [sedʒ] , [ˌtuː'tuː] .
Tall - sedge , 2 .
高的 - 荪 , 2 .

高莎草，2.

[tuː] [wɜːr; wər] [træpt] [sep'tembər] [θriː][ænd; ənd][faɪv] , - , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
Two were trapped September 3 and 5 , 1920 , in a short ,
二 是 被困 九月 3 和 5 , - , 在 一个 短的 ,

1920年9月3日和5日，两人被困在一场短暂的火灾中。

['oʊpən] ['rʌnweɪ] [ɪn] ['veri] [mɔɪst] [sɔɪl][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [tɔːl] ['sedʒɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['biːvər] ['medoʊ] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,
open runway in very moist soil at the edge of a small ditch running through tall sedges in a beaver meadow near Gogebic Lake ,
打开 跑道 在 非常 潮湿 土壤 在 这 边缘 的 一个 小的 沟 跑步 通过 高的 莎草 在 一个 海狸 草地 靠近 戈吉比克 湖 ,

在戈吉比克湖附近的一片海狸草甸中，一条穿过高大莎草的小沟渠边缘，有一条非常潮湿的土壤形成的露天跑道。

[ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .
Ontonagon County .
昂托纳贡 县 .

昂托纳贡县。

['sɔ:rɛks] - - .
Sorex personatus personatus .
索雷克斯 - - .

Sorex personatus personatus.

[mæskt] [ʃru:] .
Masked Shrew .
戴面具 泼妇 .

蒙面鼩鼱。

['græsi] - ['medoʊ] , [ˌtu:'tu:] .
Grassy - meadow , 2 .
草丛 - 草地 , 2 .

草地，2.

[blæk] [spru:s] — ['tæməˌræk] [bɑ:g] , [ˌtu:'tu:] .
Black spruce — tamarack bog , 2 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 2 .

黑云杉—落叶松沼泽，2.

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [θri:] .
Wet hardwood forest , 3 .
湿的 硬木 森林 , 3 .

潮湿的硬木林，3.

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [θri:] .
Dry hardwood forest , 3 .
干燥 硬木 森林 , 3 .

干燥的硬木林，3.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [ˌtu:'tu:] .
Shrub stage , 2 .
灌木 阶段 , 2 .

灌木期，2.

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən][ɪn][dʒʊ'laɪ] , [wʌn][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] [spru:s] [bɑ:g] ,
In the Cisco Lake Region in July , one was taken in a small black spruce bog ,
在 这 思科 湖 地区 在 七月 , 一 曾是 已采取 在 一个 小的 黑色的 云杉 沼泽 ,

7月份在思科湖地区的一小片黑云杉沼泽中捕获了一只。

[tu:] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [tʌŋ] [ʌv; əv] [græs] [bɪ'twi:n] [tɔ:l] ['sedʒɪz] [ænd; ənd] ['sfægnəm] ['bɔ:dərɪŋ]
two in a narrow tongue of grass between tall sedges and sphagnum bordering
二 在 一个 狭窄的 舌头 的 草 之间 高的 莎草 和 泥炭藓 毗邻
[mʌd] [leɪk] ,
Mud Lake ,
泥 湖 ,

在泥湖边缘，高高的莎草和泥炭藓之间狭长的一片草丛中，有两个

[θri:] [ɪn][ðə; ði] ['wetər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [ænd; ənd] [θri:] [ɪn][ðə; ði]['ʌplənd] ,
three in the wetter parts of the hardwood forest , and three in the upland ,
三 在 这 更湿润 部分 的 这 硬木 森林 , 和 三 在 这 高地 ,
[wel] - [dreɪnd] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] .
well - drained hardwood forest .
出色地 - 排水 硬木 森林 .

其中三棵生长在硬木林较潮湿的地区，三棵生长在地势较高、排水良好的硬木林中。

[nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜ˞:lz] [pɔɪnt] [ɪn] ['ɔ:gəst] , [tu:] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ɪn][ə; eɪ]
Near Little Girl's Point in August , two were taken in a growth of shrubs in a
靠近 小的 女孩们 观点 在 八月 , 二 是 已采取 在 一个 生长 的 灌木 在 一个
[bɜ:rn] .
burn .
烧伤 .

8 月份，在小女孩角附近，有两人在一场火灾后的灌木丛中被捕获。

[nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] , [ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] , [wʌn][wʌz; wəz]['teɪkən] [sep'tembər] [fɔːr][ɪn][ə; eɪ] [blæk]
Near Gogebic Lake , Ontonagon County , one was taken September 4 in a black
靠近 戈吉比克 湖 , 昂托纳贡 县 , 一 曾是 已采取 九月 4 在 一个 黑色的
[spruːs] [bɑːg] .
spruce bog .
云杉 沼泽 .

9 月 4 日，在奥托纳贡县戈吉比克湖附近的一片黑云杉沼泽中，有人拍到了一张照片。

['sɔːrɛks] [rɪkɝdsoʊni] .
Sorex richardsonii .
索雷克斯 理查森 .

理查森鼩鼱。

['rɪtʃərdsən] [ʃruː] .
Richardson Shrew .
理查森 泼妇 .

理查森鼩鼱。

[tɔːl] - [sedʒ] , - .
Tall - sedge , 15 .
高的 - 苏 , - .

高莎草，15。

['græsi] - ['medoʊ] , [wʌn] .
Grassy - meadow , 1 .
草丛 - 草地 , 1 .

草地，1.

['sfægnəm] [bɑːg] , [wʌn] .
Sphagnum bog , 1 .
泥炭藓 沼泽 , 1 .

泥炭藓沼泽，1.

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ɔːr] [nɪr] [tɔːl] ['sedʒɪz] ['groʊɪŋ] [ɪn] [mɔɪst] [ɔːr] ['mɑːrʃi]
This species was found only in or near tall sedges growing in moist or marshy
这 物种 曾是 成立 仅有的 在 或者 靠近 高的 莎草 生长 在 潮湿 或者 沼泽地
[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
situations .
情况 .

这种物种仅发现于潮湿或沼泽环境中生长的高大莎草丛中或附近。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [sɪks][wɜːr; wər]['teɪkən] [nɪr] [mʌd] [leɪk] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .
In the Cisco Lake Region six were taken near Mud Lake in July .
在 这 思科 湖 地区 六 是 已采取 靠近 泥 湖 在 七月 .

7 月份，思科湖地区在泥湖附近有 6 人被抓获。

[fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] [tɔːl] ['sedʒɪz] , [wʌn][ɪn] [græs] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['sedʒɪz] ,
Four of these were taken in tall sedges , one in grass alongside the sedges ,
四 的 这些 是 已采取 在 高的 莎草 , 一 在 草 旁边 这 莎草 ,

其中四张是在高高的莎草丛中拍摄的，一张是在莎草丛旁的草丛中拍摄的。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] ['sfægnəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sedʒɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] .
and one in sphagnum between the sedges and the lake .
和 一 在 泥炭藓 之间 这 莎草 和 这 湖 .

还有一株长在莎草和湖泊之间的泥炭藓里。

['ɔːgəst] - [tuː; tə]
August 30 to
八月 - 到

8月30日至

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[sep'tembər] [faɪv] , [ɪ'lev(ə)n][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][tɔːl] ['sedʒɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['biːvər] ['medoʊ] [nɪr] [goʊ'giːbɪk]
September 5 , eleven were taken in tall sedges in a beaver meadow near Gogebic
九月 5 , 十一 是 已采取 在 高的 莎草 在 一个 海狸 草地 靠近 戈吉比克
[leɪk] , [ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .
Lake , Ontonagon County .
湖 , 昂托纳贡 县 .

9 月 5 日，在昂托纳贡县戈吉比克湖附近的河狸草甸的高莎草丛中捕获了 11 只。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [træpt] [æt; ət] [mʌd] [leɪk] , [dʒʊ'laɪ] - , [kən'teɪnd] [faɪv][lɑːrdʒ]['embrioʊz] .
An adult female trapped at Mud Lake , July 30 , contained five large embryos .
一个 成人 女性 被困 在 泥 湖 , 七月 - , 包含 五 大的 胚胎 .

7 月 30 日在泥湖捕获的一只成年雌性动物体内有 5 个大胚胎。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [perz] [ʌv; əv]['ɪŋgwɪnəl][ænd; ənd][wʌn] [per] [ʌv; əv][æb'dɑːmɪn(ə)l] ['mæmiː] .
There were two pairs of inguinal and one pair of abdominal mammae .
那里 是 二 对 的 腹股沟 和 一 一对 的 腹部 乳房 .

有两对腹股沟乳头和一对腹部乳头。

[ə'nʌðər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [dʒʊ'laɪ] - , [hæd; həd] [tuː] [perz] [ʌv; əv]
Another adult female trapped in the same place , July 22 , had two pairs of
其他 成人 女性 被困 在 这 相同的 地方 , 七月 - , 有 二 对 的
['ɪŋgwɪnəl] ['mæmiː] ,
inguinal mammae ,
腹股沟 乳房 ,

7月22日，在同一地点捕获的另一只成年雌性动物有两对腹股沟乳头。

[bʌt; bət][noʊ][æb'dɑːmɪn(ə)l] ['mæmiː] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
but no abdominal mammae were found .
但 不 腹部 乳房 是 成立 .

但未发现腹腔乳腺。

[ðə; ði] ['lætər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz] ['moʊltɪŋ] ,
The latter individual was moulting ,
这 后者 个人 曾是 换毛 ,

后一只动物正在换毛。

['pætʃɪz] [ʌv; əv] [nuː] [fɜːr] ['hævɪŋ] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][oʊld][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ˌmɪd'weɪ]
patches of new fur having replaced the old on the top of the head midway
补丁 的 新的 毛皮 拥有 替换 这 老的 在 这 顶部 的 这 头 中途
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
between the ears and eyes ,
之间 这 耳朵 和 眼睛 ,

头部顶部，耳朵和眼睛之间的位置，长出了新的毛发，取代了旧的毛发。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [rʌmp] .
between the shoulders , and on the rump .
之间 这 肩膀 , 和 在 这 臀部 .

肩胛骨之间和臀部。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fiːmeɪl] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - , [hæd; həd] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] [hɜːr; hər]
The other female mentioned above , taken July 30 , had nearly completed her
这 其他 女性 提及 多于 , 已采取 七月 - , 有 几乎 完全的 她
[moʊlt] .
moult .
换羽 .

上面提到的另一只雌性（拍摄于 7 月 30 日）几乎已经完成了换毛。

['oʊnli] [tuː] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['mɪʃɪgən] ,

Only	**two**	**specimens**	**have**	**been**	**previously**	**recorded**	**from**	**Michigan**	**,**
仅有的	二	标本	有	到过	之前	记录	从	密歇根州	,

此前密歇根州仅记录到两个标本。

[wʌn][frʌm; frəm]['ældʒər] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ['kaʊnti] . [[ˌtuː'tuː]]

one	**from**	**Alger**	**County**	**and**	**the**	**other**	**from**	**Chippewa**	**County**	**.**	**[**	**2**	**]**
一	从	阿尔及尔	县	和	这	其他	从	奇佩瓦	县	.	[	2	]

一个来自阿尔杰县，另一个来自奇佩瓦县。[2]

[ˌniːoʊ'sɔːrɛks] [pə'lʌstrɪs] [pə'lʌstrɪs] .

Neosorex	**palustris**	**palustris**	**.**
尼奥索雷克斯	沼泽地	沼泽地	.

Neosorex palustris palustris.

[mɑːrʃ] [ʃruː] , ['wɔːtər] [ʃruː] .

Marsh	**Shrew**	**,**	**Water**	**Shrew**	**.**
沼泽	泼妇	,	水	泼妇	.

沼泽鼩，水鼩。

[tɔːl] - [sedʒ] , [wʌn] .

Tall	**-**	**sedge**	**,**	**1**	**.**
高的	-	荪	,	1	.

高莎草，1.

[dɪtʃ] - ['bɔːrdər] , [θriː] .

Ditch	**-**	**border**	**,**	**3**	**.**
沟	-	边界	,	3	.

沟渠边界，3。

[sep'tembər] [wʌn][ə; eɪ] [mɑːrʃ] [ʃruː] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] ['sedʒɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːvər]

September	**1**	**a**	**marsh**	**shrew**	**was**	**trapped**	**in**	**the**	**tall**	**sedges**	**of**	**a**	**beaver**
九月	1	一个	沼泽	泼妇	曾是	被困	在	这	高的	莎草	的	一个	海狸

['medoʊ] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

meadow	**near**	**Gogebic**	**Lake**	**,**
草地	靠近	戈吉比克	湖	,

9月1日，一只沼泽鼩鼱被困在戈吉比克湖附近一片河狸草甸的高大莎草丛中。

[ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .

Ontonagon	**County**	**.**
昂托纳贡	县	.

昂托纳贡县。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [baɪ][sʌm; səm] ['kɑːrnɪvɔːr] .

Most	**of**	**the**	**body**	**had**	**been**	**eaten**	**by**	**some**	**carnivore**	**.**
最多	的	这	身体	有	到过	吃	经过	一些	食肉动物	.

尸体的大部分已被某种食肉动物吃掉。

['ʌðər] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Other	**specimens**	**were**	**taken**	**on**	**each**	**of**	**the**	**two**	**succeeding**	**days**	**,**	**and**	**a**
其他	标本	是	已采取	在	每个	的	这	二	成功	天	,	和	一个

[fɔːrθ] [ɑːn] [sep'tembər] [faɪv] .

fourth	**on**	**September**	**5**	**.**
第四	在	九月	5	.

在接下来的两天里，每天都采集了其他样本，9 月 5 日又采集了第四个样本。

[ðə; ði][fɜːrst] ['spesɪmən] ['teɪkən][wʌz; wəz] [træpt] [eɪt] [fiːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['taɪni] [striːm] [wɪtʃ]

The	**first**	**specimen**	**taken**	**was**	**trapped**	**eight**	**feet**	**from**	**a**	**tiny**	**stream**	**which**
这	第一的	标本	已采取	曾是	被困	八	脚	从	一个	微小的	溪流	哪个

[floʊd] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːrʃi] ['sedʒɪz] .

flowed	**through**	**the**	**marshy**	**sedges**	**.**
流动	通过	这	沼泽地	莎草	.

捕获的第一个标本距离流经沼泽莎草丛的一条小溪有八英尺远。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] ['mʌdi] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [nɪr] [ðə; ði]

Two	of	the	others	were	taken	on	the	muddy	bank	of	the	stream	near	the
二	的	这	其他的	是	已采取	在	这	浑	银行	的	这	溪流	靠近	这

['wɔtɚz] [edʒ] ,

water's	edge	,
水的	边缘	,

另外两具尸体是在溪流边泥泞的河岸上被拍到的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [ə'baʊt] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	the	fourth	about	35	feet	from	the	water	.
和	这	第四	关于	-	脚	从	这	水	.

第四个距离水面约 35 英尺。

[ɔːl][wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] - [fiːt] .

All	were	secured	within	a	radius	of	35	feet	.
全部	是	安全	之内	一个	半径	的	-	脚	.

所有目标均被控制在半径 35 英尺的范围内。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [bʌt; bət][wʌns] ['priːviəsli] [frʌm; frəm] ['mɪʃɪgən] , [frʌm; frəm]

This	species	has	been	recorded	but	once	previously	from	Michigan	,	from
这	物种	有	到过	记录	但	一次	之前	从	密歇根州	,	从

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ['kaʊnti] . [[θriː]]

Chippewa	County	.	[	3	]
奇佩瓦	县	.	[	3	]

该物种此前仅在密歇根州奇佩瓦县有过一次记录。[3]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[ˌmaɪkrə'sɔːrɛks] - .

Microsorex	hoyi	.
微生物	-	.

Microsorex hoyi。

[hɔɪ] [ʃruː] .

Hoy	Shrew	.
霍伊	泼妇	.

霍伊鼩鼱。

[blæk] [spruːs] - ['tæməˌræk][bɑːg] , [wʌn] .

Black	spruce	-	tamarack	bog	,	1	.
黑色的	云杉	-	落叶松	沼泽	,	1	.

黑云杉-落叶松沼泽，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Wet	hardwood	forest	,	1	.
湿的	硬木	森林	,	1	.

潮湿的硬木林，1.

[wʌn] ['spesɪmən] [wʌz; wəz]['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - [æt; ət] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [wet][pɑːrt]

One	specimen	was	taken	July	17	at	Fish	-	hawk	Lake	in	a	moderately	wet	part
一	标本	曾是	已采取	七月	-	在	鱼	-	鹰	湖	在	一个	中等程度	湿的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .

of	the	hardwood	forest	.
的	这	硬木	森林	.

7 月 17 日，在鱼鹰湖的一片较为潮湿的硬木林中采集到一份标本。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz]['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] [spruːs] [bɑːg] .

Another	was	taken	July	29	at	the	edge	of	a	small	black	spruce	bog	.
其他	曾是	已采取	七月	-	在	这	边缘	的	一个	小的	黑色的	云杉	沼泽	.

另一张照片拍摄于 7 月 29 日，地点是一小片黑云杉沼泽的边缘。

[blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə] - .
Blarina brevicauda talpoides .
布拉里纳 短尾 - .

Blarina brevicauda talpoides.

[bɑːb] - [teɪld] [ʃruː] .
Bob - tailed Shrew .
鲍勃 - 有尾巴的 泼妇 .

短尾鼩鼱。

[tɔːl] - [sedʒ] , [eɪt] .
Tall - sedge , 8 .
高的 - 莎 , 8 .

高莎草，8。

['græsi] - ['medoʊ] , [sɪks] .
Grassy - meadow , 6 .
草丛 - 草地 , 6 .

草地，6.

['ɔːldər] - ['θɪkɪt] , [wʌn] .
Alder - thicket , 1 .
桤木 - 灌木丛 , 1 .

桤木丛，1.

[blæk] [æʃ] [swɑːmp] , [sɪks] .
Black ash swamp , 6 .
黑色的 灰 沼泽 , 6 .

黑灰沼泽，6.

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] , [fɔːr] .
Arbor - vitae swamp , 4 .
乔木 - 生命 沼泽 , 4 .

侧柏沼泽，4.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [wʌn] .
Black spruce — tamarack bog , 1 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 1 .

黑云杉—落叶松沼泽，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , - .
Wet hardwood forest , 32 .
湿的 硬木 森林 , - .

潮湿的硬木林，32。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [eɪt] .
Dry hardwood forest , 8 .
干燥 硬木 森林 , 8 .

干燥的硬木林，8.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [wʌn] .
Shrub stage , 1 .
灌木 阶段 , 1 .

灌木期，1.

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [sɪks] .
Paper birch — aspen stage , 6 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , 6 .

纸桦—白杨阶段，6.

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['ræðər] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'strɪbju:tɪd] , [bʌt; bət] [ɪz] [baɪ] [fɑ:r] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑ:mən] [ɪn] [mɔɪst]
The species is rather generally distributed , but is by far the most common in moist
这 物种 是 相当 一般来说 分布式 , 但 是 经过 远的 这 最多 常见的 在 潮湿
[wʊdz] .
woods .
树林 .

该物种分布较为广泛，但在潮湿的林地中最为常见。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] - [wɜ:r; wər] [sɪ'kjʊrd] ; [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [pɔɪnt] ['dɪstrɪkt] ,
In the Cisco Lake Region 11 were secured ; in the Little Girl's Point district ,
在 这 思科 湖 地区 - 是 安全 ; 在 这 小的 女孩们 观点 区 ,

在思科湖区，11人被控制；在小女孩角区，

- ; [ænd; ənd] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ɪn] [ˌɒn'tɒnəˌgɑ:n] ['kaʊnti] , - .
10 ; and near Gogebic Lake in Ontonagon County , 52 .
- ; 和 靠近 戈吉比克 湖 在 昂托纳贡 县 , - .

10；在昂托纳贡县戈吉比克湖附近，有 52。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætər] ['dɪstrɪkt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] ['mæm(ə)l] ['spi:ʃi:z] , ['i:v(ə)n] [ɪk'si:dɪŋ]
In the latter district it was the most abundant mammal species , even exceeding
在 这 后者 区 它 曾是 这 最多 丰富 哺乳动物 物种 , 甚至 超过
[ˌpɛroʊ'maɪskəs] [ɪn] ['nʌmbərz] ;
Peromyscus in numbers ;
鹿鼠 在 数字 ;

在后一个地区，它是数量最多的哺乳动物物种，甚至数量超过了鹿鼠；

[ɪn'di:d] , [ˌpɛroʊ'maɪskəs] [wʌz; wəz] ['relətɪvli] [ʌn'kɑ:mən] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:rtli] ['swɑ:mpi] [wʊdz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
indeed , Peromyscus was relatively uncommon in the partly swampy woods of the
的确 , 鹿鼠 曾是 相对地 罕见 在 这 部分 沼泽地 树林 的 这
['ri:dʒən] ,
region ,
地区 ,

事实上，在这一地区部分沼泽化的森林中，鹿鼠属动物相对较少见。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:b] - [teɪld] [ʃru:] [ə'kaʊnts]
and it might be that the abundance of the bob - tailed shrews accounts
和 它 可能 是 那 这 丰富 的 这 鲍勃 - 有尾巴的 鼩鼱 账户
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] - [maɪs] ,
for the scarcity of the deer - mice ,
为了 这 缺乏 的 这 鹿 - 小鼠 ,

或许正是短尾鼩鼱的大量存在导致了鹿鼠的稀少。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ʃru:] [ʌn'daʊtɪdli] [æt; ət] [taɪmz] [preɪ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [maɪs] .
for the shrews undoubtedly at times prey upon the mice .
为了 这 鼩鼱 无疑 在 时代 猎物 之上 这 小鼠 .

毫无疑问，鼩鼱有时会捕食老鼠。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ə'bʌv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blæk] [spru:s] - ['tæməˌræk] [bɑ:g] [wʌz; wəz] ['teɪkən]
The specimen recorded above from the black spruce - tamarack bog was taken
这 标本 记录 多于 从 这 黑色的 云杉 - 落叶松 沼泽 曾是 已采取
[nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑ:gi] [swɑ:mp] ,
near Gogebic Lake in a boggy swamp ,
靠近 戈吉比克 湖 在 一个 沼泽地 沼泽 ,

上面记录的标本采集自黑云杉-落叶松沼泽，位于戈吉比克湖附近的一片沼泽地中。

[wɪtʃ] , [waɪl] ['dɑ:mɪneɪtɪd] [baɪ] [blæk] [spru:siz] , [jet] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
which , while dominated by black spruces , yet contained a considerable number of
哪个 , 尽管 占主导地位 经过 黑色的 云杉 , 然而 包含 一个 大量 数字 的
['ɑ:rbər] - ['vaɪti:] [ænd; ənd] ['hemlɑ:k] .
arbor - vitae and hemlocks .
乔木 - 生命 和 铁杉 .

虽然这里以黑云杉为主，但也生长着相当数量的侧柏和铁杉。

[ɪn][ðə; ði] [wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [blə'raɪnə] ['rʌnweiz] [ɑ:r; ər] [ɪk'si:dɪŋli]

In	the	wet	hardwood	forest	near	Gogebic	Lake	Blarina	runways	are	exceedingly
在	这	湿的	硬木	森林	靠近	戈吉比克	湖	布拉里纳	跑道	是	非常

[ə'bʌndənt] ,

abundant	,
丰富	,

在戈吉比克湖附近的湿润硬木林中，布拉里纳跑道极其常见。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɔ:r] ['ʌndər] [stɪks] [ɔ:r][lɔ:gz] .

usually	running	along	or	under	sticks	or	logs	.
通常	跑步	沿着	或者	在下面	棍子	或者	日志	.

通常沿着或穿过树枝或圆木。

['kɑ:mənli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst]['ʌndər] [ðə; ði] [li:vz] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns]

Commonly	they	are	just	under	the	leaves	,	but	sometimes	for	a	short	distance
通常	他们	是	只是	在下面	这	树叶	,	但	有时	为了	一个	短的	距离

[ɑ:r; ər] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvərɪŋ] .

are	without	covering	.
是	没有	覆盖	.

它们通常就在叶子下面，但有时在很短的距离内没有遮蔽物。

[wʌn][oʊld][lɔ:g] [ɪg'zæmɪnd] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hʌni] - [kəumd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['tʌnlz] .

One	old	log	examined	was	found	to	be	honey	-	combed	with	these	tunnels	.
一	老的	日志	检查	曾是	成立	到	是	蜂蜜	-	梳理过的	和	这些	隧道	.

检查发现，一根老木头内部布满了这些隧道，呈蜂窝状。

[ðə; ði] [di:pər] ['rʌnweiz] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['fɑ:loʊ] [daʊn] [dʒʌst]['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] [ru:t] .

The	deeper	runways	nearly	always	follow	down	just	under	a	tree	root	.
这	更深	跑道	几乎	总是	跟随	向下	只是	在下面	一个	树	根	.

较深的跑道几乎总是沿着树根下方向下延伸。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ðə; ði]['ju:tərəs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - , [æt; ət] [fɪʃ] - [hɔ:k] [leɪk] ,

The	uterus	of	a	female	taken	July	10	,	at	Fish	-	hawk	Lake	,
这	子宫	的	一个	女性	已采取	七月	-	,	在	鱼	-	鹰	湖	,

7月10日在鱼鹰湖采集到的雌性子宫标本。

[ʃoʊd] [ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['swelɪŋz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [æz; əz]['embrioʊz] .

showed	a	few	small	swellings	which	were	identified	in	the	field	as	embryos	.
显示	一个	很少	小的	肿胀	哪个	是	已识别	在	这	场地	作为	胚胎	.

显示出一些小的肿胀，经现场鉴定为胚胎。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði]['ju:tərəs][wʌz; wəz][nɑ:t] [prɪ'zɜ:rv] .

Unfortunately	,	the	uterus	was	not	preserved	.
很遗憾	,	这	子宫	曾是	不是	保存完好	.

遗憾的是，子宫未能保存下来。

[noʊ]['embrioʊz][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] - ['ʌðər] ['fi:meɪl] ['teɪkən] [bɪ'twi:n] [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] [sep'tembər]

No	embryos	were	found	in	26	other	females	taken	between	July	15	and	September
不	胚胎	是	成立	在	-	其他	女性	已采取	之间	七月	-	和	九月

[fɔ:r] .

4	.
4	.

在 7 月 15 日至 9 月 4 日期间采集的另外 26 只雌性动物中未发现胚胎。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fjuːər] [ˌɪmə'tʃʊr] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ðæn; ðən]

In	the	latter	part	of	the	season	fewer	immature	specimens	were	taken	than
在	这	后者	部分	的	这	季节	更少	不成熟	标本	是	已采取	比

['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

earlier	in	the	summer	.
早些时候	在	这	夏天	.

在夏季后期，采集到的幼虫标本数量比夏季早期要少。

[ðiːz] [fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [briːdz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔːr] ['ɜːrli] ['sʌmər]

These	facts	show	that	in	this	region	the	species	breeds	in	the	spring	or	early	summer
这些	事实	展示	那	在	这	地区	这	物种	品种	在	这	春天	或者	早期的	夏天

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [briːd] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] .

and	does	not	usually	breed	again	during	July	and	August	.
和	做	不是	通常	品种	再次	期间	七月	和	八月	.

这些事实表明，在该地区，该物种在春季或初夏繁殖，通常在七月和八月不会再次繁殖。

[mai'ətis][luː'sɪfjʊgəs][luː'sɪfjʊgəs] .

Myotis	lucifugus	lucifugus	.
鼠耳蝠	lucifugus	lucifugus	.

蓝尾鼠耳蝠（Myotis lucifugus lucifugus）。

['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] .

Little	Brown	Bat	.
小的	棕色的	蝙蝠	.

小棕蝠。

['eriəl] , - .

Aerial	,	15	.
天线	,	-	.

空中，15。

[naɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [leɪks] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ]

Nine	individuals	were	shot	while	they	were	flying	over	the	lakes	in	the	Cisco
九	个人	是	射击	尽管	他们	是	飞行	超过	这	湖泊	在	这	思科

[leɪk] ['riːdʒən] .

Lake	Region	.
湖	地区	.

九人在飞越思科湖区湖泊时遭到枪击。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [bɪ'twiːn] [eɪt] : - [ænd; ənd][naɪn] : - [piː] . [em] . [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][wʌn][tuː; tə]

These	were	taken	between	8	:	00	and	9	:	00	p	.	m	.	from	July	1	to
这些	是	已采取	之间	8	:	-	和	9	:	-	p	.	米	.	从	七月	1	到

['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] ;

August	2	;
八月	2	;

这些照片拍摄于7月1日至8月2日晚上8点至9点之间；

[bʌt; bət][ɑːn] ['muːnlaɪt] [naɪts] [bæts] , [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,

but	on	moonlight	nights	bats	,	believed	to	be	of	this	species	,
但	在	月光	夜晚	蝙蝠	,	相信	到	是	的	这	物种	,

但在月光皎洁的夜晚，蝙蝠（据信是这个物种的）

[wɜːr; wər] [siːn] ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - : - [piː] . [em] .

were	seen	flying	as	late	as	10	:	00	p	.	m	.
是	已见	飞行	作为	晚的	作为	-	:	-	p	.	米	.

晚上10点仍有人看到飞机飞行。

[æt; ət][ðə; ði][kæmp] [nɪr] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [pɔɪnt] [wʌn][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [æt; ət]['sɛvən] : - [piː] . [em] . ,

At	the	camp	near	Little	Girl's	Point	one	was	shot	at	7	:	55	p	.	m	.	,
在	这	营	靠近	小的	女孩们	观点	一	曾是	射击	在	7	:	-	p	.	米	.	,

在小女孩角附近的营地，晚上7点55分发生一起枪击事件。

['ɔ:gəst] - , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ə'baʊt]['oʊvər][ðə; ði][roʊd] [θru:] [ðə; ði][draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] .

August	**11**	**,**	**as**	**it**	**flew**	**about**	**over**	**the**	**road**	**through**	**the**	**dry**	**hardwood**	**forest**	**.**
八月	-	,	作为	它	飞翔	关于	超过	这	路	通过	这	干燥	硬木	森林	.

8月11日，它飞过干燥的硬木林，在公路上空盘旋。

[faɪv] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [æt; ət][ðə; ði][goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [kæmp][æz; əz] [ðeɪ] [flitid] [θru:] [æn; ən]

Five	**others**	**were**	**shot**	**at**	**the**	**Gogebic**	**Lake**	**camp**	**as**	**they**	**flitted**	**through**	**an**
五	其他的	是	射击	在	这	戈吉比克	湖	营	作为	他们	飞掠	通过	一个

['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] .

opening	**in**	**the**	**wet**	**hardwood**	**forest**	**.**
开幕	在	这	湿的	硬木	森林	.

另有五人在戈吉比克湖营地穿过潮湿硬木林中的一片空地时被枪杀。

[ði:z] [wɜ:r; wər]['teɪkən] [bɪ'twi:n] ['sɛvən] : - [ænd; ənd]['sɛvən] : - [pi:] . [em] . , ['ɔ:gəst] - [tu:; tə]

These	**were**	**taken**	**between**	**7**	**:**	**30**	**and**	**7**	**:**	**55**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**August**	**23**	**to**
这些	是	已采取	之间	7	:	-	和	7	:	-	p	.	米	.	,	八月	-	到

[sep'tembər] [ˌtu:'tu:] ;

September	**2**	**;**
九月	2	;

这些照片拍摄于 8 月 23 日至 9 月 2 日晚上 7:30 至 7:55 之间;

[bʌt; bət][bæts]['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)nli][ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ə'pɪrd] ['regjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [ə'baʊt]

but	**bats**	**almost**	**certainly**	**of**	**this**	**species**	**appeared**	**regularly**	**in**	**the**	**evenings**	**about**
但	蝙蝠	几乎	当然	的	这	物种	出现	经常	在	这	晚上	关于

['sɛvən] : - [pi:] . [em] .

7	**:**	**10**	**p**	**.**	**m**	**.**
7	:	-	p	.	米	.

但几乎可以肯定的是，这种蝙蝠经常在晚上7点10分左右出现。

- - .

Lasionycteris	**noctivagans**	**.**
-	-	.

Lasionycteris noctivagans.

['sɪlvər] - ['herd] [bæt] .

Silver	**-**	**haired**	**Bat**	**.**
银	-	头发	蝙蝠	.

银发蝙蝠。

['eriəl] , [θri:] .

Aerial	**,**	**3**	**.**
天线	,	3	.

空中，3.

[nɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] [pɔɪnt] [kæmp][wʌn][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [æt; ət]['sɛvən] : - [pi:] . [em] . ,

Near	**the**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**camp**	**one**	**was**	**shot**	**at**	**7**	**:**	**50**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**
靠近	这	小的	女孩们	观点	营	一	曾是	射击	在	7	:	-	p	.	米	.	,

在小女孩营地附近，晚上7点50分发生一起枪击事件。

['ɔ:gəst] [naɪn] , [ænd; ənd] [tu:] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ri:dʒən][ə'baʊt]['sɛvən] : - [pi:] . [em] . , ['ɔ:gəst] -

August	**9**	**,**	**and**	**two**	**more**	**in**	**the**	**same**	**region**	**about**	**7**	**:**	**45**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**August**	**17**
八月	9	,	和	二	更多的	在	这	相同的	地区	关于	7	:	-	p	.	米	.	,	八月	-

.

:
.

8 月 9 日，以及 8 月 17 日晚上 7 点 45 分左右，同一地区又发生了两起事件。

[wʌn] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪt]

One	was	flying	along	a	road	through	the	dry	hardwood	forest	at	a	height
一	曾是	飞行	沿着	一个	路	通过	这	干燥	硬木	森林	在	一个	高度

[ə'baʊt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

about	equal	to	that	of	the	tree	-	tops	,
关于	平等的	到	那	的	这	树	-	最高额	,

其中一架飞机沿着一条穿过干燥硬木林的道路飞行，飞行高度与树梢高度大致相同。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] .

and	the	others	were	taken	in	a	small	clearing	in	the	same	forest	.
和	这	其他的	是	已采取	在	一个	小的	清理	在	这	相同的	森林	.

其余的人是在同一片森林的一小片空地上被抓获的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['nɪktərɪs] [ˌbɔːri'ælɪs] [ˌbɔːri'ælɪs] .

Nycteris	borealis	borealis	.
夜蛾	北方	北方	.

北方夜蛾（Nycteris borealis borealis）。

[red] [bæt] .

Red	Bat	.
红色的	蝙蝠	.

红蝙蝠。

['eriəl] , [ˌtuː'tuː] .

Aerial	,	2	.
天线	,	2	.

空中，2.

[tuː] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [nɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [kæmp] [æt; ət] [ə'baʊt] ['sɛvən] : - [piː] . [em] . ,

Two	were	secured	near	the	Little	Girl's	Point	camp	at	about	7	:	45	p	.	m	.	,
二	是	安全	靠近	这	小的	女孩们	观点	营	在	关于	7	:	-	p	.	米	.	,

晚上7点45分左右，两人在小女孩角营地附近被抓获。

[wʌn] ['ɔːgəst] [naɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːgəst] - ,

one	August	9	and	the	other	August	14	,
一	八月	9	和	这	其他	八月	-	,

一起是8月9日，另一起是8月14日，

[æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'baʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .

as	they	flew	about	over	the	road	through	the	dry	hardwood	forest	.
作为	他们	飞翔	关于	超过	这	路	通过	这	干燥	硬木	森林	.

它们飞过干燥的硬木林，在公路上空盘旋。

['nɪktərɪs] [si'niəriə] .

Nycteris	cinerea	.
夜蛾	灰烬	.

灰夜蛾。

['hɔːri] [bæt] .

Hoary	Bat	.
苍老	蝙蝠	.

白蝙蝠。

['eriəl] , [wʌn] .

Aerial	,	1	.
天线	,	1	.

空中，1.

[ðə; ði]['oʊnli] ['spesɪmən] [sɪ'kjʊrd] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [æt; ət]['sɛvən] : - [piː] . [em] . , ['ɔːgəst] [naɪn] ,

The	only	specimen	secured	was	shot	at	7	:	55	p	.	m	.	,	August	9	,
这	仅有的	标本	安全	曾是	射击	在	7	:	-	p	.	米	.	,	八月	9	,

唯一获得的样本是在8月9日晚上7点55分射杀的。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd] [θruː] [ðə; ði][draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [nɪr] ['lɪt(ə)l]

while	it	was	flying	over	the	road	through	the	dry	hardwood	forest	near	Little
尽管	它	曾是	飞行	超过	这	路	通过	这	干燥	硬木	森林	靠近	小的

['gɝːlz] [pɔɪnt] .

Girl's	Point	.
女孩们	观点	.

当时它正飞越小女孩角附近的干燥硬木林。

['ɝːsəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] .

Ursus	americanus	americanus	.
熊	美洲	美洲	.

Ursus americanus americanus.

[blæk] [ber] .

Black	Bear	.
黑色的	熊	.

黑熊。

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Wet	hardwood	forest	,	1	.
湿的	硬木	森林	,	1	.

潮湿的硬木林，1.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Dry	hardwood	forest	,	1	.
干燥	硬木	森林	,	1	.

干燥的硬木林，1.

[rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['rezɪdənts] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ræðər] ['kɑːmən] .

Reported	by	residents	as	being	rather	common	.
据报道	经过	居民	作为	存在	相当	常见的	.

据居民反映，这种情况相当普遍。

[dʒʊ'laɪ] - [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [ber] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [træk] [ænd; ənd]['entər]

July	10	a	large	black	bear	was	seen	to	cross	the	railroad	track	and	enter
七月	-	一个	大的	黑色的	熊	曾是	已见	到	叉	这	铁路	追踪	和	进入

[ðə; ði] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][nɑːt]['oʊvər][ə; eɪ]['kwɔːrtər] - [maɪl][frʌm; frəm]['sɪskoʊ] [leɪk] ['steɪʃ(ə)n] .

the	hardwood	forest	not	over	a	quarter	-	mile	from	Cisco	Lake	Station	.
这	硬木	森林	不是	超过	一个	四分之一	-	英里	从	思科	湖	车站	.

7 月 10 日，有人看到一头大黑熊穿过铁路，进入距离思科湖车站不到四分之一英里的硬木林。

[træks] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ['bɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] [ɪn]

Tracks	of	a	large	individual	were	seen	in	the	mud	bordering	a	small	brook	in
轨道	的	一个	大的	个人	是	已见	在	这	泥	毗邻	一个	小的	溪	在

['meɪp(ə)l] - [bɜːrtʃ] - ['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][dʒʊ'laɪ] -

maple	-	birch	-	hemlock	forest	about	three	miles	southeast	of	the	station	July	17
枫	-	桦木	-	铁杉	森林	关于	三	英里	东南	的	这	车站	七月	-

[ænd; ənd] ['ɔːgəst] - .

and	August	15	.
和	八月	-	.

月 17 日和 8 月 15 日，在距离车站东南约三英里的枫树-桦树-铁杉林中，一条小溪边的泥地上发现了大型动物的足迹。

[æt; ət] [dʌsk] , ['ɔːgəst] - ,

At	dusk	,	August	28	,
在	黄昏	,	八月	-	,

8月28日黄昏时分，

[waɪl] ['mɪstər] . ['ʃə:mən] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] ['flæʃgʌn] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [dɪr]
while **Mr** **.** **Sherman** **was** **setting** **up** **a** **camera** **and** **flashgun** **along** **a** **deer**
尽管 先生 . 谢尔曼 曾是 环境 向上 一个 相机 和 闪光灯 沿着 一个 鹿
[treɪl] [ə'baʊt] - [ja:dz][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ɑ:n][goʊ'gi:bɪk] [leɪk] ,
trail **about** **100** **yards** **from** **the** **camp** **on** **Gogebic** **Lake** **,**
踪迹 关于 - 码 从 这 营 在 戈吉比克 湖 ,

当谢尔曼先生在戈吉比克湖畔营地附近约100码的一条鹿径旁架设相机和闪光灯时，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ber] [pæst] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [faɪv]['peɪsɪz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
a **small** **bear** **passed** **within** **twenty** **-** **five** **paces** **of** **him** **,**
一个 小的 熊 通过了 之内 二十 - 五 步幅 的 他 ,

一只小熊从离他不到二十五步的地方经过。

[ə'pærəntli] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [kæmp]
apparently **but** **little** **concerned** **with** **his** **presence** **or** **that** **of** **the** **nearby** **camp**
显然 但 小的 担心的 和 他的 在场 或者 那 的 这 附近 营
[ænd; ənd]['faɪər] ,
and **fire** **,**
和 火 ,

显然，他并不太在意他的存在，也不太在意附近营地和篝火的存在。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [snɪft] [ðə; ði] [er] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
except **that** **it** **sniffed** **the** **air** **occasionally** **.**
除了 那 它 嗅了嗅 这 空气 偶尔 .

只不过它偶尔会嗅嗅空气。

['keɪnɪs]['laɪˌkeɪɑ:n] .
Canis **lycaon** **.**
犬科动物 狼 .

狼犬。

['tɪmbər] [wʊlf] .
Timber **Wolf** **.**
木材 狼 .

森林狼。

[mʌd] - [flæt] , [saɪnz] .
Mud **-** **flat** **,** **signs** **.**
泥 - 平坦的 , 标志 .

泥滩，标志。

[tɔ:l] - [sedʒ] , [træks] .
Tall **-** **sedge** **,** **tracks** **.**
高的 - 苏 , 轨道 .

高莎草，足迹。

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [rɪ'pɔ:rtɪd] .
Dry **hardwood** **forest** **,** **reported** **.**
干燥 硬木 森林 , 据报道 .

据报道，这是一片干燥的硬木林。

['rezɪdənts] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:mən] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['distrikts] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ˌju: 'es] .
Residents **reported** **it** **common** **in** **all** **the** **districts** **visited** **by** **us** **.**
居民 据报道 它 常见的 在 全部 这 地区 到访 经过 我们 .

居民反映，在我们走访的所有地区，这种情况都很常见。

[wi:; wi] [sɔ:] [saɪnz] [ænd; ənd] [træks] [ɪn] ['sevrəl] ['hæbɪtæts] ;
We **saw** **signs** **and** **tracks** **in** **several** **habitats** **;**
我们 锯 标志 和 轨道 在 一些 栖息地 ;

我们在多个栖息地都发现了痕迹和足迹；

[ænd; ənd] ['rezɪdənts] [sɔ:] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ðɪ] [draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] [nɪr] ['aʊər; ɑ:r] [kæmp] [ɪn] [ðə; ðɪ]

and	residents	saw	a	wolf	in	the	dry	hardwood	forest	near	our	camp	in	the
和	居民	锯	一个	狼	在	这	干燥	硬木	森林	靠近	我们的	营	在	这

['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [pɔɪnt] ['dɪstrɪkt] .

Little	Girl's	Point	district	.
小的	女孩们	观点	区	.

居民们在我们位于小女孩角地区的营地附近的干燥硬木林中看到了一只狼。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['keɪnɪs] ['leɪtrænz] .

Canis	latrans	.
犬科动物	拉特兰斯	.

Canis latrans.

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

Coyote	.
郊狼	.

郊狼。

[dʒeɪ] . [i:] . ['fɪʃər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] - [ðæt] [kaɪ'əʊti:z] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['nu:mərəs]

J	.	E	.	Fischer	reported	in	1920	that	coyotes	had	appeared	and	become	numerous
J	.	E	.	费舍尔	据报道	在	-	那	郊狼	有	出现	和	变得	很多的

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['ri:dʒən] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [end] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'gi:bɪk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [læst] [fju:] ['jɪrz] .

in	the	region	at	the	north	end	of	Lake	Gogebic	within	the	last	few	years	.
在	这	地区	在	这	北	结尾	的	湖	戈吉比克	之内	这	最后的	很少	年	.

JE Fischer 在 1920 年报告说，在过去几年里，戈吉比克湖北端的地区出现了郊狼，并且数量众多。

[wi:; wi] [hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] ['sevrəl] [skʌlz] [ænd; ənd] ['skelitnz] ['teɪkən] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn] - - - .

We	have	secured	several	skulls	and	skeletons	taken	by	him	in	1920	-	21	.
我们	有	安全	一些	头骨	和	骷髅	已采取	经过	他	在	-	-	-	.

我们已经找到了他在 1920-21 年期间带走的几具头骨和骨骼。

['vʌlpi:z] ['fʊlvə] .

Vulpes	fulva	.
狐狸	富尔瓦	.

Vulpes fulva.

[red] [fɑ:ks] .

Red	Fox	.
红色的	狐狸	.

红狐。

['maʊnt(ə)n] - [hi:θ] , [saɪnz] .

Mountain	-	heath	,	signs	.
山	-	希思	,	标志	.

山地荒原的标志。

[saɪnz] [ʌv; əv] [fɑ:ks] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] [leɪt] ['ɔ:gəst] [ɪn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [groʊθ] [ʌv; əv] [hi:θ] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

Signs	of	fox	were	found	in	late	August	in	a	narrow	growth	of	heath	at	the
标志	的	狐狸	是	成立	在	晚的	八月	在	一个	狭窄的	生长	的	希思	在	这

[tɑ:p] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪf] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [leɪk] [goʊ'gi:bɪk] ['steɪʃ(ə)n] .

top	of	a	cliff	about	a	mile	north	of	Lake	Gogebic	Station	.
顶部	的	一个	悬崖	关于	一个	英里	北	的	湖	戈吉比克	车站	.

8 月下旬，在戈吉比克湖站以北约一英里处的一处悬崖顶上的狭长石楠丛中发现了狐狸的踪迹。

[dʒeɪ] . [i:] . ['fɪʃər] [hæz; həz] [sent] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [fɑ:ks] ['teɪkən] [ɪn] ['dʒænjueri] , - ,

J	.	E	.	Fischer	has	sent	us	a	fox	taken	in	January	,	1921	,
J	.	E	.	费舍尔	有	发送	我们	一个	狐狸	已采取	在	一月	,	-	,

J·E·费舍尔寄给我们一张摄于1921年1月的狐狸照片。

[ɪn][goʊ'gi:bɪk] ['kaʊnti] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .
in **Gogebic** **County** **near** **Gogebic** **Lake** **.**
在 戈吉比克 县 靠近 戈吉比克 湖 .

在戈吉比克县戈吉比克湖附近。

['bendʒəmɪn][dʒeɪ] . [twu:mbli] [rɪ'pɔ:rts] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] .
Benjamin **J** **.** **Twombley** **reports** **that** **a** **few** **occur** **in** **the** **Cisco** **Lake** **Region** **.**
本杰明 J . 特温布利 报告 那 一个 很少 发生 在 这 思科 湖 地区 .

本杰明J·特温布利报告说，思科湖地区发生过几起此类事件。

[dʒeɪ] . [i:] . ['mɑ:rʃl] , [ɪn] - , [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ə'kɜ:rd] [ə'raʊnd] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .
J **.** **E** **.** **Marshall** **,** **in** **1911** **,** **reported** **that** **a** **few** **occurred** **around** **Gogebic** **Lake** **.**
J . E . 马歇尔 , 在 - , 据报道 那 一个 很少 发生 大约 戈吉比克 湖 .

1911 年，JE Marshall 报告说，戈吉比克湖附近发生了一些这样的事件。

[ˌjʊərə'saɪən] - .
Urocyon **cinereoargenteus** **.**
乌罗雄 - .

灰银熊（Urocyon cinereoargenteus）。

[greɪ] [fɑ:ks] .
Gray **Fox** **.**
灰色的 狐狸 .

灰狐。

[dʒeɪ] . [i:] . ['mɑ:rʃl] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] - [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rer] ,
J **.** **E** **.** **Marshall** **reported** **in** **1911** **that** **it** **was** **rare** **,**
J . E . 马歇尔 据报道 在 - 那 它 曾是 稀有的 ,

J·E·马歇尔在1911年报告说，这种情况很罕见。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [træpt] [tu:] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .
but **that** **he** **had** **trapped** **two** **near** **Gogebic** **Lake** **.**
但 那 他 有 被困 二 靠近 戈吉比克 湖 .

但他曾在戈吉比克湖附近捕获过两只。

['mɑ:rti:z][əˌmɛrɪ'kɑ:nəs][əˌmɛrɪ'kɑ:nəs] .
Martes **americanus** **americanus** **.**
火星 美洲 美洲 .

美洲貂（Martes americanus americanus）。

['mɑ:rtn] .
Marten **.**
貂 .

貂。

[dʒeɪ] . [i:] . ['mɑ:rʃl] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] - [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [skers] [ɪn][goʊ'gi:bɪk][ænd; ənd]
J **.** **E** **.** **Marshall** **reported** **in** **1911** **that** **it** **was** **getting** **scarce** **in** **Gogebic** **and**
J . E . 马歇尔 据报道 在 - 那 它 曾是 获得 稀少 在 戈吉比克 和
[ˌɒn'tɒnəˌgɑ:n] ['kauntiz] .
Ontonagon **counties** **.**
昂托纳贡 县 .

JE Marshall 在 1911 年报告说，这种植物在戈吉比克县和昂托纳贡县越来越稀少。

[hi:; hi] [træpt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [ʌv; əv] - - - ,
He **trapped** **a** **number** **near** **Gogebic** **Lake** **in** **the** **winter** **of** **1884** **-** **1885** **,**
他 被困 一个 数字 靠近 戈吉比克 湖 在 这 冬天 的 - - - ,

1884-1885 年的冬天，他在戈吉比克湖附近捕获了一批猎物。

[ænd; ənd] [tʊk] - [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [ʌv; əv] - - - .
and **took** **15** **in** **the** **winter** **of** **1889** **-** **90** **.**
和 采取 - 在 这 冬天 的 - - - .

并在 1889-90 年冬季接受了 15 次。

[ɪn] - [dʒeɪ] . [iː] . ['fɪʃər] [rɪ'pɔːrtɪd] ['mɑːrtn] [rer] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
In 1920 J . E . Fischer reported marten rare near Gogebic Lake .
在 - J . E . 费舍尔 据报道 貂 稀有的 靠近 戈吉比克 湖 .

1920 年，JE Fischer 报告说，戈吉比克湖附近很少见到貂。

['mɑːrtiːz] [pɛnɑːnti] [pɛnɑːnti] .
Martes pennantii pennantii .
火星 彭南蒂 彭南蒂 .

Martes pennantii pennantii.

['fɪʃər] .
Fisher .
费舍尔 .

费舍尔。

[ɪn] - [dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [skers] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ;
In 1911 J . E . Marshall reported that it was getting scarce near Gogebic Lake ;
在 - J . E . 马歇尔 据报道 那 它 曾是 获得 稀少 靠近 戈吉比克 湖 ;

1911年，JE Marshall报告说，戈吉比克湖附近这种植物越来越稀少；

[hiː; hi] [træpt] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - [ænd; ənd] [tuː] [ɪn] - - - .
he trapped four in the winter of 1889 - 90 and two in 1890 - 91 .
他 被困 四 在 这 冬天 的 - - - 和 二 在 - - - .

他在 1889-90 年的冬天捕获了 4 只，在 1890-91 年的冬天捕获了 2 只。

[dʒeɪ] . [iː] . ['fɪʃər] [tʊk] [wʌn][ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv]
J . E . Fischer took one in Ontonagon County near Gogebic Lake in the winter of
J . E . 费舍尔 采取 一 在 昂托纳贡 县 靠近 戈吉比克 湖 在 这 冬天 的
- - - .
1919 - 20 .
- - - .

1919-20 年冬天，JE Fischer 在戈吉比克湖附近的昂托纳贡县猎获了一只。

[oʊl] ['piːtɜ˞sən] [ɪn] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [rer] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
Ole Petersen in 1911 reported it rare near Gogebic Lake .
奥莱 彼得森 在 - 据报道 它 稀有的 靠近 戈吉比克 湖 .

1911 年，奥勒·彼得森 (Ole Petersen) 报告说，这种植物在戈吉比克湖附近很少见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[mə'stiːlə] - - .
Mustela cicognanii cicognanii .
妙思乐 - - .

白鼬。

['boʊnəˌpɑːrt] ['wiːzl] .
Bonaparte Weasel .
波拿巴 黄鼠狼 .

波拿巴鼬鼠。

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [wʌn] .
Black spruce — tamarack bog , 1 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 1 .

黑云杉—落叶松沼泽，1.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [fɔːr] .
Dry hardwood forest , 4 .
干燥 硬木 森林 , 4 .

干燥的硬木林，4.

[t'ræpəz] [rɪ'pɔ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:mən] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['eriəz] ['vɪzɪtɪd] .

Trappers	**report**	**it**	**common**	**throughout**	**the**	**areas**	**visited**	**.**
捕兽人	报告	它	常见的	自始至终	这	区域	到访	.

据捕兽者称，这种动物在他们到访过的所有地区都很常见。

[wi:; wi] [tʊk] [faɪv] ['spesɪmənz] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [pɔɪnt] .

We	**took**	**five**	**specimens**	**near**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**.**
我们	采取	五	标本	靠近	小的	女孩们	观点	.

我们在小女孩角附近采集了五个标本。

['sevrəl] ['spesɪmənz] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - -

Several	**specimens**	**taken**	**in**	**the**	**Cisco**	**Lake**	**Region**	**during**	**the**	**winter**	**of**	**1920**	**-**	**21**
一些	标本	已采取	在	这	思科	湖	地区	期间	这	冬天	的	-	-	-

[wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ju: 'es][baɪ]['bendʒəmɪn][dʒeɪ] . [twu:mbli] ,

were	**presented**	**to**	**us**	**by**	**Benjamin**	**J**	**.**	**Twombley**	**,**
是	呈现	到	我们	经过	本杰明	J	.	特温布利	,

本杰明·J·特温布利向我们展示了他在 1920-21 年冬季于思科湖地区采集的几个标本。

[ænd; ənd][dʒeɪ] . [i:] . ['fɪʃər] [sent] [ju: 'es][ə; eɪ] ['spesɪmən] ['teɪkən][ɪn] [dɪ'sembər] , - , [nɪr]

and	**J**	**.**	**E**	**.**	**Fischer**	**sent**	**us**	**a**	**specimen**	**taken**	**in**	**December**	**,**	**1920**	**,**	**near**
和	J	.	E	.	费舍尔	发送	我们	一个	标本	已采取	在	十二月	,	-	,	靠近

[goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .

Gogebic	**Lake**	**.**
戈吉比克	湖	.

JE Fischer 寄给我们一份 1920 年 12 月在戈吉比克湖附近采集的标本。

[mə'sti:lə] ['vaɪzən] - .

Mustela	**vison**	**letifera**	**.**
妙思乐	愿景	-	.

Mustela vison letifera.

[mɪŋk] .

Mink	**.**
貂	.

貂。

['fɔ:rɪst] — [ʃɔ:r] , [sɪks] .

Forest	**—**	**shore**	**,**	**6**	**.**
森林	—	支撑	,	6	.

森林—海岸，6。

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [den] .

Wet	**hardwood**	**forest**	**,**	**den**	**.**
湿的	硬木	森林	,	丹	.

潮湿的硬木林，洞穴。

[rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ] [t'ræpəz] [æz; əz] ['kɑ:mən] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] ['stʌdid] .

Reported	**by**	**trappers**	**as**	**common**	**throughout**	**the**	**area**	**studied**	**.**
据报道	经过	捕兽人	作为	常见的	自始至终	这	区域	研究	.

据捕兽者报告，这种动物在研究区域内很常见。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] [tu:] [wɜ:r; wər] [træpt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [groʊθ]

In	**the**	**Cisco**	**Lake**	**Region**	**two**	**were**	**trapped**	**at**	**the**	**water's**	**edge**	**beside**	**a**	**growth**
在	这	思科	湖	地区	二	是	被困	在	这	水的	边缘	旁	一个	生长

[ʌv; əv]['peɪpər][bɜ:rtʃ] ['sæplɪŋz] ;

of	**paper**	**birch**	**saplings**	**;**
的	纸	桦木	树苗	;

在思科湖地区，两人被困在水边，旁边是一片白桦树苗；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

and	another	was	shot	as	it	was	running	along	the	bank	of	the
和	其他	曾是	射击	作为	它	曾是	跑步	沿着	这	银行	的	这

[ˌɒn'tɒnəˌgɑ:n] ['rɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][stænd][ʌv; əv] ['hemlɑ:k] .

Ontonagon	River	at	the	edge	of	a	stand	of	hemlocks	.
昂托纳贡	河	在	这	边缘	的	一个	站立	的	铁杉	.

另一只狗在沿着奥托纳贡河岸边的一片铁杉林边缘奔跑时被射杀。

[θri:] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [si:n] ['swɪmɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['lætər] [loʊ'kæləti][dʒʊ'laɪ] - .

Three	others	were	seen	swimming	near	the	latter	locality	July	29	.
三	其他的	是	已见	游泳	靠近	这	后者	地点	七月	-	.

7月29日，有人看到另外三人在后一地点附近游泳。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'nu:] [ðeɪ] [swæm]['ræpɪdli][tu:; tə][æn; ən][oʊld]['hɑ:loʊ][lɔ:g][ɪn]

Upon	the	approach	of	the	canoe	they	swam	rapidly	to	an	old	hollow	log	in
之上	这	方法	的	这	独木舟	他们	游泳	快速	到	一个	老的	空洞的	日志	在

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst][ɑ:n] [ʃɔ:r] .

wet	hardwood	forest	on	shore	.
湿的	硬木	森林	在	支撑	.

独木舟靠近时，他们迅速游到岸边潮湿硬木林中的一根老空心树干旁。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][lɔ:g] [wel] - [wɔ:rn] ['rʌnweiz] [ʃoʊd] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns]

Around	and	through	the	log	well	-	worn	runways	showed	evidence	of	the	presence
大约	和	通过	这	日志	出色地	-	磨损	跑道	显示	证据	的	这	在场

[ʌv; əv][ə; eɪ][den] .

of	a	den	.
的	一个	丹	.

在原木周围和内部，磨损严重的通道表明这里曾有一个巢穴。

[mə'faɪtɪs] - .

Mephitis	hudsonica	.
沙	-	.

哈德逊臭虫。

[skʌŋk] .

Skunk	.
臭鼬	.

臭鼬。

[dɪtʃ] - ['bɔ:rdər] , [wʌn] .

Ditch	-	border	,	1	.
沟	-	边界	,	1	.

沟渠边界，1.

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [faɪv] .

Dry	hardwood	forest	,	5	.
干燥	硬木	森林	,	5	.

干燥的硬木林，5.

[fɔ:r] [skʌŋks] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] ,

Four	skunks	were	taken	in	the	dry	hardwood	forest	of	the	Cisco	Lake	Region	,
四	臭鼬	是	已采取	在	这	干燥	硬木	森林	的	这	思科	湖	地区	,

在思科湖地区的干燥硬木林中捕获了四只臭鼬。

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv]['hæbɪtæt] [nɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [pɔɪnt] [kæmp] ,

one	in	the	same	type	of	habitat	near	the	Little	Girl's	Point	camp	,
一	在	这	相同的	类型	的	栖息地	靠近	这	小的	女孩们	观点	营	,

在小女孩角营地附近，还有一只生活在同类型栖息地的动物。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ][træp][set][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌdi] [dɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər]
and **another** **in** **a** **trap** **set** **in** **the** **bottom** **of** **a** **muddy** **ditch** **in** **the** **beaver**
和 其他 在 一个 陷阱 放 在 这 底部 的 一个 浑 沟 在 这 海狸
['medoʊ] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
meadow **near** **Gogebic** **Lake** **.**
草地 靠近 戈吉比克 湖 .

还有一只被困在戈吉比克湖附近海狸草甸泥泞沟渠底部的陷阱里。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] , [træpt] [dʒʊ'laɪ] - [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ,
An **adult** **male** **,** **trapped** **July** **14** **in** **the** **Cisco** **Lake** **Region** **,**
一个 成人 男性 , 被困 七月 - 在 这 思科 湖 地区 ,

一名成年男性于7月14日在思科湖地区被捕获。

[wʌz; wəz]['bædli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['teɪpwɜːmz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ɪn'testɪn] .
was **badly** **infested** **with** **tapeworms** **in** **the** **middle** **part** **of** **the** **small** **intestine** **.**
曾是 糟糕 受感染的 和 绦虫 在 这 中间 部分 的 这 小的 肠 .

小肠中部严重感染绦虫。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] , ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - , [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['meni] ['teɪpwɜːmz] [ɪn]
An **adult** **female** **,** **taken** **July** **19** **,** **was** **found** **to** **have** **many** **tapeworms** **in**
一个 成人 女性 , 已采取 七月 - , 曾是 成立 到 有 许多 绦虫 在
[ðə; ði] [ɪn'testɪn] ,
the **intestine** **,**
这 肠 ,

7月19日捕获的一名成年女性肠道内发现大量绦虫。

['meni] [ne'meɪtəʊdiːz][ɪn]
many **nematodes** **in**
许多 线虫 在

许多线虫

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] [lʌŋ] ['tɪʃuː] , [æn; ən] [ɪn'festid] ['lɪvər] ,
the **lung** **tissue** **,** **an** **infested** **liver** **,**
这 肺 组织 , 一个 受感染的 肝 ,

肺组织，受感染的肝脏，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ne'meɪtəʊdiːz][ɪn][ə; eɪ]['kævəti][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] .
and **a** **large** **number** **of** **nematodes** **in** **a** **cavity** **in** **the** **top** **of** **the** **skull** **.**
和 一个 大的 数字 的 线虫 在 一个 空腔 在 这 顶部 的 这 颅骨 .

头骨顶部的一个空腔内有大量线虫。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['foʊtəˌgræfɪŋ] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː][æt; ət]
While **we** **were** **photographing** **a** **captive** **juvenile** **August** **2** **at**
尽管 我们 是 摄影 一个 俘虏 少年 八月 2 在
['lɪndsli] [leɪk] [ə; eɪ] ['hɔːrsflaɪ] ([aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz]['tæbənəs] [ætrətəs] [baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['rɔdʒəz])
Lindsley **Lake** **a** **horsefly** **(** **identified** **as** **Tabanus** **atratus** **by** **J** **.** **S** **.** **Rogers** **)**
林斯利 湖 一个 虻 (已识别 作为 塔巴努斯 黑 经过 J . S . 罗杰斯)
['bʌrəud] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːr][ɑːn][ðə; ði] [rʌmp] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌŋk] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['sʌkɪŋ] [blʌd] .
burrowed **into** **the** **fur** **on** **the** **rump** **of** **the** **skunk** **and** **began** **sucking** **blood** **.**
掘穴 进入 这 毛皮 在 这 臀部 的 这 臭鼬 和 开始 吸吮 血 .

8 月 2 日，我们在林斯利湖拍摄一只被圈养的幼年臭鼬时，一只马蝇（JS Rogers 鉴定为 Tabanus atratus）钻进了臭鼬臀部的皮毛里，开始吸血。

[tæk'sɪdiːə]['tæksəs]['tæksəs] .
Taxidea **taxus** **taxus** **.**
税务理念 红豆杉 红豆杉 .

Taxidea taxus taxus.

['bædʒər] .
Badger .
獾 .

獾。

[dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [hiː; hi] [træpt] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - [bɪ'twiːn]
J . E . Marshall reports that he trapped one in the winter of 1889 - 90 between
J . E . 马歇尔 报告 那 他 被困 一 在 这 冬天 的 - - - 之间
[goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ænd; ənd] [leɪk] [suː'pɪriər] .
Gogebic Lake and Lake Superior .
戈吉比克 湖 和 湖 优越的 .

JE Marshall 报告说，他在 1889-90 年的冬天在戈吉比克湖和苏必利尔湖之间捕获了一只。

['luːtrə][ˌkænə'dɛnsɪs][ˌkænə'dɛnsɪs] .
Lutra canadensis canadensis .
卢特拉 加拿大 加拿大 .

Lutra canadensis canadensis.

['ɑːtər] .
Otter .
獭 .

獭。

[ɪn] - [dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [kwaɪt][ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'meɪnd] [ə'raʊnd] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] ;
In 1911 J . E . Marshall reported that quite a few remained around Gogebic Lake ;
在 - J . E . 马歇尔 据报道 那 相当 一个 很少 剩余 大约 戈吉比克 湖 ;

1911年，J·E·马歇尔报告说，戈吉比克湖周围还剩下不少人；

[hiː; hi] [tʊk] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntɚz]
he took quite a number in the winter of 1884 and several in the winters
他 采取 相当 一个 数字 在 这 冬天 的 - 和 一些 在 这 冬天
[ʌv; əv] - [tuː; tə] - .
of 1889 to 1891 .
的 - 到 - .

他在 1884 年冬天拍了很多照片，在 1889 年至 1891 年的冬天又拍了好几张照片。

[dʒeɪ] . [iː] . ['fɪʃər] [tʊk] [tuː] [ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] [ɪn]['dʒænjueri] , - .
J . E . Fischer took two in Ontonagon County in January , 1921 .
J . E . 费舍尔 采取 二 在 昂托纳贡 县 在 一月 , - .

1921 年 1 月，JE Fischer 在 Ontonagon 县赢得了两场比赛。

[lɪŋks][ˌkænə'dɛnsɪs] .
Lynx canadensis .
山猫 加拿大 .

加拿大猞猁。

['kænədə][lɪŋks] .
Canada Lynx .
加拿大 山猫 .

加拿大猞猁。

[dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['plentɪf(ə)l] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn] - .
J . E . Marshall reports that it was not very plentiful near Gogebic Lake in 1884 .
J . E . 马歇尔 报告 那 它 曾是 不是 非常 丰富 靠近 戈吉比克 湖 在 - .

JE Marshall 报告说，1884 年 Gogebic 湖附近这种植物并不多见。

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - ; [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][ɔːr] [ɪn'taɪərli]
He took one in the winter of 1890 - 91 ; in 1911 it had almost or entirely
他 采取 一 在 这 冬天 的 - - - ; 在 - 它 有 几乎 或者 完全
['dɪsə'pɪrd] .
disappeared .
消失 .

他在 1890-91 年的冬天拍了一张；到 1911 年，它几乎或完全消失了。

[lɪŋks] - - .
Lynx ruffus ruffus .
山猫 - - .

猞猁 ruffus ruffus。

[bɑ:b] - [kæt] .
Bob - cat .
鲍勃 - 猫 .

山猫。

[dʒeɪ] . [i:] . ['mɑ:rʃl] [rɪ'pɔ:rts] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər]
J . E . Marshall reports that he took three or four near Gogebic Lake in the winter
J . E . 马歇尔 报告 那 他 采取 三 或者 四 靠近 戈吉比克 湖 在 这 冬天
[ʌv; əv] - - - ;
of 1890 - 91 ;
的 - - - ;

据 JE Marshall 报道，他在 1890-91 年的冬天在戈吉比克湖附近捕获了三四只；

[ɪn] - - - [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['nu:mərəs] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'kri:s]
in 1891 - 92 it had become quite numerous ; and it continued to increase
在 - - - 它 有 变得 相当 很多的 ; 和 它 持续 到 增加
[ʌn'tɪl] - [æt; ət] [li:st] .
until 1911 at least .
直到 - 在 至少 .

1891-92年，它的数量已经相当多；而且至少到1911年，它还在持续增长。

[ɪn] - ['rezɪdənts] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ri:dʒənz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ju: 'es] .
In 1920 residents reported that a few occurred in all the regions visited by us .
在 - 居民 据报道 那 一个 很少 发生 在 全部 这 地区 到访 经过 我们 .

1920 年，居民们报告说，在我们走访的所有地区都发生过一些这样的事件。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkju:'leɪtəs]['græsɪlɪs] .
Peromyscus maniculatus gracilis .
鹿鼠 曼氏 股薄肌 .

细纹白鼠（Peromyscus maniculatus gracilis）。

[dɪr] - [maʊs] .
Deer - mouse .
鹿 - 老鼠 .

鹿鼠。

[tɔ:l] - [sedʒ] , [fɔ:r] .
Tall - sedge , 4 .
高的 - 荪 , 4 .

高莎草，4.

[blæk] [æʃ] [swɑ:mp] , [faɪv] .
Black ash swamp , 5 .
黑色的 灰 沼泽 , 5 .

黑灰沼泽，5.

['ɑ:rbər] - ['vaɪti:][swɑ:mp] , - .
Arbor - vitae swamp , 11 .
乔木 - 生命 沼泽 , - .

侧柏沼泽，11。

[blæk] [spru:s] — ['tæməˌræk][bɑ:g] , [fɔ:r] .
Black spruce — tamarack bog , 4 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 4 .

黑云杉—落叶松沼泽，4.

['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst] , - .
Hemlock forest , 16 .
铁杉 森林 , - .

铁杉林，16。

[waɪt] [paɪn] ['fɔ:rɪst] , [faɪv] .
White pine forest , 5 .
白色的 松树 森林 , 5 .

白松林，5.

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , - .
Wet hardwood forest , 78 .
湿的 硬木 森林 , - .

潮湿的硬木林，78。

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , - .
Dry hardwood forest , 143 .
干燥 硬木 森林 , - .

干燥硬木林，143。

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , - .
Shrub stage , 19 .
灌木 阶段 , - .

灌木期，19。

['peɪpər] [bɜ:rtʃ] — ['æspən] , - .
Paper birch — aspen , 15 .
纸 桦木 — 白杨 , - .

纸桦—白杨，15。

[jʌŋ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] [steɪdʒ] , [ˌtu:'tu:] .
Young hardwood forest stage , 2 .
年轻的 硬木 森林 阶段 , 2 .

幼龄硬木林阶段，2.

- , [sɪks] .
Edificarian , 6 .
- , 6 .

建设者，6.

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz]
In the Cisco Lake Region and in the vicinity of Little Girl's
在 这 思科 湖 地区 和 在 这 附近 的 小的 女孩们

在思科湖地区和小女孩附近

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[pɔɪnt] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] ['mæm(ə)l] ,
Point this species is the most abundant mammal ,
观点 这 物种 是 这 最多 丰富 哺乳动物 ,

指出该物种是数量最多的哺乳动物，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [wet] [wʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] [kæmp] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [ə'bʌndənt] ,
but in the wet woods at the Gogebic Lake camp it is much less abundant ,
但 在 这 湿的 树林 在 这 戈吉比克 湖 营 它 是 很多 较少的 丰富 ,

但在戈吉比克湖营地的潮湿树林里，这种植物就少得多。

['bi:ɪŋ] [ɪk'si:dɪd] [ɪn] ['nʌmbərz] [baɪ] [ðə; ði] [bɑ:b] - [teɪld] [ʃru:] .
being exceeded in numbers by the bob - tailed shrew .
存在 超出 在 数字 经过 这 鲍勃 - 有尾巴的 泼妇 .

数量上不及短尾鼩鼱。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [dɪr] - [maɪs][wɜːr; wər]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

A	total	of	308	deer	-	mice	were	taken	during	the	summer	.
一个	全部的	的	-	鹿	-	小鼠	是	已采取	期间	这	夏天	.

夏季期间共捕获了308只鹿鼠。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['fɔːrɪst]['hæbɪtæts] ,

It	was	found	in	a	variety	of	forest	habitats	,
它	曾是	成立	在	一个	种类	的	森林	栖息地	,

它存在于多种森林生境中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði][draɪ]['ʌplənd] [wʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt]

but	it	is	most	abundant	in	the	dry	upland	woods	of	the	Little	Girl's	Point
但	它	是	最多	丰富	在	这	干燥	高地	树林	的	这	小的	女孩们	观点

['riːdʒən] .

Region	.
地区	.

但它在小女孩角地区的干燥高地林地中最为常见。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][tɔːl] ['sedʒɪz] [æt; ət] [mʌd] [leɪk] [wɜːr; wər]['prɑːbəbli] ['stræglɚ]

The	individuals	taken	in	the	tall	sedges	at	Mud	Lake	were	probably	stragglers
这	个人	已采取	在	这	高的	莎草	在	泥	湖	是	大概	掉队者

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd]['fɔːrɪst] ,

from	the	nearby	shrubs	and	forest	,
从	这	附近	灌木	和	森林	,

在泥湖高高的莎草丛中捕获的个体很可能是附近灌木丛和森林中掉队的个体。

[fɔːr; fər][noʊ] [dɪr] - [maɪs][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['sedʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['biːvər]

for	no	deer	-	mice	were	taken	in	the	extensive	sedges	of	the	large	beaver
为了	不	鹿	-	小鼠	是	已采取	在	这	广泛的	莎草	的	这	大的	海狸

['medoʊ] ['stʌdid] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .

meadow	studied	near	Gogebic	Lake	.
草地	研究	靠近	戈吉比克	湖	.

在戈吉比克湖附近研究的大河狸草甸的广阔莎草丛中，没有发现任何鹿鼠。

['prɑːbəbli][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [blæk] [spruːs] [bɑːgz][wɜːr; wər] ['stræglɚ] ['ɔːlsoʊ] ,

Probably	most	of	those	taken	in	the	black	spruce	bogs	were	stragglers	also	,
大概	最多	的	那些	已采取	在	这	黑色的	云杉	沼泽	是	掉队者	还	,

可能在黑云杉沼泽中被俘的大部分人也是掉队的。

[ðoʊ] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [spruːs] [bɑːg][wʌz; wəz] - [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði]

though	one	individual	taken	in	a	large	black	spruce	bog	was	50	yards	from	the
尽管	一	个人	已采取	在	一个	大的	黑色的	云杉	沼泽	曾是	-	码	从	这

['nɪrəst] [dɪ'sɪdʒuəs] [wʊdz] .

nearest	deciduous	woods	.
最近的	落叶	树林	.

虽然在一片大型黑云杉沼泽中捕获的一只动物距离最近的落叶林有 50 码。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [ɪn] [leɪt] [dʒuːn] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌsʌbə'dʌlt]

When	we	arrived	in	the	Cisco	Lake	Region	in	late	June	young	and	subadults
什么时候	我们	到达的	在	这	思科	湖	地区	在	晚的	六月	年轻的	和	亚成年体

[wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] ,

were	abundant	,
是	丰富	,

六月下旬我们到达思科湖地区时，幼鸟和亚成鸟数量众多。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌsʌbə'dʌlt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ə'dʌlts] , ['kæriɪŋ] ['embrioʊz] .

many	of	the	female	subadults	,	as	well	as	the	adults	,	carrying	embryos	.
许多	的	这	女性	亚成年体	,	作为	出色地	作为	这	成年人	,	携带	胚胎	.

许多雌性亚成体以及成体都携带胚胎。

['embrioʊz][wɜːr; wər] [faʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌp][tuː; tə] ['ɔːgəst] - .

Embryos	were	found	throughout	the	summer	up	to	August	25	.
胚胎	是	成立	自始至终	这	夏天	向上	到	八月	-	.

整个夏季直至 8 月 25 日，都有胚胎被发现。

[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [kənˈteɪnɪŋ] ['embrioʊz] , [faɪv][hæd; həd][fɔːr]['embrioʊz] [iːtʃ] , [ten] ['fiːmeɪl] [faɪv]

Of	females	containing	embryos	,	five	had	4	embryos	each	,	ten	females	5
的	女性	包含	胚胎	,	五	有	4	胚胎	每个	,	十	女性	5

['embrioʊz] [iːtʃ] ,

embryos	each	,
胚胎	每个	,

在含有胚胎的雌性个体中，5只雌性个体每只含有4个胚胎，10只雌性个体每只含有5个胚胎。

[naɪn] ['fiːmeɪl] [sɪks]['embrioʊz] [iːtʃ] , [ænd; ənd][wʌn] ['fiːmeɪl] [eɪt]['embrioʊz] .

nine	females	6	embryos	each	,	and	one	female	8	embryos	.
九	女性	6	胚胎	每个	,	和	一	女性	8	胚胎	.

九名雌性，每人 6 个胚胎；一名雌性，8 个胚胎。

- ['kuːpəri] ['fætjuːəs] .

Synaptomys	cooperi	fatuus	.
-	库珀里	法图斯	.

Synaptomys cooperi fatuus.

['lemɪŋ] - [voʊl] .

Lemming	-	vole	.
旅鼠	-	田鼠	.

旅鼠田鼠。

[tɔːl] - [sedʒ] , [wʌn] .

Tall	-	sedge	,	1	.
高的	-	苏	,	1	.

高莎草，1.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [ˌtuː'tuː] .

Black	spruce	—	tamarack	bog	,	2	.
黑色的	云杉	—	落叶松	沼泽	,	2	.

黑云杉—落叶松沼泽，2.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Wet	hardwood	forest	,	1	.
湿的	硬木	森林	,	1	.

潮湿的硬木林，1.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Dry	hardwood	forest	,	1	.
干燥	硬木	森林	,	1	.

干燥的硬木林，1.

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən][æn; ən][əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst]

In	the	Cisco	Lake	Region	an	adult	female	was	taken	in	dry	hardwood	forest
在	这	思科	湖	地区	一个	成人	女性	曾是	已采取	在	干燥	硬木	森林

[nɪr] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [dʒuːn] - , - .

near	Fish	-	hawk	Lake	June	28	,	1920	.
靠近	鱼	-	鹰	湖	六月	-	,	-	.

1920 年 6 月 28 日，在思科湖地区，一只成年雌性在鱼鹰湖附近的干燥硬木林中被捕获。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [sɪks]['embrioʊz] [iːtʃ] - [m; ʌm] .

It	contained	6	embryos	each	21	mm	.
它	包含	6	胚胎	每个	-	毫米	.

它包含 6 个胚胎，每个胚胎长 21 毫米。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][wʌz; wəz] [træpt] [dʒʊ'laɪ] - [ɑːn][tɑːp][ə; eɪ][lɔːg][ɪn][ðə; ðɪ][tɔːl] ['sedʒɪz] [æt; ət]
A **juvenile** **was** **trapped** **July** **26** **on** **top** **a** **log** **in** **the** **tall** **sedges** **at**
一个 少年 曾是 被困 七月 - 在 顶部 一个 日志 在 这 高的 莎草 在
[mʌd] [leɪk] .
Mud **Lake** .
泥 湖 .

7 月 26 日，一只幼年老虎在泥湖高高的莎草丛中的一根原木上被捕获。

[ðə; ðɪ][lɔːg] [brɪdʒd] ['oʊvər][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [wet][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃɪ] ['sedʒɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
The **log** **bridged** **over** **a** **particularly** **wet** **part** **of** **the** **marshy** **sedges** **and** **was**
这 日志 桥接 超过 一个 特别 湿的 部分 的 这 沼泽地 莎草 和 曾是
[æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .
at **the** **edge** **of** **the** **hardwood** **forest** .
在 这 边缘 的 这 硬木 森林 .

那根原木横跨一片特别潮湿的沼泽莎草丛，位于硬木林的边缘。

[tuː] ['ʌðər] ['dʒuːvənailz][wɜːr; wər]['teɪkən][ðə; ðɪ][nekst][deɪ] , [wʌn][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [blæk] [spruːs] [lɔːg] ,
Two **other** **juveniles** **were** **taken** **the** **next** **day** **,** **one** **in** **a** **small** **black** **spruce** **log** **,**
二 其他 幼年 是 已采取 这 下一个 天 , 一 在 一个 小的 黑色的 云杉 日志 ,

第二天又捕获了两只幼崽，其中一只藏在一小段黑云杉树干里。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ɪn][wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [bɑːg] .
and **the** **other** **in** **wet** **hardwood** **forest** **at** **the** **edge** **of** **the** **same** **bog** .
和 这 其他 在 湿的 硬木 森林 在 这 边缘 的 这 相同的 沼泽 .

另一处则位于同一沼泽边缘的潮湿硬木林中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **31** **]**
[页 -]

[第31页]

[ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ə; eɪ] [ˌsʌbə'dʌlt] [meɪl] [wʌz; wəz]['teɪkən] [sep'tembər] [faɪv]
In **Ontonagon** **County** **near** **Gogebic** **Lake** **a** **subadult** **male** **was** **taken** **September** **5**
在 昂托纳贡 县 靠近 戈吉比克 湖 一个 亚成体 男性 曾是 已采取 九月 5
[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [spruːs] [bɑːg] .
in **a** **large** **black** **spruce** **bog** .
在 一个 大的 黑色的 云杉 沼泽 .

月 5 日，在戈吉比克湖附近的昂托纳贡县，一只亚成年雄性动物在一片大型黑云杉沼泽中被捕获。

- ['gæpəri] ['gæpəri] .
Evotomys **gapperi** **gapperi** .
- 加佩里 加佩里 .

Evotomys gapperi gapperi。

[red] - [bækt] [voʊl] .
Red **-** **backed** **vole** .
红色的 - 支持的 田鼠 .

红背田鼠。

[blæk] [æʃ] [swɑːmp] , [ˌtuː'tuː] .
Black **ash** **swamp** **,** **2** **.**
黑色的 灰 沼泽 , 2 .

黑灰沼泽，2.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [sɪks] .
Black **spruce** **—** **tamarack** **bog** **,** **6** **.**
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 6 .

黑云杉—落叶松沼泽，6.

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] , [ˌtuː'tuː] .

Arbor	**-**	**vitae**	**swamp**	**,**	**2**	**.**
乔木	-	生命	沼泽	,	2	.

侧柏沼泽，2.

['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] , [faɪv] .

Hemlock	**forest**	**,**	**5**	**.**
铁杉	森林	,	5	.

铁杉林，5.

[waɪt] [paɪn] ['fɔːrɪst] , [ˌtuː'tuː] .

White	**pine**	**forest**	**,**	**2**	**.**
白色的	松树	森林	,	2	.

白松林，2.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , - .

Wet	**hardwood**	**forest**	**,**	**18**	**.**
湿的	硬木	森林	,	-	.

潮湿的硬木林，18。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , - .

Dry	**hardwood**	**forest**	**,**	**17**	**.**
干燥	硬木	森林	,	-	.

干燥的硬木林，17。

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [faɪv] .

Shrub	**stage**	**,**	**5**	**.**
灌木	阶段	,	5	.

灌木期，5.

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [θriː] .

Paper	**birch**	**—**	**aspen**	**stage**	**,**	**3**	**.**
纸	桦木	—	白杨	阶段	,	3	.

纸桦—白杨阶段，3.

['θɜːrti] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ðɪ]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] , - [æt; ət][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [pɔɪnt] [kæmp] ,

Thirty	**were**	**taken**	**in**	**the**	**Cisco**	**Lake**	**Region**	**,**	**10**	**at**	**the**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**camp**	**,**
三十	是	已采取	在	这	思科	湖	地区	,	-	在	这	小的	女孩们	观点	营	,

其中30人是在思科湖地区被抓获的，10人是在小女孩角营地被抓获的。

[ænd; ənd] - [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .

and	**20**	**near**	**Gogebic**	**Lake**	**in**	**Ontonagon**	**County**	**.**
和	-	靠近	戈吉比克	湖	在	昂托纳贡	县	.

还有 20 个在昂托纳贡县戈吉比克湖附近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔrists] .

It	**was**	**most**	**common**	**in**	**the**	**forests**	**.**
它	曾是	最多	常见的	在	这	森林	.

它在森林里最为常见。

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [mɪkst]

Two	**individuals**	**recorded**	**from**	**the**	**arbor**	**-**	**vitae**	**swamp**	**were**	**taken**	**in**	**a**	**mixed**
二	个人	记录	从	这	乔木	-	生命	沼泽	是	已采取	在	一个	混合

[swɑːmp][ʌv; əv] [smɔːl] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] ,

swamp	**of**	**small**	**arbor**	**-**	**vitae**	**,**
沼泽	的	小的	乔木	-	生命	,

在侧柏沼泽中记录到的两只个体是在一片生长着小型侧柏的混合沼泽中捕获的。

[blæk] [spruːs] , [ænd; ənd] ['hemlɑːk] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɔːldər] ,

black	**spruce**	**,**	**and**	**hemlock**	**with**	**many**	**alders**	**,**
黑色的	云杉	,	和	铁杉	和	许多	桤木	,

黑云杉、铁杉以及许多桤木，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['prɑːbəbli] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['biːvər] ['medoʊ]

this	situation	probably	forming	a	stage	in	the	succession	following	a	beaver	meadow
这	情况	大概	成型	一个	阶段	在	这	演替	下列的	一个	海狸	草地

.

:

.

这种情况可能是继河狸草甸之后演替过程中的一个阶段。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peɪpər] [bɜːrtʃ] — ['æspən] [steɪdʒ] [wʌz; wəz]

one	of	the	specimens	recorded	from	the	paper	birch	—	aspen	stage	was
一	的	这	标本	记录	从	这	纸	桦木	—	白杨	阶段	曾是

['teɪkən] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] [stænd] [ʌv; əv] [oʊld] ['peɪpər] [bɜːtʃiz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [flɔːr] [ʌv; əv] [græs] ,

taken	in	an	open	stand	of	old	paper	birches	with	a	forest	floor	of	grass	,
已采取	在	一个	打开	站立	的	老的	纸	白桦树	和	一个	森林	地面	的	草	,

在记录的白桦-白杨过渡阶段的标本中，有一个是在一片开阔的老白桦林中采集的，林地地面是草地。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [nɑːt] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

conditions	not	typical	of	the	stage	.
状况	不是	典型的	的	这	阶段	.

舞台上不常见的条件。

[ʌv; əv] - ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] [frʌm; frəm] [dʒuːn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] , [tuː] [kən'teɪnd] [fɔːr] ['embrioʊz] [iːtʃ] ,

Of	13	females	examined	from	June	to	August	,	two	contained	4	embryos	each	,
的	-	女性	检查	从	六月	到	八月	,	二	包含	4	胚胎	每个	,

6月至8月期间检查的13只雌性动物中，有两只各含有4个胚胎。

[tuː] [faɪv] ['embrioʊz] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [tuː] [sɪks] ['embrioʊz] [iːtʃ] .

two	5	embryos	each	,	and	two	6	embryos	each	.
二	5	胚胎	每个	,	和	二	6	胚胎	每个	.

两个 5 号胚胎，以及两个 6 号胚胎。

['ɔːgəst] - , [æt; ət] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [deɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] ['embrioʊz] [wɜːr; wər]

August	14	,	at	Little	Girl's	Point	,	was	the	last	date	on	which	embryos	were
八月	-	,	在	小的	女孩们	观点	,	曾是	这	最后的	日期	在	哪个	胚胎	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

8月14日，在小女孩角，最后一次发现了胚胎。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['sʌmwʌt] [daɪ'ɜːrn(ə)l] .

The	species	is	somewhat	diurnal	.
这	物种	是	有些	日间	.

该物种具有一定的昼行性。

['sevrəl] [taɪmz] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] ['deɪlaɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ,

Several	times	one	was	seen	in	daylight	about	the	camp	in	the	Cisco	Lake	Region	,
一些	时代	一	曾是	已见	在	日光	关于	这	营	在	这	思科	湖	地区	,

在思科湖地区，曾多次有人在白天看到过它出现在营地附近。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [wɜːr; wər] [træpt] ['dʊrɪŋ] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] .

and	several	were	trapped	during	daylight	hours	.
和	一些	是	被困	期间	日光	小时	.

其中几人是在白天被困的。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]['tendər] [græs] [bleɪdz] , [bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði]['hɑːrdər]
A **captive** **was** **fond** **of** **tender** **grass** **blades** **,** **but** **refused** **the** **harder**
一个 俘虏 曾是 喜爱 的 投标 草 刀片 , 但 拒绝 这 更难
[stemz] .
stems **.**
茎 .

俘虏喜欢嫩草叶，却不吃硬茎。

[ɪn] ['iːtɪŋ] [hiː; hi][sæt][ʌp][ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd]['hændəld][ðə; ði] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr]
In **eating** **he** **sat** **up** **on** **the** **hind** **feet** **and** **handled** **the** **food** **with** **the** **fore**
在 吃 他 卫星 向上 在 这 后 脚 和 处理 这 食物 和 这 前
[fiːt] .
feet **.**
脚 .

进食时，他用后腿坐起来，用前腿抓取食物。

[æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] [meɪl] ['teɪkən] ['ɔːgəst] [eɪt] [nɪr] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt] [hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
An **immature** **male** **taken** **August** **8** **near** **Little** **Girl's** **Point** **had** **a** **considerable**
一个 不成熟 男性 已采取 八月 8 靠近 小的 女孩们 观点 有 一个 大量
[ˌɪnfe'steɪʃn] [ʌv; əv] [siːd] [tɪks] [ɑːn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [loʊbz] [ʌv; əv][bəuθ] [ɪrz] .
infestation **of** **seed** **ticks** **on** **the** **posterior** **lobes** **of** **both** **ears** **.**
虫害 的 种子 蜱虫 在 这 后部 叶 的 两个都 耳朵 .

8 月 8 日在小女孩角附近捕获的一只未成年雄性，双耳后叶上都寄生着大量的蜱虫幼虫。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **32** **]**
[页 -]

[第32页]

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] .
Microtus **pennsylvanicus** **pennsylvanicus** **.**
田鼠 宾夕法尼亚 宾夕法尼亚 .

Microtus pennsylvanicus pennsylvanicus.

['medoʊ] [voʊl] .
Meadow **vole** **.**
草地 田鼠 .

草甸田鼠。

[mʌd] - [flæt] , [sɪks] .
Mud **-** **flat** **,** **6** **.**
泥 - 平坦的 , 6 .

泥滩，6.

[tɔːl] - [sedʒ] , - .
Tall **-** **sedge** **,** **28** **.**
高的 - 莎 , - .

高莎草，28。

['græsi] - ['medoʊ] , [sɪks] .
Grassy **-** **meadow** **,** **6** **.**
草丛 - 草地 , 6 .

草地，6.

[blæk] [æʃ] [swɑːmp] , [wʌn] .
Black **ash** **swamp** **,** **1** **.**
黑色的 灰 沼泽 , 1 .

黑灰沼泽，1.

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] , [wʌn] .
Arbor **-** **vitae** **swamp** **,** **1** **.**
乔木 - 生命 沼泽 , 1 .

侧柏沼泽，1.

['leðər] [liːf] [bɑːg] , - .
Leather leaf bog , 15 .
皮革 叶子 沼泽 , - .

皮革叶沼泽，15。

['sfægnəm] [bɑːg] , [naɪn] .
Sphagnum bog , 9 .
泥炭藓 沼泽 , 9 .

泥炭藓沼泽，9.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk] [bɑːg] , [wʌn] .
Black spruce — tamarack bog , 1 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 1 .

黑云杉—落叶松沼泽，1.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , - .
Shrub stage , 17 .
灌木 阶段 , - .

灌木期，17。

['sɪksti] - [faɪv] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [ænd; ənd] - [ɪn] [ˌɒn'toʊnəˌgɑːn] ['kaʊnti] ,
Sixty - five were taken in the Cisco Lake Region and 19 in Ontonagon County ,
六十 - 五 是 已采取 在 这 思科 湖 地区 和 - 在 昂托纳贡 县 ,
[nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
near Gogebic Lake .
靠近 戈吉比克 湖 .

其中 65 例发生在思科湖地区，19 例发生在戈吉比克湖附近的昂托纳贡县。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['græsi] [ænd; ənd] ['sedʒi] [medəuz] [ænd; ənd] [ɪn] ['oʊpən] [bɑːgz] ,
It is most abundant in grassy and sedgy meadows and in open bogs ,
它 是 最多 丰富 在 草丛 和 前卫 草地 和 在 打开 沼泽 ,

它在草地、莎草丛生的草甸和开阔的沼泽地中最为常见。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] ['rerli] [ɪn] [swɔmps] [ænd; ənd] [triː] - ['kʌvərd] [bɑːgz] .
though it is found rarely in swamps and tree - covered bogs .
尽管 它 是 成立 很少 在 沼泽 和 树 - 涵盖 沼泽 .

虽然在沼泽和树木茂密的泥潭中很少见到它。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪstɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɑːmp] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ]
The individual listed from the arbor - vitae swamp was taken in a young
这 个人 列出 从 这 乔木 - 生命 沼泽 曾是 已采取 在 一个 年轻的
[groʊθ] [ʌv; əv] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] ,
growth of arbor - vitae ,
生长 的 乔木 - 生命 ,

从侧柏沼泽中捕获的个体是在一丛幼嫩的侧柏中发现的。

[blæk] [spruːs] , ['hemlɑːk] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɔːldər] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] ['tɪpɪk(ə)l] ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɑːmp]
black spruce , hemlock , and many alders , and not in typical arbor - vitae swamp
黑色的 云杉 , 铁杉 , 和 许多 桤木 , 和 不是 在 典型的 乔木 - 生命 沼泽
['hæbɪtæt] .
habitat .
栖息地 .

黑云杉、铁杉和许多桤木，而不是典型的侧柏沼泽栖息地。

[ʌv; əv] [ðə; ði] - ['lɪstɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃrʌb] [steɪdʒ] , [wʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [wet] ,
Of the 17 listed from the shrub stage , one was taken in a wet ,
的 这 - 列出 从 这 灌木 阶段 , 一 曾是 已采取 在 一个 湿的 ,

在列出的17个灌木阶段的样本中，有一个是在潮湿的环境中采集的，

['sedʒi] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃrʌb] - ['kʌvərd] [bɜːrn] [æt; ət] [pʊr] [leɪk] ,
sedgy part of a shrub - covered burn at Poor Lake ,
前卫 部分 的 一个 灌木 - 涵盖 烧伤 在 贫穷的 湖 ,

贫瘠湖畔灌木丛生的火烧迹地边缘地带，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][ðə; ði] [ʃrʌb] [ænd; ənd] [græs] ['klɪrɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]

and	the	others	were	secured	in	the	shrub	and	grass	clearing	around	the
和	这	其他的	是	安全	在	这	灌木	和	草	清理	大约	这

[kæmp] [haʊs] [ɑːn] ['lɪndsli] [leɪk] .

camp	house	on	Lindsley	Lake	.
营	房子	在	林斯利	湖	.

其他人则被安置在林斯利湖营地房屋周围的灌木和草地空地上。

[ʌv; əv][ten] ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] , [dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə] [sep'tembər] [faɪv] , [wʌn] [kən'teɪnd] [θriː]['embrioʊz] ,

Of	ten	females	examined	,	July	10	to	September	5	,	one	contained	3	embryos	,
的	十	女性	检查	,	七月	-	到	九月	5	,	一	包含	3	胚胎	,

在7月10日至9月5日期间检查的10名雌性动物中，有1只含有3个胚胎。

[wʌn][fɔːr]['embrioʊz] , [ænd; ənd] [tuː] [faɪv]['embrioʊz] [iːtʃ] .

one	4	embryos	,	and	two	5	embryos	each	.
一	4	胚胎	,	和	二	5	胚胎	每个	.

一个胚胎有 4 个，两个胚胎各有 5 个。

[sep'tembər] [faɪv][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [deɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] ['embrioʊz][wɜːr; wər] [faʊnd] .

September	5	was	the	last	date	on	which	embryos	were	found	.
九月	5	曾是	这	最后的	日期	在	哪个	胚胎	是	成立	.

9月5日是最后一次发现胚胎的日期。

[ðə; ði] [θriː] ['embrioʊz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪt] [wɜːr; wər] [iːtʃ] - [m; ʌm] .

The	three	embryos	found	on	the	last	date	were	each	23	mm	.
这	三	胚胎	成立	在	这	最后的	日期	是	每个	-	毫米	.

最后一次发现的三个胚胎，每个直径为 23 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [weid] [eɪt] . [faɪv]['græmz] ,

in	length	and	together	they	weighed	8	.	5	grams	,
在	长度	和	一起	他们	称重	8	.	5	克	,

它们的长度为，总重量为 8.5 克。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['embrioʊz]

which	was	26	per	cent	of	the	weight	of	the	mother	with	the	embryos
哪个	曾是	-	每	中心	的	这	重量	的	这	母亲	和	这	胚胎

[rɪ'muːvd] .

removed	.
已移除	.

相当于取出胚胎后母亲体重的 26%。

[bəuθ] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tʃʊr] [jʌŋ] [wɜːr; wər] [siːn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]

Both	adults	and	immature	young	were	seen	moving	about	,	and	were	also
两个都	成年人	和	不成熟	年轻的	是	已见	移动	关于	,	和	是	还

[træpt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,

trapped	in	broad	daylight	,
被困	在	广阔	日光	,

人们看到成年动物和幼年动物都在四处活动，而且它们还在光天化日之下被困住了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] .

but	it	is	more	active	in	the	evening	just	before	sunset	.
但	它	是	更多的	积极的	在	这	晚上	只是	前	日落	.

但它在日落前的傍晚时分更为活跃。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][wʌz; wəz] [pleɪst] [dʒʊ'laɪ] - [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][tʌb][wɪð; wɪθ][æn; ən]

A	captive	juvenile	was	placed	July	19	in	a	large	tub	with	an
一个	俘虏	少年	曾是	放置	七月	-	在	一个	大的	浴缸	和	一个

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ,

adult	female	,
成人	女性	,

7月19日，一只被圈养的幼年动物被放入一个大浴缸里，与一只成年雌性动物关在一起。

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪts] ['mʌðər] , [fɔ:r; fər][bəuθ][wɜ:r; wər]['teɪkən][ɑ:n] [sək'si:dɪŋ] [deɪz] [ɪn]

which	might	have	been	its	mother	,	for	both	were	taken	on	succeeding	days	in
哪个	可能	有	到过	它是	母亲	,	为了	两个都	是	已采取	在	成功	天	在

[ðə; ði] [seɪm] [træp] .

the	same	trap	.
这	相同的	陷阱	.

这只可能是它的母亲，因为它们是在连续两天被同一个陷阱捕获的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] [ɪ'mi:diətli] [traɪd] [tu:; tə] [nɜ:rs] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['bɪtn] [ænd; ənd]

The	young	one	immediately	tried	to	nurse	,	but	was	severely	bitten	and
这	年轻的	一	立即地	尝试	到	护士	,	但	曾是	严重	被咬	和

['drɪvn] [ə'weɪ] ,

driven	away	,
驱动	离开	,

幼崽立即试图吃奶，但被严重咬伤并赶走了。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ['nu:mərəs] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] ['leɪtər] .

though	it	made	numerous	unsuccessful	attempts	later	.
尽管	它	制成	很多的	不成功	尝试	之后	.

尽管之后进行了多次尝试，但均以失败告终。

[wen] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['fi:meɪl] [ðə; ði]['beɪbi] ['fri:kwəntli]

When	approaching	the	old	female	the	baby	frequently
什么时候	接近	这	老的	女性	这	婴儿	频繁地

当接近那只年老的雌性时，幼崽经常

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[geɪv] [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [skwi:k] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fi:meɪl] [rɪ'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [skwi:k] ,

gave	a	high	-	pitched	squeak	,	and	the	old	female	replied	by	a	hoarse	squeak	,
给予	一个	高的	-	投球	吱	,	和	这	老的	女性	回复	经过	一个	嘶哑	吱	,

['evɪdəntli] [ʌv; əv] ['wɔ:rnɪŋ] ,

evidently	of	warning	,
显然	的	警告	,

它发出了一声尖锐的吱吱声，老母鼠则以一声沙哑的吱吱声回应，显然是在发出警告。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn][wʌz; wəz] ['bɪtn] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'proʊtʃt] [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	the	young	one	was	bitten	when	it	approached	in	defiance	of	the
为了	这	年轻的	一	曾是	被咬	什么时候	它	接近	在	蔑视	的	这

['wɔ:rnɪŋ] [noʊt][ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

warning	note	and	threatening	attitude	of	the	adult	.
警告	笔记	和	威胁	态度	的	这	成人	.

因为幼崽无视成年动物的警告和威胁态度，贸然靠近，结果被咬伤了。

[ðə; ði]['beɪbi] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn] [wi:n] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fi:meɪl] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə]

The	baby	evidently	had	been	weaned	,	and	the	old	female	was	found	to
这	婴儿	显然	有	到过	断奶	,	和	这	老的	女性	曾是	成立	到

[kən'teɪn] [faɪv][lɑ:rdʒ]['embrioʊz] .

contain	five	large	embryos	.
包含	五	大的	胚胎	.

显然，这只幼崽已经断奶，而那只年老的雌性动物体内发现了五个大的胚胎。

[ɑ:n'dɑ:trə] - - .

Ondatra	zibethica	zibethica	.
翁达特拉	-	-	.

Ondatra zibethica zibethica.

['mʌskræt] .
Muskrat .
麝鼠 .

麝鼠。

['fɔːrɪst] — [ʃɔːr] , [faɪv] .
Forest **—** **shore** **,** **5** **.**
森林 — 支撑 , 5 .

森林—海岸，5。

['wɔːtər] ['lɪli] , [wʌn] .
Water **lily** **,** **1** **.**
水 百合 , 1 .

睡莲，1.

['pɑːndwiːd] , [ˌtuː'tuː] .
Pondweed **,** **2** **.**
水生植物 , 2 .

水生植物，2.

['wɪloʊ] - ['θɪkɪt] , [saɪnz] .
Willow **-** **thicket** **,** **signs** **.**
柳 - 灌木丛 , 标志 .

柳树丛，标志。

['mʌskræt] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] , [ænd; ənd][faɪv] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]
Muskrats **are** **numerous** **in** **the** **Cisco** **Lake** **Region** **,** **and** **five** **specimens** **were**
麝鼠 是 很多的 在 这 思科 湖 地区 , 和 五 标本 是
['teɪkən] .
taken **.**
已采取 .

Cisco Lake Region地区麝鼠数量众多，共采集到5只。

[nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [wʌn][wʌz; wəz] [siːn] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] .
Near **Little** **Girl's** **Point** **one** **was** **seen** **swimming** **in** **a** **small** **stream** **.**
靠近 小的 女孩们 观点 一 曾是 已见 游泳 在 一个 小的 溪流 .

在小女孩岬角附近，有人看到一个人在一条小溪里游泳。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [mɛrɪ'wɛðɝ] [kriːk] [ɑːn][goʊ'giːbɪk] [leɪk] [saɪnz] [wɜːr; wər]['noʊtɪd][ɪn][ə; eɪ]
At **the** **mouth** **of** **Merriweather** **Creek** **on** **Gogebic** **Lake** **signs** **were** **noted** **in** **a**
在 这 嘴 的 梅里韦瑟 溪 在 戈吉比克 湖 标志 是 著名的 在 一个
['wɪloʊ] ['θɪkɪt] ,
willow **thicket** **,**
柳 灌木丛 ,

在戈吉比克湖梅里韦瑟溪的入湖口，柳树丛中发现了一些标志。

[ænd; ənd] ['mʌskræt] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .
and **muskrats** **were** **reported** **numerous** **in** **the** **region** **.**
和 麝鼠 是 据报道 很多的 在 这 地区 .

据报道，该地区麝鼠数量众多。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [træpt] [dʒʊ'laɪ][sɪks][æt; ət] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [kən'teɪnd] [sɪks][lɑːrdʒ]
An **adult** **female** **trapped** **July** **6** **at** **Fish** **-** **hawk** **Lake** **contained** **six** **large**
一个 成人 女性 被困 七月 6 在 鱼 - 鹰 湖 包含 六 大的
['embrioʊz] ;
embryos **;**
胚胎 ;

7 月 6 日在鱼鹰湖捕获的一只成年雌性幼崽体内有 6 个大胚胎；

[ə'nʌðər] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - [kən'teɪnd] [noʊ]['embrioʊz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mæmiː] [wɜːr; wər]
another female taken July 10 contained no embryos , but the mammae were
其他 女性 已采取 七月 - 包含 不 胚胎 , 但 这 乳房 是
[fɪld] [wɪð; wɪθ][mɪlk] ;
filled with milk ;
已填 和 牛奶 ;

7 月 10 日捕获的另一只雌性动物体内没有胚胎，但乳房里充满了乳汁；

[ænd; ənd] [tuː] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - [kən'teɪnd] [noʊ]['embrioʊz] .
and two females taken July 26 contained no embryos .
和 二 女性 已采取 七月 - 包含 不 胚胎 .

7 月 26 日采集的两只雌性动物体内没有胚胎。

[ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən]['broʊkən] ['mʌsl] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['mʌskræt]
In the Cisco Lake Region broken mussel shells were abundant in the muskrat
在 这 思科 湖 地区 破碎的 蚌 贝壳 是 丰富 在 这 麝鼠
['rʌnweiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] .
runways along the shores .
跑道 沿着 这 海岸 .

在思科湖地区，沿岸麝鼠的通道里到处都是破碎的贻贝壳。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['pɑːndwiːd] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnweiz] ,
Remains of pondweeds were also frequently found in the runways ,
遗迹 的 水生植物 是 还 频繁地 成立 在 这 跑道 ,

跑道上也经常发现水生植物的残骸。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [liːvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['hedz] [kən'teɪnɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːdz]
and a quantity of leaves with a few heads containing flowers and seeds
和 一个 数量 的 树叶 和 一个 很少 头部 包含 花朵 和 种子
[kə'lektɪd] [dʒʊ'laɪ][eɪt][wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['bɛsi] [æz; əz][ˌpɑːtə'mɑːdʒɪtɑːn] [rɪkɜ˞dsoʊni] .
collected July 8 were identified by E . A . Bessey as Potamogeton richardsonii .
集 七月 8 是 已识别 经过 E . 一个 . 贝西 作为 眼子菜 理查森 .

7 月 8 日采集的少量叶片，其中有少量花序，含有花朵和种子，经 EA Bessey 鉴定为理查森眼子菜 (Potamogeton richardsonii)。

['zeɪpəs] - - .
Zapus hudsonius hudsonius .
扎普斯 - - .

Zapus hudsonius hudsonius.

['dʒʌmpɪŋ] - [maʊs] .
Jumping - mouse .
跳 - 老鼠 .

跳鼠。

[mʌd] - [flæt] , [fɔːr] .
Mud - flat , 4 .
泥 - 平坦的 , 4 .

泥滩，4.

[tɔːl] - [sedʒ] , - .
Tall - sedge , 12 .
高的 - 苏 , - .

高莎草，12。

['græsi] - ['medoʊ] , [eɪt] ,
Grassy - meadow , 8 ,
草丛 - 草地 , 8 ,

草地，8，

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] , [wʌn] .
Arbor - vitae swamp , 1 .
乔木 - 生命 沼泽 , 1 .

侧柏沼泽，1.

['sfægnəm] [bɑːg] , [wʌn] .
Sphagnum bog , 1 .
泥炭藓 沼泽 , 1 .

泥炭藓沼泽，1.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [wʌn] .
Black spruce — tamarack bog , 1 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 1 .

黑云杉—落叶松沼泽，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [ˌtuː'tuː] .
Wet hardwood forest , 2 .
湿的 硬木 森林 , 2 .

潮湿的硬木林，2.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .
Dry hardwood forest , 1 .
干燥 硬木 森林 , 1 .

干燥的硬木林，1.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , - .
Shrub stage , 10 .
灌木 阶段 , - .

灌木期，10。

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [ˌtuː'tuː] .
Paper birch — aspen stage , 2 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , 2 .

纸桦—白杨阶段，2.

['nuːmərəs] [ɪn]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæts][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] , [æt; ət]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt] ,
Numerous in suitable habitats in the Cisco Lake Region , at Little Girl's Point ,
很多的 在 合适的 栖息地 在 这 思科 湖 地区 , 在 小的 女孩们 观点 ,
[ænd; ənd][æt; ət][goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
and at Gogebic Lake .
和 在 戈吉比克 湖 .

在思科湖地区、小女孩角和戈吉比克湖的适宜栖息地中有很多。

[moʊst] ['kɑːmən] [ɪn]['oʊpən]['graːsiz][ænd; ənd] ['sedʒɪz] .
Most common in open grasses and sedges .
最多 常见的 在 打开 草 和 莎草 .

最常见于开阔的草地和莎草丛中。

[faɪv] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'bʌv] [frʌm; frəm]
Five of those recorded above from
五 的 那些 记录 多于 从

以上记录的五份

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ðə; ði] [ʃrʌb] [steɪdʒ][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn]['oʊpən] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ə'raʊnd]

the	shrub	stage	were	taken	in	open	shrubs	and	grass	in	the	clearing	around
这	灌木	阶段	是	已采取	在	打开	灌木	和	草	在	这	清理	大约

[ðə; ði][kæmp] [haʊs] [ɑːn] ['lɪndsli] [leɪk] ;

the	camp	house	on	Lindsley	Lake	;
这	营	房子	在	林斯利	湖	;

灌木丛阶段是在林斯利湖营地周围空地的灌木丛和草地上拍摄的;

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ][wɜːr; wər]['teɪkən][æt; ət]

and	the	two	recorded	from	the	paper	birch	—	aspen	stage	were	taken	at
和	这	二	记录	从	这	纸	桦木	—	白杨	阶段	是	已采取	在

['sɪskoʊ] [leɪk] [ɪn][æn; ən]['oʊpən][stænd][ʌv; əv][oʊld]['peɪpər][bɜːrtʃ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrɪst] [flɔːr] [ʌv; əv] [græs]

Cisco	Lake	in	an	open	stand	of	old	paper	birch	with	a	forest	floor	of	grass
思科	湖	在	一个	打开	站立	的	老的	纸	桦木	和	一个	森林	地面	的	草

.

:

.

其中两张记录自白桦-白杨阶段的照片是在思科湖一片开阔的老白桦林中拍摄的，林地地面是草地。

['dʒuːvənailz][wɜːr; wər]['teɪkən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

Juveniles	were	taken	throughout	the	summer	,
幼年	是	已采取	自始至终	这	夏天	,

整个夏季都在捕捞幼崽，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ʌv; əv]['sev(ə)n][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɔːr] ['nɪrli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'twiːn]

but	no	one	of	seven	adult	or	nearly	adult	females	examined	between
但	不	一	的	七	成人	或者	几乎	成人	女性	检查	之间

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən][ænd; ənd] [sep'tembər] [fɔːr] [kən'teɪnd] ['embrioʊz] .

July	7	and	September	4	contained	embryos	.
七月	7	和	九月	4	包含	胚胎	.

但在 7 月 7 日至 9 月 4 日期间检查的 7 只成年或接近成年的雌性动物中，没有一只含有胚胎。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ] - , ['æftər] ['fiːdɪŋ] ['rævənəsli] [ɑːn][ə; eɪ] ['kʊki] ,

A	captive	taken	July	18	,	after	feeding	ravenously	on	a	cooky	,
一个	俘虏	已采取	七月	-	,	后	喂养	贪婪地	在	一个	饼干	,

7月18日捕获的一只动物，此前它曾狼吞虎咽地吃过一块饼干。

[rɪ'taɪərd][tuː; tə][ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

retired	to	a	corner	and	went	to	sleep	.
退休	到	一个	角落	和	去	到	睡觉	.

他走到角落里，睡着了。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [wʌn] ,

The	position	taken	in	this	case	was	a	sitting	one	,
这	位置	已采取	在	这	案件	曾是	一个	坐着	一	,

本案中，当事人采取的是坐姿。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['waɪdli] [spred] [fiːt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd][ɑːn]

the	animal	resting	on	the	widely	spread	feet	as	far	as	the	heels	,	and	on
这	动物	休息	在	这	广泛	传播	脚	作为	远的	作为	这	高跟鞋	,	和	在

[ðə; ði][teɪl] .

the	tail	.
这	尾巴	.

该动物四肢张开，脚跟及尾巴着地休息。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][bent][fɑːr]['oʊvər] , [ðə; ði][noʊz] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][haɪnd][legz] .

The	head	was	bent	far	over	,	the	nose	extending	between	the	hind	legs	.
这	头	曾是	弯曲	远的	超过	,	这	鼻子	扩展	之间	这	后	腿	.

它的头弯得很厉害，鼻子伸到了后腿之间。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪl] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrestɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] [ɪts]

The	long	tail	was	curled	around	the	body	,	it	resting	on	the	ground	for	its
这	长的	尾巴	曾是	卷曲	大约	这	身体	,	它	休息	在	这	地面	为了	它是

[hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

whole	length	.
所有的	长度	.

长长的尾巴卷曲在身体周围，整条尾巴都垂在地上。

[ðə; ði] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] .

The	operation	of	cleaning	the	tail	was	observed	two	days	later	.
这	手术	的	打扫	这	尾巴	曾是	观察到	二	天	之后	.

两天后观察到了清理尾巴的操作。

[ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [wɜːrkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] [tɪp] ,

The	animal	worked	from	the	base	of	the	tail	toward	the	tip	,
这	动物	工作	从	这	根据	的	这	尾巴	朝向	这	提示	,

这只动物从尾巴根部向尾巴尖端移动，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ði] [teɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [lɪkt]

using	the	fore	feet	to	present	the	tail	to	the	mouth	,	where	it	was	licked
使用	这	前	脚	到	展示	这	尾巴	到	这	嘴	,	在哪里	它	曾是	舔过

[ɔːf] .

off	.
离开	.

用前爪将尾巴送到嘴边，然后被舔掉。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [held] [ˈoʊvər] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ˈnɪrli] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði]

During	the	process	the	head	was	held	over	on	one	side	,	nearly	touching	the
期间	这	过程	这	头	曾是	握住	超过	在	一	边	,	几乎	接触	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

过程中，头部被侧放，几乎触地。

-	[ˌɪnˈsɪgnɪs]	-	.
Napaeozapus	insignis	fructectanus	.
-	标志	-	.

Napaeozapus insignis fructectanus。

[ˈwʊdlənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [maʊs] .

Woodland	Jumping	Mouse	.
林地	跳	老鼠	.

林地跳鼠。

[wet] [ˈhɑːrdwʊd] [ˈfɔːrɪst] , [wʌn] .

Wet	hardwood	forest	,	1	.
湿的	硬木	森林	,	1	.

潮湿的硬木林，1.

[draɪ] [ˈhɑːrdwʊd] [ˈfɔːrɪst] , [sɪks] .

Dry	hardwood	forest	,	6	.
干燥	硬木	森林	,	6	.

干燥的硬木林，6.

[θriː] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪskoʊ] [leɪk] [ˈriːdʒən] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈgɜːrlz] [pɔɪnt]

Three	were	taken	in	the	Cisco	Lake	Region	and	four	in	the	Little	Girl's	Point
三	是	已采取	在	这	思科	湖	地区	和	四	在	这	小的	女孩们	观点

[ˈriːdʒən] ,

Region	,
地区	,

其中三起发生在思科湖地区，四起发生在小女孩角地区。

[ɔ:l][ɪn] ['hevi] ['fɔ:rɪst] .
all in heavy forest .
全部 在 重的 森林 .

全部位于茂密的森林中。

['ni:ðər] [ʌv; əv] [tu:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] ['teɪkən] ['ɔ:gəst] [eɪt][ænd; ənd] - [kən'teɪnd] ['embrioʊz] .
Neither of two adult females taken August 8 and 10 contained embryos .
两者都不 的 二 成人 女性 已采取 八月 8 和 - 包含 胚胎 .

8 月 8 日和 10 日捕获的两只成年雌性均未发现胚胎。

[ˌɛrɪ'θaɪˌzɒn] - - .
Erethizon dorsatum dorsatum .
埃雷希宗 - - .

Erethizon dorsatum dorsatum.

['pɔ:rkjupaɪn] .
Porcupine .
豪猪 .

豪猪。

['fɔ:rɪst] — [ʃɔ:r] , - .
Forest — shore , 13 .
森林 — 支撑 , - .

森林—海岸，13。

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , - .
Wet hardwood forest , 10 .
湿的 硬木 森林 , - .

潮湿的硬木林，10。

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , - .
Dry hardwood forest , 17 .
干燥 硬木 森林 , - .

干燥的硬木林，17。

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [faɪv] .
Shrub stage , 5 .
灌木 阶段 , 5 .

灌木期，5.

['peɪpər][bɜ:rtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , - .
Paper birch — aspen stage , 10 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , - .

纸桦—白杨阶段，10。

[ˌoʊvər'floʊ][swɑ:mp] , [faɪv] .
Overflow swamp , 5 .
溢出 沼泽 , 5 .

溢流沼泽，5.

- , [wʌn] .
Edificarian , 1 .
- , 1 .

建设者，1.

['kɑ:mən] [æt; ət][ɔ:l][kæmps] .
Common at all camps .
常见的 在 全部 营地 .

所有营地都一样。

['meni] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪn][træps][set][fɔ:r; fər] [kɑ:nivɔ:z] .
Many were taken in traps set for carnivores .
许多 是 已采取 在 陷阱 放 为了 食肉动物 .

许多动物是被困在为食肉动物设置的陷阱中捕获的。

[wel] - [mɑːrkt] [treɪlz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd]

Well	-	marked	trails	at	the	edges	of	lakes	and
出色地	-	标记	小径	在	这	边缘	的	湖泊	和

湖泊边缘有标识清晰的小径，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[striːmz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] [ɑːr; ər] ['evɪdəntli] [meɪd] ['moʊstli][baɪ] [ðiːz] ['ænɪmlz] .

streams	through	the	forests	are	evidently	made	mostly	by	these	animals	.
溪流	通过	这	森林	是	显然	制成	大多	经过	这些	动物	.

森林中的溪流显然大多是由这些动物造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'testid] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,

It	is	detested	by	the	inhabitants	of	the	region	,
它	是	令人厌恶的	经过	这	居民	的	这	地区	,

它为当地居民所憎恶。

['tʃiːfli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə]['eni] ['wʊdwɜːrk] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [liːst] [ə'maʊnt]

chiefly	for	the	damage	done	to	any	woodwork	which	contains	the	least	amount
主要	为了	这	损害	完毕	到	任何	木工	哪个	包含	这	至少	数量

[ʌv; əv][sɔːlt] .

of	salt	.
的	盐	.

主要针对含盐量最低的木制品造成的损害。

['pɔːkjəˌpaɪnz] [spend] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌɪn'saɪd] ['hɑːloʊ] ['lɪndən] , ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] ,

Porcupines	spend	a	considerable	amount	of	time	inside	hollow	linden	,	yellow	birch	,
豪猪	花费	一个	大量	数量	的	时间	里面	空洞的	菩提树	,	黄色的	桦木	,

[ænd; ənd] ['hemlɑːk] [triːz] ,

and	hemlock	trees	,
和	铁杉	树木	,

豪猪会花相当长的时间待在空心的椴树、黄桦树和铁杉树里。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ][paɪlz][ʌv; əv] ['drɑːpɪŋz] ['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði]['loʊər] ['oʊpənɪŋz][ʌv; əv]

as	shown	by	the	large	piles	of	droppings	noted	at	the	lower	openings	of
作为	所示	经过	这	大的	堆	的	粪	著名的	在	这	降低	开口	的

['nuːmərəs] [sʌtʃ] ['hɑːloʊ] [triːz] .

numerous	such	hollow	trees	.
很多的	这样的	空洞的	树木	.

从许多空心树下部开口处堆积的大量粪便可以看出这一点。

[dʒuːn] - , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑːn][dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] ,

June	30	,	and	again	on	July	2	,
六月	-	,	和	再次	在	七月	2	,

6月30日，以及7月2日，

[jʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] ['kloʊsli] [əb'zɜːrvd] [waɪl] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ]

young	individuals	were	closely	observed	while	feeding	on	the	leaves	of	the	yellow
年轻的	个人	是	密切	观察到	尽管	喂养	在	这	树叶	的	这	黄色的

['wɔːtər] ['lɪli] .

water	lily	.
水	百合	.

仔细观察幼鸟在黄睡莲叶子上觅食的情况。

[ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][lɔːgz][ɪn][æn; ən][ˌoʊvər'floʊ][swɑːmp] ,

These	individuals	were	on	the	logs	in	an	overflow	swamp	,
这些	个人	是	在	这	日志	在	一个	溢出	沼泽	,

这些人当时正待在溢流沼泽的木头上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːr] [fʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [fuːd] ,

and	they	reached	down	with	a	fore	foot	into	the	water	to	secure	the	food	,
和	他们	达到	向下	和	一个	前	脚	进入	这	水	到	安全的	这	食物	,

他们伸出前脚到水里去拿食物。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fʊt] .

which	was	then	presented	to	the	mouth	with	the	same	foot	.
哪个	曾是	然后	呈现	到	这	嘴	和	这	相同的	脚	.

然后，用同一只脚将它送到嘴边。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ˌdɪsɪn'klaɪnd][tuː; tə] [wet] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

One	of	these	porcupines	seemed	to	be	very	disinclined	to	wet	his	feet	,
一	的	这些	豪猪	似乎	到	是	非常	不情愿	到	湿的	他的	脚	,

其中一只豪猪似乎很不愿意弄湿自己的脚。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ;

except	the	fore	feet	in	reaching	for	food	;
除了	这	前	脚	在	到达	为了	食物	;

除了伸手去够食物的前脚之外；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [weidid] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] ,

the	other	individual	waded	out	on	a	log	which	was	submerged	several	inches	,
这	其他	个人	涉水	出去	在	一个	日志	哪个	曾是	湮	一些	英寸	,

另一个人趟过水面，踩着一根浸入水中几英寸的圆木走了出去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][teɪl] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	he	showed	a	ludicrous	determination	to	hold	the	tail	up	out	of	the
但	他	显示	一个	荒谬	决心	到	抓住	这	尾巴	向上	出去	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

但他却表现出一种荒谬的决心，要把尾巴举出水面。

[ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['weɪɪŋ] ['oʊnli] - ['græmz][wʌz; wəz]['teɪkən][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][dʒʊ'laɪ] -

A	juvenile	weighing	only	914	grams	was	taken	as	late	as	July	21
一个	少年	称重	仅有的	-	克	曾是	已采取	作为	晚的	作为	七月	-

[æt; ət] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] ,

at	Fish	-	hawk	Lake	,
在	鱼	-	鹰	湖	,

7月21日，在鱼鹰湖还捕获了一条体重仅914克的幼鱼。

[bʌt; bət][noʊ]['embrioʊz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twiːn] [dʒuːn] - [ænd; ənd] [sep'tembər] [θriː]

but	no	embryos	were	found	in	the	period	between	June	29	and	September	3
但	不	胚胎	是	成立	在	这	时期	之间	六月	-	和	九月	3

.

:

.

但在 6 月 29 日至 9 月 3 日期间，没有发现胚胎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['æktɪv] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

It	is	often	active	throughout	the	day	as	well	as	in	the	night	.
它	是	经常	积极的	自始至终	这	天	作为	出色地	作为	在	这	夜晚	.

它通常白天和晚上都很活跃。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ][træp][dʒʊ'laɪ][θriː][wʌz; wəz] [faʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][swɔːrm]

A	young	individual	taken	in	a	trap	July	3	was	found	surrounded	by	a	swarm
一个	年轻的	个人	已采取	在	一个	陷阱	七月	3	曾是	成立	包围	经过	一个	蜂群

[ʌv; əv] [mə'skiːtoʊz] ,

of	mosquitoes	,
的	蚊子	,

7月3日，一只被诱捕器捕获的幼童被发现时，周围聚集着一大群蚊子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1920年密歇根州戈吉比克县(Notes on the Mammals of Gogebic and)
第3/3页

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [əˈnɔɪ] [hɪm; ɪm] [kənˈsɪdərəbli] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][skɪn] ['friːkwəntli]
which **seemed** **to** **annoy** **him** **considerably** **,** **for** **he** **shook** **his** **skin** **frequently**
哪个 似乎 到 烦人 他 相当 , 为了 他 摇晃 他的 皮肤 频繁地
[tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [ðem; ðəm] .
to **dislodge** **them** **.**
到 松动 他们 .

这似乎让他非常恼火，因为他经常抖动皮肤来抖落它们。

[wʌn] [məˈskiːtoʊ] ['setld] [ɑːn][ə; eɪ] ['loʊər] ['aɪlɪd] [æz; əz][wiː; wi] [wɑːtʃt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kept]
One **mosquito** **settled** **on** **a** **lower** **eyelid** **as** **we** **watched** **,** **and** **others** **kept**
一 蚊子 定居 在 一个 降低 眼皮 作为 我们 观看 , 和 其他的 保留
[əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] .
alighting **on** **his** **nose** **.**
下车 在 他的 鼻子 .

我们看着，一只蚊子落在了他的下眼睑上，其他蚊子则不停地落在他的鼻子上。

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kwɪlz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [əˈproʊtʃ] ['meni] [məˈskiːtoʊz] [əˈtækt] [ðə; ði][skɪn]
When **he** **raised** **his** **quills** **on** **our** **approach** **many** **mosquitoes** **attacked** **the** **skin**
什么时候 他 提高 他的 羽毛 在 我们的 方法 许多 蚊子 遭到攻击 这 皮肤
[ɪkˈspoʊzd][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
exposed **on** **the** **back** **.**
裸露 在 这 后退 .

当我们靠近时，他竖起了身上的刺，许多蚊子叮咬了他裸露的背部皮肤。

[mɑːrˈmoʊtə]['moʊˌnæks][ˌkænəˈdɛnsɪs] .
Marmota **monax** **canadensis** **.**
土拨鼠 莫纳克斯 加拿大 .

加拿大土拨鼠（Marmota monax canadensis）。

['kænədə] ['wʊdtʃʌk] .
Canada **Woodchuck** **.**
加拿大 土拨鼠 .

加拿大土拨鼠。

['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] , [faɪv] .
Hemlock **forest** **,** **5** **.**
铁杉 森林 , 5 .

铁杉林，5.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [naɪn] .
Shrub **stage** **,** **9** **.**
灌木 阶段 , 9 .

灌木期，9.

[ə; eɪ] [fjuː] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst]
A **few** **occur** **in** **the** **Cisco** **Lake** **Region** **,** **where** **they** **are** **most**
一个 很少 发生 在 这 思科 湖 地区 , 在哪里 他们 是 最多

少数病例发生在思科湖地区，那里病例最多。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **36** **]**
[页 -]

[第36页]

['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['ʃrʌbi] ['klɪrɪŋz] .
common in the shrubby clearings .
常见的 在 这 灌木 空地 .

在灌木丛生的空地上很常见。

['sevrəl] [ə'dʌlts] [fed] ['kɑːmənli] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
Several adults fed commonly on the refuse from the camp .
一些 成年人 美联储 通常 在 这 拒绝 从 这 营 .

一些成年人经常以营地里的垃圾为食。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptʃərd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑːntəti][ʌv; əv]
The stomach of a captured individual contained a considerable quantity of
这 胃 的 一个 捕获 个人 包含 一个 大量 数量 的
[kʊkt] [kɔːrn] , [spə'geti] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [hæm] .
cooked corn , spaghetti , and boiled ham .
煮熟 玉米 , 意大利细面条 , 和 煮沸 火腿 .

被俘人员的胃里含有大量的煮熟的玉米、意大利面和煮火腿。

[θriː] ['wʊdtʃʌk] [wɜːr; wər]['noʊtɪd][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][ɪn] ['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk]
Three woodchucks were noted at different times in hemlock forest along the lake
三 土拨鼠 是 著名的 在 不同的 时代 在 铁杉 森林 沿着 这 湖
[ʃɔːz] .
shores .
海岸 .

在湖岸边的铁杉林中，曾多次发现三只土拨鼠。

[ə; eɪ][hæf] - [groʊn] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][swɪm][ðə; ði][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn]['rɪvər] [nɪr] [ɪts]
A half - grown juvenile was seen to swim the Ontonagon River near its
一个 一半 - 生长 少年 曾是 已见 到 游泳 这 昂托纳贡 河 靠近 它是
['entrəns] [tuː; tə]['sɪskoʊ] [leɪk] .
entrance to Cisco Lake .
入口 到 思科 湖 .

有人看到一只半大的幼年河豚在奥托纳贡河靠近思科湖入口处游泳。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , [nɪr] [nuːn] , [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .
This was on July 10 , near noon , with bright sunshine .
这 曾是 在 七月 - , 靠近 中午 , 和 明亮的 阳光 .

那是7月10日，接近中午时分，阳光灿烂。

[ðə; ði]['rɪvər] [hɪr] [ɪz][æt; ət] [liːst] - [jaːdz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [bʌt; bət][hæz; həz][noʊ][pər'septəb(ə)l] ['kɜːrənt]
The river here is at least 75 yards in width , but has no perceptible current
这 河 这里 是 在 至少 - 码 在 宽度 , 但 有 不 可感知的 当前的
.
:
.

这条河至少有 75 码宽，但几乎没有水流。

['dʒuːvənailz]['teɪkən][ɪn][træps][wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [ɪk'struːd] [sent] [glændz][frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪnəs]
Juveniles taken in traps were observed to extrude scent glands from the anus
幼年 已采取 在 陷阱 是 观察到 到 拉伸 香味 腺体 从 这 肛门
[wen] [ə'proʊtʃt] .
when approached .
什么时候 接近 .

观察发现，被陷阱捕获的幼虫在被接近时会从肛门伸出气味腺。

[ðiːz] [glændz][ɑːr; ər] [θriː] [ɪn] ['nʌmbər] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪnəs][ænd; ənd][wʌn]
These glands are three in number , one on each side of the anus and one
这些 腺体 是 三 在 数字 , 一 在 每个 边 的 这 肛门 和 一
[bɪ'niːθ] .
beneath .
下面 .

这些腺体共有三个，肛门两侧各一个，肛门下方一个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [smɔːl] , ['waɪtɪʃ] , [ænd; ənd] [kʌp] - [ʃeɪpt] .

They	are	small	,	whitish	,	and	cup	-	shaped	.
他们	是	小的	,	白色	,	和	杯子	-	形状	.

它们个头小，呈白色，形状像杯子。

['nɔːrməli] [ðeɪ] [laɪ] [dʒʌst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['eɪnəs] ,

Normally	they	lie	just	inside	the	anus	,
通常情况下	他们	说谎	只是	里面	这	肛门	,

它们通常位于肛门内侧，

[bʌt; bət] [ɑːn] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [i'vəːtid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [foʊld] [ʌv; əv] [skɪn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [edʒ]

but	on	excitement	they	are	everted	and	the	fold	of	skin	forming	the	edge
但	在	激动	他们	是	翻转	和	这	折叠	的	皮肤	成型	这	边缘

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnəs] [ɪz] [roʊld] ['aʊtwərd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [glændz] [laɪ] [ˌaʊt'saɪd] .

of	the	anus	is	rolled	outward	so	that	the	glands	lie	outside	.
的	这	肛门	是	滚动	向外	所以	那	这	腺体	说谎	外部	.

但受到刺激时，它们会翻转，形成肛门边缘的皮肤褶皱向外卷起，使腺体暴露在外。

[wiː; wi] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] ['mʌski] ['oʊdər] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðiːz] [glændz] .

We	detected	a	faint	musky	odor	which	might	have	come	from	these	glands	.
我们	检测到	一个	头晕的	麝香	气味	哪个	可能	有	来	从	这些	腺体	.

我们闻到了一股淡淡的麝香味，这可能来自这些腺体。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [pɔɪnt] ['dɪstrɪkt] ['sevrəl] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə; eɪ] ['wʊdpaɪl] [ɪn] ['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] [æt; ət]

In	the	Little	Girl's	Point	district	several	inhabited	a	woodpile	in	hemlock	forest	at
在	这	小的	女孩们	观点	区	一些	有人居住的	一个	木柴堆	在	铁杉	森林	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪd] [roʊd] .

the	edge	of	a	wide	road	.
这	边缘	的	一个	宽的	路	.

在小女孩角地区，有几只猴子栖身于宽阔道路边缘铁杉林中的一堆柴火里。

[nʌn] [wɜːr; wər] [faʊnd] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .

None	were	found	near	Gogebic	Lake	.
没有任何	是	成立	靠近	戈吉比克	湖	.

在戈吉比克湖附近未发现任何遗骸。

- [ˌbɔːri'ælɪs] [nɪ'glɛktəs] .

Eutamias	borealis	neglectus	.
-	北方	忽视	.

Eutamias borealis neglectus.

[leɪk] [suː'pɪriər] ['tʃɪpmʌŋk] .

Lake	Superior	Chipmunk	.
湖	优越的	花栗鼠	.

苏必利尔湖花栗鼠。

[tɔːl] - [sedʒ] , [wʌn] .

Tall	-	sedge	,	1	.
高的	-	莎	,	1	.

高莎草，1.

['græsi] - ['medoʊ] , [θriː] .

Grassy	-	meadow	,	3	.
草丛	-	草地	,	3	.

草地，3.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk] [bɑːg] , [wʌn] .

Black	spruce	—	tamarack	bog	,	1	.
黑色的	云杉	—	落叶松	沼泽	,	1	.

黑云杉—落叶松沼泽，1.

['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst] , [wʌn] .
Hemlock forest , 1 .
铁杉 森林 , 1 .

铁杉林，1.

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , [wʌn] .
Wet hardwood forest , 1 .
湿的 硬木 森林 , 1 .

潮湿的硬木林，1.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , - .
Shrub stage , 20 .
灌木 阶段 , - .

灌木期，20。

['peɪpər] [bɜ:rtʃ] — ['æspən] [steɪdʒ] , [ˌtu:'tu:] .
Paper birch — aspen stage , 2 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , 2 .

纸桦—白杨阶段，2.

['kɑ:mən] [ɪn] ['ʃrʌbi] ['klɪrɪŋz] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] [pɔɪnt]
Common in shrubby clearings and burns in the Cisco Lake and Little Girl's Point
常见的 在 灌木 空地 和 烧伤 在 这 思科 湖 和 小的 女孩们 观点
['ri:dʒənz] .
regions .
地区 .

在思科湖和小女孩角地区的灌木丛空地和火烧迹中很常见。

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ɪn] [tɔ:l] ['sedʒɪz] [ænd; ənd] [græs] [nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ʃrʌbz] ;
A few were taken in tall sedges and grass not far from shrubs ;
一个 很少 是 已采取 在 高的 莎草 和 草 不是 远的 从 灌木 ;

有些猎物是在离灌木丛不远的高大莎草和草丛中捕获的;

[wʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] [spru:s] [bɑ:g] ,
one was taken in a small black spruce bog ,
一 曾是 已采取 在 一个 小的 黑色的 云杉 沼泽 ,

其中一张是在一小片黑云杉沼泽中拍摄的。

[ə'baʊt] [faɪv] [ja:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] ;
about five yards from the surrounding wet hardwood forest ;
关于 五 码 从 这 周围 湿的 硬木 森林 ;

距离周围潮湿的硬木林约五码;

[wʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] ['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔ:r] ;
one was taken in hemlock forest near the lake shore ;
一 曾是 已采取 在 铁杉 森林 靠近 这 湖 支撑 ;

其中一张是在湖岸附近的铁杉林里拍摄的;

[ænd; ənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [si:n] [ɪn] [wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔ:r] .
and one was seen in wet hardwood forest near the lake shore .
和 一 曾是 已见 在 湿的 硬木 森林 靠近 这 湖 支撑 .

其中一人被发现在湖岸附近的潮湿硬木林中。

[nɑ:t] [si:n] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .
Not seen near Gogebic Lake .
不是 已见 靠近 戈吉比克 湖 .

在戈吉比克湖附近未见。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 37]
[页 -]

[ðiːz] ['tʃɪp,mʌŋks] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [taɪmz] [əb'zɜːrvd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][raɪp] ['ræz,beriːz] .

These	chipmunks	were	several	times	observed	feeding	on	ripe	raspberries	.
这些	花栗鼠	是	一些	时代	观察到	喂养	在	成熟	覆盆子	.

人们曾多次观察到这些花栗鼠在吃成熟的覆盆子。

['ɔːgəst] [faɪv] , [nɪr] ['wɔːtər,smiːt] , [wʌn][wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][reɪl] [fens] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]

August	5	,	near	Watersmeet	,	one	was	seen	sitting	on	a	rail	fence	beside	a
八月	5	,	靠近	沃特斯米特	,	一	曾是	已见	坐着	在	一个	轨	栅栏	旁	一个

['pæstʃər] ,

pasture	,
牧场	,

8月5日，在沃特斯米特附近，有人看到一只蝙蝠栖息在牧场旁的铁轨上。

['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] ,

eating	a	grasshopper	,
吃	一个	蚱蜢	,

吃蚱蜢

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][tiː] . [eɪtʃ] . ['hʌbəl] [æz; əz] [mə'lænəpləs]

the	remains	of	which	have	been	identified	by	T	.	H	.	Hubbell	as	Melanoplus
这	遗迹	的	哪个	有	到过	已识别	经过	T	.	H	.	哈贝尔	作为	黑斑

[ɛs'piː] . ['prɑːbəbli] [bɪvɪtətəs] .

sp	.	probably	bivittatus	.
sp	.	大概	双条纹	.

TH Hubbell 已将其遗骸鉴定为 Melanoplus sp. 可能是 bivittatus。

['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] [grɪziəs] .

Tamias	striatus	griseus	.
塔米亚斯	纹状体	灰烬	.

灰条纹塔米亚鱼。

[greɪ] ['tʃɪpmʌŋk] .

Gray	Chipmunk	.
灰色的	花栗鼠	.

灰花栗鼠。

[blæk] [æʃ] [swɑːmp] , [wʌn] .

Black	ash	swamp	,	1	.
黑色的	灰	沼泽	,	1	.

黑灰沼泽，1.

['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Hemlock	forest	,	1	.
铁杉	森林	,	1	.

铁杉林，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , - .

Wet	hardwood	forest	,	10	.
湿的	硬木	森林	,	-	.

潮湿的硬木林，10。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [eɪt] .

Dry	hardwood	forest	,	8	.
干燥	硬木	森林	,	8	.

干燥的硬木林，8.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [ˌtuː'tuː] .

Shrub	stage	,	2	.
灌木	阶段	,	2	.

灌木期，2.

[faɪv] ['rekərdz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ; [naɪn] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] ,

Five	**records**	**were**	**obtained**	**in**	**the**	**Cisco**	**Lake**	**Region**	**;**	**9**	**near**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**,**
五	记录	是	获得	在	这	思科	湖	地区	;	9	靠近	小的	女孩们	观点	,

在思科湖地区获得了5条记录；在小女孩角附近获得了9条记录。

[ænd; ənd] [eɪt] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .

and	**8**	**near**	**Gogebic**	**Lake**	**.**
和	8	靠近	戈吉比克	湖	.

还有 8 个在戈吉比克湖附近。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] ['nuːmərəs] [ɪn] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] .

It	**is**	**most**	**numerous**	**in**	**hardwood**	**forest**	**.**
它	是	最多	很多的	在	硬木	森林	.

它在阔叶林中最为常见。

[æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['teɪkən] [dʒʊ'laɪ] [faɪv] [hæd; həd] [ɪn] [ɪts] [tʃiːk] - ['paʊtʃɪz] ['nuːmərəs] [siːdz]

An	**adult**	**male**	**taken**	**July**	**5**	**had**	**in**	**its**	**cheek**	**-**	**pouches**	**numerous**	**seeds**
一个	成人	男性	已采取	七月	5	有	在	它是	脸颊	-	小袋	很多的	种子

[ʌv; əv] [kæreks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fruːt] ['kæps(ə)l] [ʌv; əv] [vi'oʊlə] ,

of	**Carex**	**and**	**a**	**fruit**	**capsule**	**of**	**Viola**	**,**
的	苔草	和	一个	水果	胶囊	的	中提琴	,

7月5日捕获的一只成年雄性动物的颊囊中含有大量薹草种子和一粒堇菜果实蒴果。

[ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [baɪ] [iː] . [ə; eɪ] . ['bɛsi] .

the	**identification**	**being**	**by**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Bessey**	**.**
这	鉴别	存在	经过	E	.	一个	.	贝西	.

鉴定者为 EA Bessey。

[ʌv; əv] [eɪt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɔːr] ['nɪrli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'twiːn] [dʒʊ'laɪ] [faɪv] [ænd; ənd]

Of	**eight**	**adult**	**or**	**nearly**	**adult**	**females**	**examined**	**between**	**July**	**5**	**and**
的	八	成人	或者	几乎	成人	女性	检查	之间	七月	5	和

[sep'tembər] [wʌn] ,

September	**1**	**,**
九月	1	,

在7月5日至9月1日期间接受检查的8只成年或接近成年的雌性动物中，

[wʌn] ['teɪkən] [dʒʊ'laɪ] - [ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [kən'teɪnd] [eɪt] [lɑːrdʒ] ['embrioʊz] .

one	**taken**	**July**	**15**	**in**	**the**	**Cisco**	**Lake**	**Region**	**contained**	**eight**	**large**	**embryos**	**.**
一	已采取	七月	-	在	这	思科	湖	地区	包含	八	大的	胚胎	.

7 月 15 日在思科湖地区采集的一份样本中含有 8 个大型胚胎。

[saɪ'jʊərəs] [hədsɑːnɪkəs] - .

Sciurus	**hudsonicus**	**loquax**	**.**
松鼠	哈德逊河	-	.

Sciurus hudsonicus loquax.

[ˌsaʊθ'iːstərn] [red] - ['skwɜːrəl] .

Southeastern	**Red**	**-**	**squirrel**	**.**
东南部	红色的	-	松鼠	.

东南红松鼠。

[blæk] [æʃ] [swɑːmp] , [wʌn] .

Black	**ash**	**swamp**	**,**	**1**	**.**
黑色的	灰	沼泽	,	1	.

黑灰沼泽，1.

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɑːmp] , [θriː] .

Arbor	**-**	**vitae**	**swamp**	**,**	**3**	**.**
乔木	-	生命	沼泽	,	3	.

侧柏沼泽，3.

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [ˌtuː'tuː] .
Black spruce — tamarack bog , 2 .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 2 .

黑云杉—落叶松沼泽，2.

['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .
Hemlock forest , 1 .
铁杉 森林 , 1 .

铁杉林，1.

[waɪt] [paɪn] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .
White pine forest , 1 .
白色的 松树 森林 , 1 .

白松林，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [naɪn] .
Wet hardwood forest , 9 .
湿的 硬木 森林 , 9 .

潮湿的硬木林，9.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , ['sɛvən] .
Dry hardwood forest , 7 .
干燥 硬木 森林 , 7 .

干燥的硬木林，7.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [wʌn] .
Shrub stage , 1 .
灌木 阶段 , 1 .

灌木期，1.

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [θriː] .
Paper birch — aspen stage , 3 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , 3 .

纸桦—白杨阶段，3.

['ɜːrli] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][steɪdʒ] , [wʌn] .
Early hardwood forest stage , 1 .
早期的 硬木 森林 阶段 , 1 .

早期硬木林阶段，1.

- , [wʌn] .
Edificarian , 1 .
- , 1 .

建设者，1.

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['rekərdz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ; [sɪks][frʌm; frəm]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [pɔɪnt] ;
Seventeen records from the Cisco Lake Region ; 6 from Little Girl's Point ;
十七 记录 从 这 思科 湖 地区 ; 6 从 小的 女孩们 观点 ;
[ænd; ənd]['sɛvən][frʌm; frəm][goʊ'giːbɪk] [leɪk] .
and 7 from Gogebic Lake .
和 7 从 戈吉比克 湖 .

来自思科湖地区的 17 条记录；来自小女孩角的 6 条记录；以及来自戈吉比克湖的 7 条记录。

[nʌn] [wɜːr; wər]['noʊtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
None were noted more than a few yards from the protection of a
没有任何 是 著名的 更多的 比 一个 很少 码 从 这 保护 的 一个
['fɔːrɪst] .
forest .
森林 .

没有一个人被发现离森林的庇护范围超过几码远。

[ɪn][ə; eɪ][groʊv][ʌv; əv] [waɪt] [paɪnz] [nɪr] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [pɔɪnt] [kʌt] [paɪn] [skeɪlz] [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs]
In a grove of white pines near Little Girl's Point cut pine scales were numerous
在 一个 树林 的 白色的 松树 靠近 小的 女孩们 观点 切 松树 秤 是 很多的
['ɔ:gəst] - [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɑ:n][lɔ:gz] ,
August 13 on the ground and on logs ,
八月 - 在 这 地面 和 在 日志 ,

8月13日，在小女孩岬角附近的一片白松林里，地面和原木上到处都是被砍伐的松木鳞片。

[ænd; ənd][wʌn] [red] - ['skwɜ:rəl]['teɪkən][hæd; həd] [mʌtʃ] [pɪtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:r][ə'raʊnd][ðə; ði] [maʊθ] .
and one red - squirrel taken had much pitch on the fur around the mouth .
和 一 红色的 - 松鼠 已采取 有 很多 沥青 在 这 毛皮 大约 这 嘴 .

其中一只被捕获的红松鼠嘴巴周围的皮毛上有很多沥青。

['ɔ:gəst] - ,
August 24 ,
八月 - ,

8月24日

[kʌt] - ['oʊpən][fɜ:r][koʊnz][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ə'raʊnd][ðə; ði][smɔ:l][fɜ:r] [tri:z] [ɪn][ə; eɪ]['peɪpər][bɜ:rtʃ] —
cut - open fir cones were numerous around the small fir trees in a paper birch —
切 - 打开 冷杉 圆锥体 是 很多的 大约 这 小的 冷杉 树木 在 一个 纸 桦木 —
['æspən] [groʊθ] [nɪr]
aspen growth near
白杨 生长 靠近

在白桦-白杨混交林附近，小冷杉树周围有很多被切开的冷杉球果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[goʊ'gi:bɪk] [leɪk] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .
Gogebic Lake , and were certainly the work of this species .
戈吉比克 湖 , 和 是 当然 这 工作 的 这 物种 .

戈吉比克湖，而且肯定是这种生物的杰作。

[dʒʊ'laɪ][ˌtu:'tu:][ə; eɪ] [jʌŋ] [red] - ['skwɜ:rəl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fri:kwəntli] [bɪn] [si:n] [ə'raʊnd][ðə; ði]
July 2 a young red - squirrel which had frequently been seen around the
七月 2 一个 年轻的 红色的 - 松鼠 哪个 有 频繁地 到过 已见 大约 这
[kæmp][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['ri:dʒən][wʌz; wəz][faʊnd] ['rævənəsli] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪdni] [ʌv; əv]
camp in the Cisco Lake Region was found ravenously feeding on the kidney of
营 在 这 思科 湖 地区 曾是 成立 贪婪地 喂养 在 这 肾 的
[ə; eɪ]['ri:s(ə)ntli] [skɪnd] ['wʊdtʃʌk] .
a recently skinned woodchuck .
一个 最近 去皮 土拨鼠 .

7 月 2 日，一只经常在思科湖地区营地附近出现的小红松鼠被发现正在狼吞虎咽地吃着一只刚被剥了皮的土拨鼠的肾脏。

['æftər] ['fi:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ɪt'self][tu:; tə][bi:; bi] [pɪkt] [ʌp] ;
After feeding it showed no fear , and allowed itself to be picked up ;
后 喂养 它 显示 不 害怕 , 和 允许 本身 到 是 挑选 向上 ;

喂食后，它毫无畏惧，任由人抱起；

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['veri] ['sli:pi] [ænd; ənd] [slept] [fɔ:r; fər][ə'baʊt][ə; eɪ][hæf] - ['aʊər] [bɪ'fɔ:r] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
it seemed very sleepy and slept for about a half - hour before running away .
它 似乎 非常 困 和 睡着了 为了 关于 一个 一半 - 小时 前 跑步 离开 .

它看起来很困，睡了大约半个小时后就跑掉了。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz]['bædli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [fli:z] .
This individual was badly infested with fleas .
这 个人 曾是 糟糕 受感染的 和 跳蚤 .

这个人身上跳蚤很多。

[ə'nʌðər] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl]['teɪkən][dʒʊ'laɪ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ri:dʒən][wʌz; wəz] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ]

Another	**juvenile**	**taken**	**July**	**1**	**in**	**the**	**same**	**region**	**was**	**infested**	**with**
其他	少年	已采取	七月	1	在	这	相同的	地区	曾是	受感染的	和

[smɔ:l] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [red] [si:d] [tɪks] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['eɪnəs] ,

small	**patches**	**of**	**red**	**seed**	**ticks**	**around**	**the**	**anus**	**,**
小的	补丁	的	红色的	种子	蜱虫	大约	这	肛门	,

7月1日在同一地区捕获的另一只幼鼠肛门周围长满了小片红色的蜱虫。

[æn'tɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒenɪtl] ['oʊpənɪŋ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['beli] , [ɑ:n][ðə; ði] [θaɪ] ,

anterior	**to**	**the**	**genital**	**opening**	**,**	**on**	**the**	**belly**	**,**	**on**	**the**	**thigh**	**,**
前部	到	这	生殖器	开幕	,	在	这	腹部	,	在	这	大腿	,

生殖器开口前方、腹部、大腿上

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ɪr] .

and	**at**	**the**	**base**	**of**	**one**	**ear**	**.**
和	在	这	根据	的	一	耳朵	.

以及一只耳朵的底部。

[sɪks] [smɔ:l] ['embrioʊz][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk]

Six	**small**	**embryos**	**were**	**found**	**in**	**an**	**adult**	**female**	**taken**	**in**	**the**	**Cisco**	**Lake**
六	小的	胚胎	是	成立	在	一个	成人	女性	已采取	在	这	思科	湖

['ri:dʒən][dʒʊ'laɪ] - .

Region	**July**	**16**	**.**
地区	七月	-	.

7 月 16 日，在思科湖地区捕获的一只成年雌性动物体内发现了 6 个小胚胎。

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] - .

Sciurus	**carolinensis**	**leucotis**	**.**
松鼠	卡罗莱纳	-	.

卡罗林松鼠 (Sciurus carolinensis leucotis)。

[greɪ] - ['skwɜ:rəl] .

Gray	**-**	**squirrel**	**.**
灰色的	-	松鼠	.

灰松鼠。

[ɪn] - , [dʒeɪ] . [i:] . ['mɑ:rʃl] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ə'kɜ:rd] [nɪr] [goʊ'gi:bɪk] [leɪk] .

In	**1911**	**,**	**J**	**.**	**E**	**.**	**Marshall**	**reported**	**that**	**a**	**few**	**occurred**	**near**	**Gogebic**	**Lake**	**.**
在	-	,	J	.	E	.	马歇尔	据报道	那	一个	很少	发生	靠近	戈吉比克	湖	.

1911 年，JE Marshall 报告说，戈吉比克湖附近发生了几起此类事件。

['glɔ:koʊmɪs] - - .

Glaucomys	**sabrinus**	**macrotis**	**.**
青光眼	-	-	.

Glaucomys sabrinus macrotis.

['mɝ:nz] ['flaɪɪŋ] - ['skwɜ:rəl] .

Mearns	**Flying**	**-**	**squirrel**	**.**
米恩斯	飞行	-	松鼠	.

米恩斯飞鼠。

[blæk] [æʃ] [swɑ:mp] , [wʌn] .

Black	**ash**	**swamp**	**,**	**1**	**.**
黑色的	灰	沼泽	,	1	.

黑灰沼泽，1.

['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst] , [wʌn] .

Hemlock	**forest**	**,**	**1**	**.**
铁杉	森林	,	1	.

铁杉林，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [ˌtuː'tuː] .

Wet	hardwood	forest	,	2	.
湿的	硬木	森林	,	2	.

潮湿的硬木林，2.

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Dry	hardwood	forest	,	1	.
干燥	硬木	森林	,	1	.

干燥的硬木林，1.

[tuː] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən][ænd; ənd] [θriː] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn]

Two	were	taken	in	the	Cisco	Lake	Region	and	three	near	Gogebic	Lake	in
二	是	已采取	在	这	思科	湖	地区	和	三	靠近	戈吉比克	湖	在

[ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .

Ontonagon	County	.
昂托纳贡	县	.

其中两起案件发生在思科湖地区，三起案件发生在昂托纳贡县戈吉比克湖附近。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ][fɔːr] [nɪr] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sʌklɪŋ] [jʌŋ] , [ænd; ənd]

A	female	taken	July	4	near	Fish	-	hawk	Lake	was	still	suckling	young	,	and
一个	女性	已采取	七月	4	靠近	鱼	-	鹰	湖	曾是	仍然	乳	年轻的	,	和

[kən'teɪnd] [noʊ]['embrioʊz] ,

contained	no	embryos	,
包含	不	胚胎	,

7月4日在鱼鹰湖附近捕获的一只雌性动物仍在哺乳幼崽，体内没有胚胎。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ][sɪks][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] [kən'teɪnd] [faɪv] [smɔːl] ['embrioʊz] .

but	a	female	taken	July	6	in	the	same	region	contained	five	small	embryos	.
但	一个	女性	已采取	七月	6	在	这	相同的	地区	包含	五	小的	胚胎	.

但 7 月 6 日在同一地区捕获的雌性动物体内含有 5 个小胚胎。

[æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] ['fiːmeɪl] ['teɪkən] ['ɔːgəst] - [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['embrioʊz] .

An	immature	female	taken	August	27	near	Gogebic	Lake	was	without	embryos	.
一个	不成熟	女性	已采取	八月	-	靠近	戈吉比克	湖	曾是	没有	胚胎	.

8 月 27 日在戈吉比克湖附近捕获的一只未成熟雌性幼虫体内没有胚胎。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [mɪkɪgənɛnsəs] .

Castor	canadensis	michiganensis	.
卡斯托尔	加拿大	密歇根	.

加拿大蓖麻（Castor canadensis michiganensis）。

[wʊdz] ['biːvər] .

Woods	Beaver	.
伍兹	海狸	.

伍兹海狸。

['leðər] [liːf] [bɑːg] , [haʊs] .

Leather	leaf	bog	,	house	.
皮革	叶子	沼泽	,	房子	.

皮革叶沼泽，房屋。

[tuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ,

Two	houses	were	found	in	the	Cisco	Lake	Region	,
二	房屋	是	成立	在	这	思科	湖	地区	,

在思科湖地区发现了两处房屋，

[bəuθ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['leðər] [liːf] [bɑːgz] [nɪr] [diːp] ['wɔːtər] .

both	being	in	leather	leaf	bogs	near	deep	water	.
两个都	存在	在	皮革	叶子	沼泽	靠近	深的	水	.

两者都位于靠近深水的皮革叶沼泽中。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ['stʌdid] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] [moʊt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Around	**the**	**house**	**studied**	**there**	**was**	**an**	**incomplete**	**moat**	**connected**	**with**	**a**
大约	这	房子	研究	那里	曾是	一个	未完成	护城河	连接	和	一个

['tʃæn(ə)l] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [diːp] ['wɔːtər] ,

channel	**leading**	**to**	**deep**	**water**	**,**
渠道	领导	到	深的	水	,

在房屋周围，有一条未完工的护城河与一条通往深水区的水道相连。

[ænd; ənd][kə'nælz][ænd; ənd] ['tʌnlz] ['reidieitid] [aʊt]

and	**canals**	**and**	**tunnels**	**radiated**	**out**
和	运河	和	隧道	辐射	出去

运河和隧道向外辐射开来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**39**	**]**
[	页	-	]

[第39页]

[θruː] [ðə; ði][bɑːg] .

through	**the**	**bog**	**.**
通过	这	沼泽	.

穿过沼泽。

[noʊ] ['biːvərz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [nɔːr] [sɪ'kjʊrd] ,

No	**beavers**	**were**	**observed**	**nor**	**secured**	**,**
不	海狸	是	观察到	也不	安全	,

没有发现海狸，也没有发现任何海狸踪迹。

[bʌt; bət] [freʃ] ['kʌtɪŋz] [wɜːr; wər]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] " [fɔːrmz]

but	**fresh**	**cuttings**	**were**	**noted**	**at**	**the**	**edges**	**of**	**some**	**of**	**the**	**"**	**forms**
但	新鲜的	插条	是	著名的	在	这	边缘	的	一些	的	这	"	表格

" [ɪn][ðə; ði][bɑːg] .

"	**in**	**the**	**bog**	**.**
"	在	这	沼泽	.

但沼泽中一些"形态"的边缘发现了新鲜的插枝。

[ə; eɪ] [fjuː] ['biːvər] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [nɪr] [goʊ'giːbɪk]

A	**few**	**beaver**	**are**	**reported**	**to**	**occur**	**near**	**Little**	**Girl's**	**Point**	**and**	**near**	**Gogebic**
一个	很少	海狸	是	据报道	到	发生	靠近	小的	女孩们	观点	和	靠近	戈吉比克

[leɪk] .

Lake	**.**
湖	.

据报道，在小女孩角附近和戈吉比克湖附近有少量海狸出没。

[iː] . [iː] . ['bruːstər] [ɪn] - [roʊt] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [gɪbz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [ɪn]

E	**.**	**E**	**.**	**Brewster**	**in**	**1895**	**wrote**	**Dr**	**.**	**Gibbs**	**that**	**it**	**was**	**not**	**uncommon**	**in**
E	.	E	.	布鲁斯特	在	-	写道	博士	.	吉布斯	那	它	曾是	不是	罕见	在

[goʊ'giːbɪk] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ɪn]['prɑːbəbli] [ɔːl][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɪ'nɪnsələr] [wer]

Gogebic	**County**	**and**	**in**	**probably**	**all**	**the**	**counties**	**of**	**the**	**Upper**	**Peninsula**	**where**
戈吉比克	县	和	在	大概	全部	这	县	的	这	上	半岛	在哪里

['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌmbərɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] ;

trapping	**and**	**lumbering**	**had**	**been**	**discontinued**	**;**
诱捕	和	伐木	有	到过	已停产	;

1895 年，EE Brewster 写信给 Gibbs 博士说，在戈吉比克县，以及可能在上密歇根半岛所有停止捕猎和伐木的县，这种情况并不罕见；

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] ['biːvər] [wɜːr; wər] [əˈpiərɪŋ] [əˈgen] ['iːv(ə)n][ɪn][ləu'kælitiz] [wer] ['fɔːrmərli] [moʊst]

he	stated	that	beaver	were	appearing	again	even	in	localities	where	formerly	most
他	声明	那	海狸	是	出现	再次	甚至	在	地方	在哪里	以前	最多

[sɔːt] .

sought	.
寻求	.

他表示，即使在以前最常寻找海狸的地方，海狸也再次出现了。

[ɪn] - , [dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [skers] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] .

In	1911	,	J	.	E	.	Marshall	reported	it	scarce	near	Gogebic	Lake	.
在	-	,	J	.	E	.	马歇尔	据报道	它	稀少	靠近	戈吉比克	湖	.

1911 年，JE Marshall 报告说，这种植物在戈吉比克湖附近很少见。

['liːpəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - .

Lepus	americanus	phæonotus	.
兔	美洲	-	.

美洲野兔（Lepus americanus phæonotus）。

['snoʊʃuː] [her] .

Snowshoe	Hare	.
雪鞋	野兔	.

雪兔。

['fɔːrɪst] — [ʃɔːr] , [wʌn] .

Forest	—	shore	,	1	.
森林	—	支撑	,	1	.

森林—海岸，1.

['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] , [saɪnz] .

Arbor	-	vitae	swamp	,	signs	.
乔木	-	生命	沼泽	,	标志	.

侧柏沼泽，标志。

['leðər] [liːf] [bɑːg] , [saɪnz] .

Leather	leaf	bog	,	signs	.
皮革	叶子	沼泽	,	标志	.

皮革叶沼泽，标志。

[blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk][bɑːg] , [wʌn] .

Black	spruce	—	tamarack	bog	,	1	.
黑色的	云杉	—	落叶松	沼泽	,	1	.

黑云杉—落叶松沼泽，1.

[wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [saɪnz] .

Wet	hardwood	forest	,	signs	.
湿的	硬木	森林	,	标志	.

潮湿的硬木林，有迹象。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] , [wʌn] .

Dry	hardwood	forest	,	1	.
干燥	硬木	森林	,	1	.

干燥的硬木林，1.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , ['sɛvən] .

Shrub	stage	,	7	.
灌木	阶段	,	7	.

灌木期，7.

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [wʌn] .

Paper	birch	—	aspen	stage	,	1	.
纸	桦木	—	白杨	阶段	,	1	.

纸桦—白杨阶段，1.

['kʌltɪveɪtɪd] - [fiːld] , [wʌn] .
Cultivated - field , 1 .
栽培 - 场地 , 1 .

耕地，1.

- , [wʌn] .
Edificarian , 1 .
- , 1 .

建设者，1.

[rer] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] ['eriəz] ['vɪzɪtɪd] .
Rare during the season of 1920 in the areas visited .
稀有的 期间 这 季节 的 - 在 这 区域 到访 .

在 1920 年的旅游旺季，在所到之处都很少见。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] [set] [fɔːr; fər]
In the Cisco Lake Region an adult female was taken in a trap set for
在 这 思科 湖 地区 一个 成人 女性 曾是 已采取 在 一个 陷阱 放 为了
['mʌskræt] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['brʌʃɪ] [pɔɪnt] .
muskrat under water on a brushy point .
麝鼠 在下面 水 在 一个 灌木丛 观点 .

在思科湖地区，有人在灌木丛生的岬角水下设置了一个麝鼠陷阱，捕获了一只成年雌性麝鼠。

['ʌðər] [heəz] [wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃrʌbi] ['klɪrɪŋ] [ə'raʊnd]
Other hares were occasionally seen in the evenings in the shrubby clearing around
其他 野兔 是 偶尔 已见 在 这 晚上 在 这 灌木 清理 大约
[ðə; ði] [kæmp] [haʊs] ;
the camp house ;
这 营 房子 ;

傍晚时分，偶尔会在营地小屋周围的灌木丛空地上看到其他野兔；

[ænd; ənd] [wʌn] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
and one was even seen on the porch .
和 一 曾是 甚至 已见 在 这 门廊 .

甚至有人在门廊上看到了一只。

['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['leðər] [liːf] [bɑːg] ,
Droppings were found in a leather leaf bog ,
粪 是 成立 在 一个 皮革 叶子 沼泽 ,

在一片落叶沼泽中发现了粪便。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [her] [wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [blæk] [spruːs] — ['tæməˌræk] [bɑːg] .
and a hare was seen at the edge of a black spruce — tamarack bog .
和 一个 野兔 曾是 已见 在 这 边缘 的 一个 黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 .

在黑云杉-落叶松沼泽的边缘，有人看到了一只野兔。

[nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [pɔɪnt] [ə; eɪ] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɔːgəst] - [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpləɪnd]
Near Little Girl's Point a juvenile was taken August 13 in the upland
靠近 小的 女孩们 观点 一个 少年 曾是 已采取 八月 - 在 这 高地
['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] ,
hardwood forest ,
硬木 森林 ,

8月13日，在小女孩岬附近的高地硬木林中捕获了一只幼崽。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] ['iːtn] [ɪn] [ðə; ði] [træp] [baɪ] [sʌm; səm] ['kɑːrnɪvɔːr] ; ['sevrəl] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn]
but was partly eaten in the trap by some carnivore ; several were seen in
但 曾是 部分 吃 在 这 陷阱 经过 一些 食肉动物 ; 一些 是 已见 在
['ʃrʌbi] ['klɪrɪŋz] ;
shrubby clearings ;
灌木 空地 ;

但在陷阱中被一些食肉动物部分吃掉；在灌木丛生的空地上发现了好几只；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] ['kæptʃərd] [ɪn][æn; ən][oʊt] [fiːld] [baɪ][ə; eɪ]['fɑːrmər] .

and	a	young	one	was	reported	captured	in	an	oat	field	by	a	farmer	.
和	一个	年轻的	一	曾是	据报道	捕获	在	一个	燕麦	场地	经过	一个	农民	.

据报道，一名农民在燕麦地里抓到了一只幼崽。

['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][æn; ən]['ɑːrbər] - ['vaɪtiː][swɑːmp] .

Droppings	were	found	in	an	arbor	-	vitae	swamp	.
粪	是	成立	在	一个	乔木	-	生命	沼泽	.

在一片侧柏沼泽中发现了粪便。

[nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn][ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] ['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [wet] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] ,

Near	Gogebic	Lake	in	Ontonagon	County	droppings	were	found	in	wet	hardwood	forest	,
靠近	戈吉比克	湖	在	昂托纳贡	县	粪	是	成立	在	湿的	硬木	森林	,

在昂托纳贡县戈吉比克湖附近的潮湿硬木林中发现了粪便，

[ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv]['æspən][ænd; ənd] [waɪt] [bɜːrtʃ] ['sæplɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['tæməˌræk] [bɑːg] .

in	a	thick	growth	of	aspen	and	white	birch	saplings	,	and	in	an	extensive	tamarack	bog	.
在	一个	厚的	生长	的	白杨	和	白色的	桦木	树苗	,	和	在	一个	广泛的	落叶松	沼泽	.

在茂密的白杨和白桦幼树丛中，以及广阔的落叶松沼泽中。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][dʒʊ'laɪ][fɔːr][æt; ət] [fɪʃ] - [hɔːk] [leɪk] [hæd; həd] [mʌtʃ]

An	adult	female	taken	July	4	at	Fish	-	hawk	Lake	had	much
一个	成人	女性	已采取	七月	4	在	鱼	-	鹰	湖	有	很多

7月4日在鱼鹰湖捕获的一只成年雌性动物有很多

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[mɪlk][ɪn][ðə; ði] ['mæmiː] .

milk	in	the	mammae	.
牛奶	在	这	乳房	.

乳汁在乳腺中。

[æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɑːn] ['lɪndsli] [leɪk] [dʒuːn] - [wʌn][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [wʊd] ['æʃɪz] ; ; ;

At	the	camp	on	Lindsley	Lake	June	27	one	was	seen	to	eat	some	wood	ashes
在	这	营	在	林斯利	湖	六月	-	一	曾是	已见	到	吃	一些	木头	灰烬

6月27日，在林斯利湖畔的营地，有人看到一人吃了一些木灰；

[ænd; ənd][dʒuːn] - [wʌn][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [kwæk] [græs] ([ˌægroʊ'paɪrən]['riːˌpɛnz]) ,

and	June	30	one	was	seen	to	feed	on	the	blades	of	quack	grass	(	Agropyron	repens	)	,
和	六月	-	一	曾是	已见	到	喂养	在	这	刀片	的	嘎嘎	草	(	冰草	应	)	,

6月30日，有人看到一只蜘蛛在啃食匍匐冰草（Agropyron repens）的叶子。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['bɛsi] .

which	was	identified	by	E	.	A	.	Bessey	.
哪个	曾是	已识别	经过	E	.	一个	.	贝西	.

这是由 EA Bessey 发现的。

[ˌɒdə'kɔɪliːəs] [vərˌdʒɪni'eɪnəs][ˌbɔːri'ælɪs] .

Odocoileus	virginianus	borealis	.
口回肠	弗吉尼亚努斯	北方	.

Odocoileus virginianus borealis.

['nɔ:rðərn] [waɪt] - [teɪld] [dɪr] .
Northern White - tailed Deer .
北方 白色的 - 有尾巴的 鹿 .

北方白尾鹿。

['fɔ:rɪst] — [ʃɔ:r] , [wʌn] .
Forest — shore , 1 .
森林 — 支撑 , 1 .

森林—海岸，1.

[mʌd] - [flæt] , [saɪnz] .
Mud - flat , signs .
泥 - 平坦的 , 标志 .

泥滩，标志。

[tɔ:l] - [sedʒ] , [wʌn] .
Tall - sedge , 1 .
高的 - 苧 , 1 .

高莎草，1.

['græsi] - ['medoʊ] , [wʌn] .
Grassy - meadow , 1 .
草丛 - 草地 , 1 .

草地，1.

['ɔ:ldər] - ['θɪkɪt] , [saɪnz] .
Alder - thicket , signs .
桤木 - 灌木丛 , 标志 .

桤木丛，标志。

[blæk] [æʃ] [swɑ:mp] , [saɪnz] .
Black ash swamp , signs .
黑色的 灰 沼泽 , 标志 .

黑灰沼泽，迹象。

['ɑ:rbər] - ['vaɪti:][swɑ:mp] , [saɪnz] .
Arbor - vitae swamp , signs .
乔木 - 生命 沼泽 , 标志 .

侧柏沼泽，标志。

[blæk] [spru:s] — ['tæmə,ræk][bɑ:g] , [saɪnz] .
Black spruce — tamarack bog , signs .
黑色的 云杉 — 落叶松 沼泽 , 标志 .

黑云杉—落叶松沼泽，标志。

['hemlɑ:k] ['fɔ:rɪst] , [saɪnz] .
Hemlock forest , signs .
铁杉 森林 , 标志 .

铁杉林，路标。

[wet] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , - .
Wet hardwood forest , 10 .
湿的 硬木 森林 , - .

潮湿的硬木林，10。

[draɪ] ['hɑ:rdwʊd] ['fɔ:rɪst] , ['sɛvən] .
Dry hardwood forest , 7 .
干燥 硬木 森林 , 7 .

干燥的硬木林，7.

[ʃrʌb] [steɪdʒ] , [eɪt] .
Shrub stage , 8 .
灌木 阶段 , 8 .

灌木期，8.

['peɪpər][bɜːrtʃ] — ['æspən][steɪdʒ] , [wʌn] .
Paper birch — aspen stage , 1 .
纸 桦木 — 白杨 阶段 , 1 .

纸桦—白杨阶段，1.

[dɪr] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['sɪskoʊ] [leɪk] ['riːdʒən] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] ['kɑːmən] [nɪr] [leɪk]
Deer are abundant in the Cisco Lake Region ; they are less common near Lake
鹿 是 丰富 在 这 思科 湖 地区 ; 他们 是 较少的 常见的 靠近 湖
[goʊ'giːbɪk] ;
Gogebic ;
戈吉比克 ;

西斯科湖地区鹿群数量众多；戈吉比克湖附近鹿群数量较少；

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər] [siːn] [nɪr] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [pɔɪnt] .
and only a few were seen near Little Girl's Point .
和 仅有的 一个 很少 是 已见 靠近 小的 女孩们 观点 .

只有在小女孩角附近才看到少数几只。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [siːn] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['brʌʃɪ] ['klɪrɪŋz] ,
Most of those seen were in the hardwood forest and in the brushy clearings ,
最多 的 那些 已见 是 在 这 硬木 森林 和 在 这 灌木丛 空地 ,

大多数被看到的动物都生活在阔叶林和灌木丛生的空地上。

[bʌt; bət] [treɪlz] [ænd; ənd] [saɪnz] [wɜːr; wər] ['kɑːmən] [ɪn] ['meni] ['hæbɪtæts] .
but trails and signs were common in many habitats .
但 小径 和 标志 是 常见的 在 许多 栖息地 .

但在许多栖息地，小径和路标都很常见。

[wʊlvz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [preɪ] [ɪk'stensɪvli] [ɑːn] [dɪr] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ,
Wolves were reported to prey extensively on deer in the region ,
狼 是 据报道 到 猎物 广泛地 在 鹿 在 这 地区 ,

据报道，该地区狼群大量捕食鹿。

[ænd; ənd] [wʊlf] [dʌŋ] [ɪg'zæmɪnd] ['ɔːgəst] ['sɛvən] [nɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] [kən'teɪnd] [mʌtʃ] [dɪr] [her]
and wolf dung examined August 7 near Little Girl's Point contained much deer hair
和 狼 粪 检查 八月 7 靠近 小的 女孩们 观点 包含 很多 鹿 头发
[ænd; ənd][sʌm; səm] [dɪr] [boʊnz] .
and some deer bones .
和 一些 鹿 骨头 .

月 7 日在小女孩角附近检查的狼粪中含有大量鹿毛和一些鹿骨。

['æl,siːz][ə,mɛrɪ'kɑːnəs] .
Alces americanus .
阿尔塞斯 美洲 .

美洲驼。

[muːs] .
Moose .
驼鹿 .

驼鹿。

[dʒeɪ] . [iː] . ['mɑːrʃl] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ə; eɪ] [muːs] [wʌz; wəz] [siːn] [nɪr] [goʊ'giːbɪk] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər]
J . E . Marshall reports that a moose was seen near Gogebic Lake in the winter
J . E . 马歇尔 报告 那 一个 驼鹿 曾是 已见 靠近 戈吉比克 湖 在 这 冬天
[ʌv; əv] - ,
of 1885 ,
的 - ,

JE Marshall报告称，1885年冬天有人在戈吉比克湖附近看到了一头驼鹿。

[ænd; ənd][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [pər'hæps][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] , [wʌz; wəz] [kɪld] [ɑːn] ['flæmˌboʊ]

and	an	individual	,	perhaps	the	same	one	,	was	killed	on	Flambeau
和	一个	个人	,	也许	这	相同的	一	,	曾是	被杀	在	火炬

[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪr] .

Reservation	that	year	.
预订	那	年	.

同年，在弗兰博保留地，可能有一名男子被杀害。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] ['mæm(ə)lz] [pleɪt]

Northern	Michigan	Mammals	Plate
北方	密歇根州	哺乳动物	盘子

北密歇根哺乳动物图谱

[aɪ]

I
我

我

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[biːtʃ] [ʌv; əv] [leɪk] [suː'pɪriər] [dʒʌst] [iːst] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [pɔɪnt] .

Beach	of	Lake	Superior	just	east	of	Little	Girl's	Point	.
海滩	的	湖	优越的	只是	东方	的	小的	女孩们	观点	.

苏必利尔湖畔，就在小女孩角以东。

[ə; eɪ][dɜːrt] [blʌf] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

A	dirt	bluff	at	the	right	of	the	picture	.
一个	污垢	虚张声势	在	这	正确的	的	这	图片	.

图片右侧是一处土坡。

['ɔːgəst] - , - .

August	10	,	1920	.
八月	-	,	-	.

1920年8月10日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[tɔːl] - [sedʒ] ['hæbɪtæt][ɪn][ə; eɪ] ['biːvər] ['medoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][goʊ'giːbɪk] [leɪk] ,

Tall	-	sedge	habitat	in	a	beaver	meadow	on	the	west	side	of	Gogebic	Lake	,
高的	-	苏	栖息地	在	一个	海狸	草地	在	这	西方	边	的	戈吉比克	湖	,

[ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['kaʊnti] .

Ontonagon	County	.
昂托纳贡	县	.

位于安大略省昂托纳贡县戈吉比克湖西侧的河狸草甸中的高莎草栖息地。

[sep'tembər] [wʌn] , - .
September 1 , 1920 .
九月 1 , - .

1920年9月1日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] ['mæm(ə)lz] [pleɪt] [iː]
Northern Michigan Mammals Plate II
北方 密歇根州 哺乳动物 盘子 二

密歇根北部哺乳动物图版二

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['leðər] [liːf] [bɑːg] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] ['tæməˌræk] , [ˌɒn'tɒnəˌgɑːn] ['rɪvər] [nɪr] ['sɪskoʊ] [leɪk] .
Leather leaf bog invaded by tamaracks , Ontonagon River near Cisco Lake .
皮革 叶子 沼泽 入侵 经过 落叶松 , 昂托纳贡 河 靠近 思科 湖 .

皮革叶沼泽被落叶松侵占，位于思科湖附近的昂托纳贡河。

['ɔːgəst] [θriː] , - .
August 3 , 1920 .
八月 3 , - .

1920年8月3日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . ['ɑːrbər] - ['vaɪtiː] [swɑːmp] [fɔːr] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] .
2 . Arbor - vitae swamp four miles southeast of Little Girl's Point .
2 . 乔木 - 生命 沼泽 四 英里 东南 的 小的 女孩们 观点 .

2. 位于小女孩角东南四英里的侧柏沼泽。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['veri] [mɔɪst] .
The ground is very moist .
这 地面 是 非常 潮湿 .

地面非常潮湿。

['ɔːgəst] - , - .
August 16 , 1920 .
八月 - , - .

1920年8月16日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] ['mæm(ə)lz] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
Northern Michigan Mammals Plate III
北方 密歇根州 哺乳动物 盘子 三、

密歇根北部哺乳动物图版 III

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[draɪ] ['hɑːrdwʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [fɔːr] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [pɔɪnt] .
Dry **hardwood** **on** **a** **ridge** **four** **miles** **southeast** **of** **Little** **Girl's** **Point** **.**
干燥 硬木 在 一个 岭 四 英里 东南 的 小的 女孩们 观点 .

在小女孩角东南四英里处的山脊上，生长着干燥的硬木。

['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] , ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] , [ænd; ənd] ['lɪndən] [ɑːr; ər] ['dɑːmɪnənt] .
Sugar **maple** **,** **yellow** **birch** **,** **and** **linden** **are** **dominant** **.**
糖 枫 , 黄色的 桦木 , 和 菩提树 是 主导的 .

糖槭、黄桦和椴树是主要树种。

['ʌndərgroʊθ] [loʊ] .
Undergrowth **low** **.**
灌木丛 低的 .

灌木丛低矮。

['ɔːgəst] - , - .
August **16** **,** **1920** **.**
八月 - , - .

1920年8月16日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **47** **]**
[页 -]

[第47页]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . ['vɜːrdʒɪn] [waɪt] [paɪn] [groʊv] , [goʊ'giːbɪk] ['kaʊnti] .
2 **.** **Virgin** **white** **pine** **grove** **,** **Gogebic** **County** **.**
2 . 处女 白色的 松树 树林 , 戈吉比克 县 .

2.戈吉比克县的原始白松林。

[trʌŋks] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .
Trunks **up** **to** **four** **feet** **in** **diameter** **.**
树干 向上 到 四 脚 在 直径 .

树干直径可达四英尺。

['lɪt(ə)l] ['ʌndərgroʊθ] .
Little **undergrowth** **.**
小的 灌木丛 .

灌木丛稀少。

['ɔːgəst] - , - .
August **17** **,** **1920** **.**
八月 - , - .

1920年8月17日。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES **:** **[** **1** **]**
脚注 : [1]

脚注：[1]

[eɪtʃ] . [tiː] . ['dɑːrlɪŋtən] , ['mɪtʃ] . ['eɪˌkæd] .
H **.** **T** **.** **Darlington** **,** **Mich** **.** **Acad** **.**
H . T . 达灵顿 , 密歇根州 . 学院 .

HT Darlington，密歇根州学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , 22nd [æn] .
Sci . , **22nd** **Ann** .
科学 . , 22nd 安 .

科学，第 22 届年会

['rept] . , - . [[ˌtuː'tuː]] - .
Rept . , **1921** . **[** **2** **]** **1914** .
代表 . , - . [2] - .

报告，1921.[2]1914。

[en] . [ə; eɪ] . [wʊd] , ['ɑːk] . [pæp] .
N . **A** . **Wood** , **Occ** . **Pap** .
N . 一个 . 木头 , occ . 帕普 .

NA Wood，Occ. Pap。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[zuːl] . , [noʊ] . [sɪks] . [[θriː]]
Zool . , **No** . **6** . **[** **3** **]**
动物学 . , 不 . 6 . [3]

动物学，第 6 期。[3]

[en] . [ə; eɪ] . [wʊd] , [ɑːp] .
N . **A** . **Wood** , **op** .
N . 一个 . 木头 , 操作 .

NA Wood，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['pɔːkjəˌpaɪnz] " .
Page **35** **:** **Changed** **"** **porcppines** **"** **to** **"** **porcupines** **"** **.**
页 - : 已更改 " - " 到 " 豪猪 " .

第 35 页：将“porcppines”改为“porcupines”。

[ə'rɪdʒənəli] : [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] - [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ˌdɪsɪn'klaɪnd]
Originally **:** **One** **of** **these** **porcppines** **seemed** **to** **be** **very** **disinclined**
起初 : 一 的 这些 - 似乎 到 是 非常 不情愿

原文：这些豪猪中有一头似乎非常不情愿

['peɪdʒɪz] - - - : [kəm'baɪnd] ['fɪgjər] ['kæpʃənz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] .
Pages **42** **-** **47** **:** **Combined** **figure** **captions** **and** **images** **.**
页 - - - : 合并 数字 图片说明 和 图片 .

第 42-47 页：图表说明和图像合并。

[ə'rɪdʒənəli] : ['ɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [ɑːn] ['peɪdʒɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['kæpʃənz] .
Originally **:** **Images** **were** **on** **pages** **following** **their** **captions** **.**
起初 : 图片 是 在 页面 下列的 他们的 图片说明 .

原先：图片位于其说明文字之后的页面上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神